



# Sonesse 28 WireFree RTS Li-ion Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS Li-ion

**EN** Instructions  
**ES** Instrucciones  
**FR** Notice  
**DE** Anleitung  
**RU** инструкции

**CS** Pokyny  
**HU** Útmutató  
**PL** Instrukcje  
**RO** Instrucțiuni  
دليل التركيب **AR**

# ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Sonesse 28 WireFree RTS and Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS drives, the different versions of which are available in the current catalogue

## CONTENTS

<b>1. Prior information</b>	<b>2</b>	<b>3. Use and maintenance</b>	<b>8</b>
1.1. Sphere of application	2	3.1. Mode selection: roller or tilting mode	8
1.2. Liability	2	3.2. Controlling up, down, my: in roller mode	8
<b>2. installation</b>	<b>3</b>	3.3. Controlling up, down, my: in tilting mode	8
2.1. Assembly	3	3.4. Adjusting the tilting speed	8
2.2. Wiring	3	3.5. Favorite (my) position	9
2.3. Commissioning	4	3.6. Adjusting the speed	9
2.4. Tips and advice on installation	5	3.7. Tips and advice on operation	10
		3.8. Battery replacement	11
		<b>4. Technical data</b>	<b>12</b>

## GENERAL INFORMATION

### Safety instructions



#### **Danger**

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



#### **Warning**

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



#### **Precaution**

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



#### **Attention**

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

## 1. PRIOR INFORMATION

### 1.1. SPHERE OF APPLICATION

Sonesse 28 and Sonesse 30 drives are designed to drive all types of interior blinds except pantographs.

The installer, a home motorisation or home automation professional, must ensure that once the driven product is installed, it respects the current standards in the country of installation, notably standard EN 13120 relative to interior blinds.

### 1.2. LIABILITY

Before installing and using the drive, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

The drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the drive outside the sphere of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

After installing the drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed **Safety instructions** document. Any After-Sales Service operation on the drive requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### Attention



- These instructions are **mandatory** for the home motorisation and automation professional installing the drive.
- Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.
- Install an individual control point for each drive.

- ⓘ Make sure that LED, programming button and input connection remain visible and easily accessible after installation.

### 2.1. ASSEMBLY

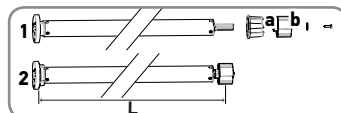
#### 2.1.1. Drive preparation

##### Attention



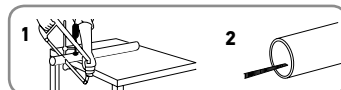
- **Sonesse 28 WireFree RTS:** interior diameter of the tube has to be  $\varnothing 26.6$  mm or greater.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** interior diameter of the tube has to be  $\varnothing 27.7$  mm or greater.

- 1) Fit the crown (a) and drive wheel (b) to the motor.
- 2) Measure the length (L) between the end of the drive wheel and the head end.



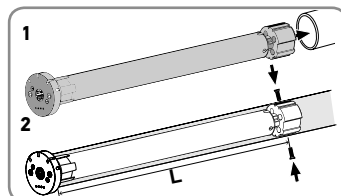
#### 2.1.2. Tube preparation

- 1) Cut the tube to the required length.
- 2) Deburr the tube and remove the debris.



#### 2.1.3. Drive/tube assembly

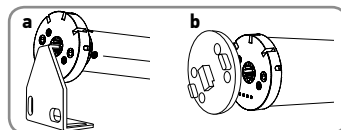
- 1) Slide the drive into the tube. Insert the wheel by aligning the wheel to the tube profile. Insert the drive half way and then slide the crown down the drive and insert it in the tube. Finally, push the motor inside the tube.
- 2) Not required, but if needed, fix the tube to the drive with self-tapping screws or steel pop rivets depending on the dimension (L).



#### 2.1.4. Mounting the tube-drive assembly on the brackets

- a) Standard bracket.
- b) Drive plate for specific bracket.

- ⓘ For optimal radio reception, the motor antenna should be kept straight and should be positioned outside of headrail (if used).



### 2.2. WIRING

#### Precaution



- To ensure electrical safety, this Class III motor must be powered by a «SELV» voltage source (Safety Extra Low Voltage).
- The battery level must be below 30% before shipping by air.

#### Attention



- Use power charger (recommended by Somfy) to charge the drive battery.
- Ensure battery is fully charged prior to installation on site.
- Before setting, it is necessary to charge the battery only if the LED blinks red 5 times when you press any button on the paired control point.

- 1) Connect the charger to the drive.
- 2) When charging is complete, disconnect and store charger for later use.

- ⓘ The drive will go back to sleep if left untouched for 15 minutes.

LED illuminates	Behaviour
Solid Red LED.	Charging.
Green LED blinks twice every 10 seconds.	Charging is near completion.
Solid Green.	Charging is complete.

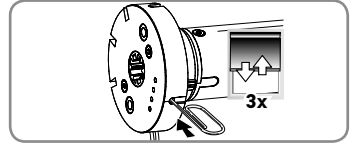
## 2.3. COMMISSIONING

- ① Orange LED blinks continuously in setting mode.
- ① Green LED blinks once when any order from paired remote is received.

### 2.3.1. Wake up the drive

For initial unpackaging of drive, wake up the drive by briefly pressing the motor head programming button or plugging on the charger.

The driven product briefly moves Up and Down 3 times and LED lights orange.



### 2.3.2. Preprogramming the control point

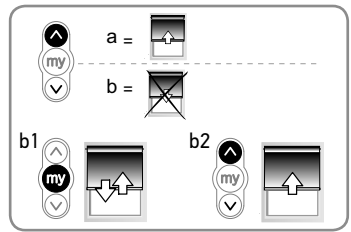
Press the UP and DOWN buttons simultaneously on the control point:

the driven product moves Up and Down and the control point is temporarily programmed to driven product.

### 2.3.3. Checking the rotation direction

Press the control point UP button:

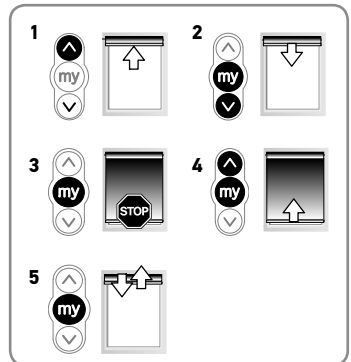
- a) If the driven product raises (a), the rotation direction is correct: proceed to section «Setting the end limits».
- b) If the driven product is lowers (b), the rotation direction is incorrect: move to the next step.
  - b1) Press the control point MY button until the driven product moves Up and Down: the rotation direction has been modified and green LED blinks 5 times.
  - b2) Press the control point UP button to confirm the rotation direction.



### 2.3.4. Setting the end limits

① The end limits can be set in any order.

- 1) Press and hold the UP button to move the driven product to the desired Up position. If necessary, adjust the Up position using the UP or DOWN buttons.
- 2) **To memorize the UP limit:** Press the MY and DOWN buttons simultaneously and release once the driven product begins to move. The Up limit is now memorized. and green LED blinks 5 times.
- 3) Press the MY button when the driven product reaches the desired Down position. If necessary, adjust the down position using the UP or DOWN buttons.
- 4) **To memorize the Down limit:** Press the MY and UP buttons simultaneously and release when the driven product begins to move. The Down limit is now memorized. The driven product moves up and will stop at its upper limit and green LED blinks 5 times.
- 5) **To confirm and complete limit programming:** Press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down. The end limits are now recorded.

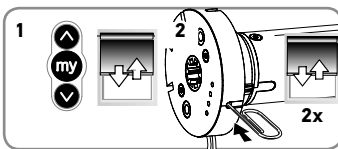


### 2.3.5. Activate/Deactivate “RTS” radio technology when control point is temporarily preprogrammed (not paired) to the driven product.

① This function is used to deactivate the radio transmission to save the battery life during shipment, or when the product will not be used for an extended amount of time (eg: storage).

1) To deactivate the “RTS” Radio Technology Somfy, press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously, until the driven product briefly moves Up and Down once and green LED blinks 5 times.

2) To activate the “RTS” Radio Technology Somfy, briefly press the motor head programming button, the driven product briefly moves Up and Down twice.

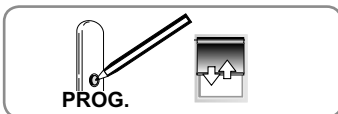


### 2.3.6. Recording “Pairing” the control point

After recording the end limits:

Briefly press the control point programming button. The driven product will briefly move Up and Down to confirm pairing.

The **control point** is recorded “paired” to driven product and green LED blinks 5 times.



## 2.4. TIPS AND ADVICE ON INSTALLATION

### 2.4.1. Questions about the drive?

Observations	Possible causes	Solutions
The driven product does not operate.	Drive battery is low and requires charge. Red LED blinks 5 times when any button of a paired control point is pressed.	Plug in the charger.
	The control point battery is low. LED doesn't light when any button of a paired control point is pressed.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible or not programmed. LED doesn't light when any button of control point is pressed.	Check the compatibility or pair the control point as required referring to <b>3.7.1. Adding/Deleting Control point chapter.</b>
	An obstacle hinders the movement of the driven product. The Red LED lights fixed on.	Remove the obstacle.
	Drive position is out of the end limits. Red LED blinks 2 times intermittently and continually.	Proceed to section «Setting the end limits»
	Motor is neither set nor paired. Orange LED lights fixed on.	Proceed to section «Commissioning»
	The thermal protection has activated. LED blinks red continuously	Wait for the drive to cool down (LED will switch off)
The driven product stops too soon.	The end limits are incorrectly set	Reset the end limits.
	The driven product has exceeded recommended weight limit.	Replace driven product.
	Battery is low. Red LED blinks 5 times when any button of a paired control point is pressed.	Charge the battery.

Observations	Possible causes	Solutions
Setting is not allowed. The drive moves briefly 3 times in one direction and 3 times in the other direction	Maximum number of control points reached.	Erase control points from memory referring to add a new control point <b>2.4.5. Erasing control points from memory</b>
	Maximum/minimum value of the setting is reached.	Perform correct setting.
Red LED blinks 3 times and 3 times intermittently.	End limits are too close	Readjust the end limits referring to chapter <b>2.4.2. End limit readjustment</b>
Red LED blinks slowly for 3 seconds before and after motor running.	Battery is low. Battery capacity is less than or equal to 5%.	Charge the battery.

## 2.4.2. End limit readjustment



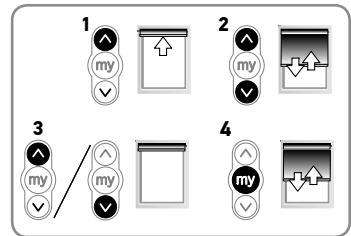
### Attention

Control point must be paired to the driven product.

① Orange LED blinks slowly until the new end limit is recorded.

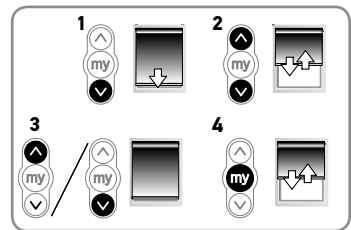
### 2.4.2.1. Readjusting the upper end limit

- Briefly press the UP button, to move the driven product to the upper end limit.
- Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- Press and hold the UP or DOWN button to move the driven product to the new desired position.
- To confirm the new position press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down and green LED blinks 5 times.



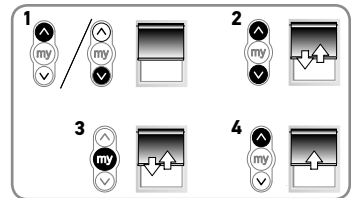
### 2.4.2.2. Readjusting the lower end limit

- Briefly press the DOWN button to move the driven product to the lower end limit.
- Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down.
- Press and hold the UP or DOWN button to move the driven product to the new desired position.
- To confirm the new position press and hold the MY button until the driven product moves Up and Down and green LED blinks 5 times.



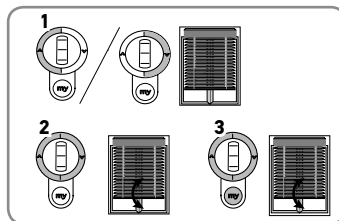
## 2.4.3. Modifying the motor rotation direction

- Using the UP or DOWN button on the control point, move the driven product away from the end limits.
- Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down and orange LED starts to blink slowly.
- Press the MY button until the driven product briefly moves Up and Down to reverse the rotation direction and green LED blinks 5 times.
- Press the UP button to check the new rotation direction. The motor rotation direction is reversed.



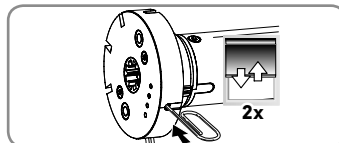
### 2.4.4. Modifying the wheel rotation direction

- 1) Using the UP or DOWN button on the control point, move the driven product away from the end limits.
- 2) Press and hold the UP and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down and orange LED starts to blink slowly.
- 3) Press the UP, MY and DOWN buttons simultaneously, until the driven product briefly moves Up and Down, wheel rotation is reversed and green LED blinks 5 times.



### 2.4.5. Erasing control points from memory

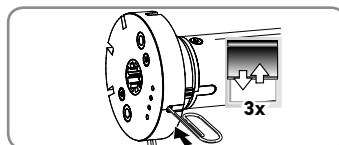
To delete all the programmed control points, press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down twice. All programmed control points are deleted and green LED blinks 5 times.



### 2.4.6. Erasing the memory of the motor (factory default)

To reset the motor, press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down 3 times.

All the settings are erased. Green LED blinks 5 times then orange LED is fixed on.

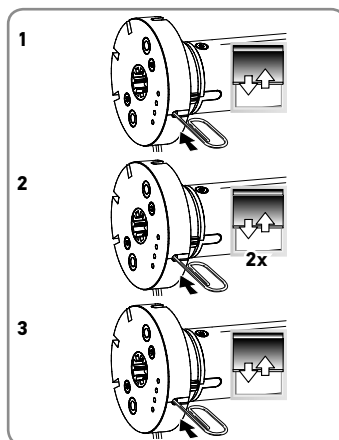


### 2.4.7. Temporary sleeping mode

**Attention**  
 The driven product must be programmed.

**i** The drive will not respond to any control points commands for 15 minutes.

- 1) Press and hold the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down.
- 2) Briefly press the motor head programming button, the driven product briefly moves Up and Down twice. "Sleeping mode" is activated, green LED blinks 5 times to confirm, then orange LED blinks every second as long as the motor is in the temporary sleeping mode.
- 3) To deactivate the "Sleeping mode", briefly press the motor head programming button. The driven product briefly moves Up and Down, the control point commands are enabled. Green LED blinks 5 times.



## 3. USE AND MAINTENANCE

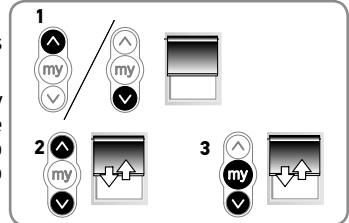
### 3.1. MODE SELECTION: ROLLER OR TILTING MODE

The drives are designed to work in 2 modes: Tilting mode or Roller mode.

This feature allows the drive to be set according to the type of application.

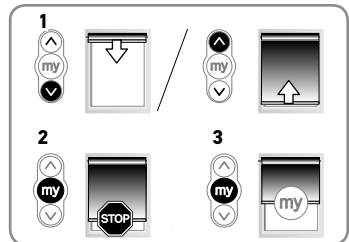
① *The drive is set (by default) to work in Roller mode.*

- 1) Move the driven product away from the end limits.
- 2) Simultaneously press and hold the UP and DOWN buttons until the driven product briefly moves Up and Down.
- 3) Press and hold the MY and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down to change from Roller mode to Tilting mode. Green LED blinks twice to indicate that the motor is in **Roller mode** or three times to indicate that the motor is in **Tilting mode**.



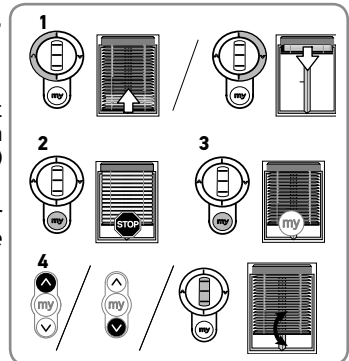
### 3.2. CONTROLLING UP, DOWN, MY: IN ROLLER MODE

- 1) To move the driven product from a limit to the other limit, briefly press the UP or DOWN button.
- 2) To stop the driven product, briefly press the MY button.
- 3) (If a my position is recorded) To move the driven product to the my position, briefly press the MY button.



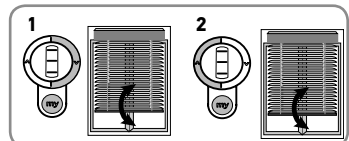
### 3.3. CONTROLLING UP, DOWN, MY: IN TILTING MODE

- 1) To move the driven product from a limit to the other limit, briefly press (less than 0,5s) the UP or DOWN button.
- 2) To stop the driven product, press the MY button.
- 3) (If a my position is recorded) To move the driven product to the my position, briefly press the MY button. The driven product will automatically travel to the down end limit (first) then to the my position.
- 4) To tilt the slats, press and hold the UP or DOWN button or use the scroll of the remote control, until the slats reach the desired position.



### 3.4. ADJUSTING THE TILTING SPEED

- 1) To decrease the tilting speed, press and hold the MY and DOWN buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down. Repeat as needed. The minimum speed has been reached when the driven product no longer moves Up and Down and green LED blinks 5 times.
- 2) To increase the tilting speed, press and hold the STOP and UP buttons simultaneously until the driven product briefly moves Up and Down. Repeat as needed. The minimum speed has been reached when the driven product no longer moves Up and Down and green LED blinks 5 times.



### 3.5. FAVORITE (MY) POSITION

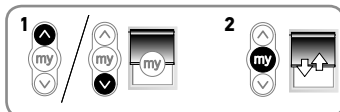
① A *intermediate stop* or “favorite (my) position,” which is commonly used between the fully Up and Down positions.

- 1) To set this function, move the driven product to the desired position using the UP or DOWN button. Briefly press MY button to stop the driven product.
- 2) Press and hold the MY button until the driven product moves Up and Down. Favorite (my) position is set and green LED blinks 5 times.



#### 3.5.1. To modify the favorite (my) position

- 1) Use the UP or Down button to move the driven product to the NEW desired favorite (my) position.
- 2) Press the My button to stop the driven product.
- 3) Press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down. The new favorite (my) position is programmed and green LED blinks 5 times.



① Only one favorite (my) position is permitted.

#### 3.5.2. To use the favorite (my) position

**Attention**  
 The driven product must be stopped.

Briefly press the MY button: the driven product moves to the favorite (my) position.



### 3.6. ADJUSTING THE SPEED

① Orange LED blinks slowly in this mode.

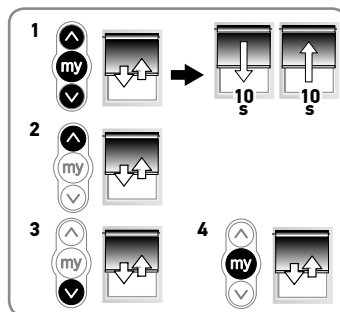
- 1) Move the driven product away from the end limits. Press and hold the UP, MY and DOWN buttons simultaneously, until the driven product briefly moves Up and Down once. The driven product will move UP and Down automatically in 10 second cycles and green LED blinks 5 times to validate entering in speed adjustment mode.
- 2) To increase the speed, press and hold the UP button until the driven product briefly moves Up and Down, and green LED blinks 5 times. Repeat as needed.

① Maximum speed is reached when the driven product moves briefly 3 times in one direction and 3 times in the other direction. Red LED blinks 3 times and 3 times intermittently.

- 3) To decrease the speed, press and hold the DOWN button until the driven product briefly moves Up and Down. Repeat as needed.

① Minimum speed is reached when the driven product moves briefly 3 times in one direction and 3 times in the other direction.

- 4) To confirm the new speed, press and hold the MY button until the driven product briefly moves Up and Down and green LED blinks 5 times.



### 3.7. TIPS AND ADVICE ON OPERATION

Observations	Possible causes	Solutions
The driven product does not operate.	The control point battery is low. LED doesn't light when any button of a paired control point is pressed.	Change control point battery as required.
	Drive battery is low and requires charge. Red LED blinks 5 times when any button of a paired control point is pressed.	Plug in the charger.
	RTS is deactivated. LED doesn't light when any button of a paired control point is pressed.	Press motor PROG. button.
	Thermal protection of the drive is on (Red LED blinks slowly).	Wait for the motor to cool down (Red LED will stop blinking when drive is ready to use).
The driven products stops before its end limit	The drive has detected an obstacle (solid Red LED).	Move the driven product in the other direction.

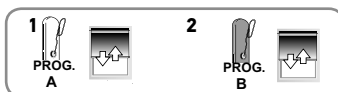
#### 3.7.1. Adding/Deleting Control point



**i** Orange LED blinks slowly when adding or deleting remote control.

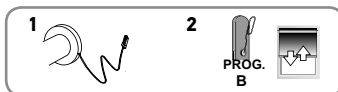
**Using a control point (A) that has been previously programmed to the driven product:**

- Press and hold the control point programming button (A) until driven product briefly moves Up and Down. Green LED blinks 5 times then orange LED blinks slowly.
- Quickly press the programming button on the back of the new control point (B) to add or delete control point and green LED blinks 5 times.



**Using the Programming button on motor head:**

- Press and hold the motor head programming button until driven product briefly moves Up and Down. Green LED blinks 5 times then orange LED blinks slowly.
- Quickly press the control point programming button (B) to add or delete control point and green LED blinks 5 times.



#### 3.7.2. Disabling/Activating "RTS" radio technology when control point is definitively is programmed

**i** Disabling the radio transmission saves battery life during shipment or for a long period of non-use (eg storage). The following steps can only be performed in "User" mode.

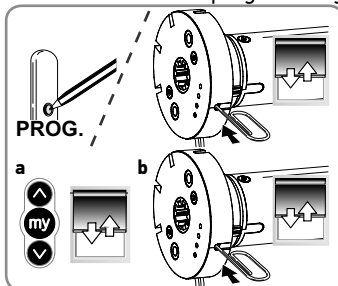
Press and hold the programmed control point programming button or the motor head programming button until the driven product briefly moves Up and Down and green LED blinks 5 times. (Motor is in programming mode)

TO DEACTIVATE RTS RADIO TECHNOLOGY:

- Press the UP, MY and DOWN simultaneously until the driven product briefly moves UP and Down once and green LED blinks 5 times.

TO ACTIVATE RTS RADIO TECHNOLOGY:

- Briefly press the motor head programming button or plug in the charger, the driven product briefly moves UP and Down once and green LED blinks 5 times.



### 3.8. BATTERY REPLACEMENT

ⓘ Contact Somfy for battery model's recommendation.

#### Precaution



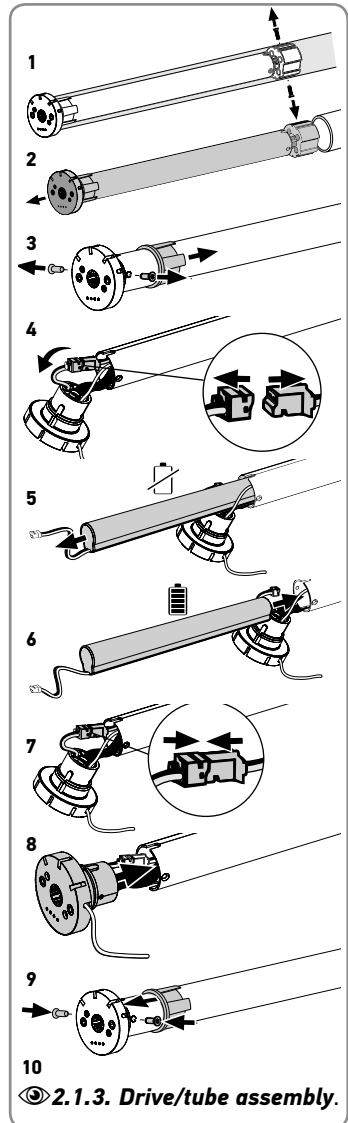
Replacement of the battery by an identical model only, must be carried out by a professional of the motorization and the automation of the habitat.

#### Attention



- Do not use tools that could damage the drive when replacing the battery.
- Do not cut or damage the antenna cable.

- 1) If the drive is fixed to the tube, disassemble the driven product to access the self-tapping screws or steel pop rivets (motor drive wheel side) and remove them.
  - 2) Grab the motor head and pull out the drive by sliding it out of the driven product tube.
  - 3) If necessary, offset the ring gear on the actuator tube to access the two **T6** torx screws or cruciform screws and unscrew the motor head.
  - 4) Remove carefully the motor head from the drive tube taking care not to damage the wires and disconnect the battery.
  - 5) Grab and remove the used battery by sliding it out of the drive tube taking care not to damage the wires.
  - 6) Insert and slide the new battery into the drive tube, leaving the battery connector accessible from the outside of the tube.
  - 7) Connect the new battery.
  - 8) Insert the motor head using the keying notches on the drive tube taking care not to cut off the wires.
  - 9) Screw the motor head using the two **T6** torx screws or cruciform screws to the drive tube.
  - 10) Restart the installation in chapter **2.1.3. Drive/tube assembly**.
- ⓘ if necessary, readjust the end limits referring to chapter **2.4.2. End limit readjustment**.



## 4. TECHNICAL DATA

Power supply	12 Vdc SELV
Frequency bands and maximum power used	433,42 MHz
Sonesse 28 WireFree RTS torque	1,1 Nm
Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS torque	2 Nm
Speed	10-28 RPM
Electrical insulation	III
Minimum distance between limits	1 turn
Operating temperature	0°C à + 60°C
Protection rating	IP 20 (For indoor use only)
Charging temperature	0 / +45°C
Battery type	Li-ion
Battery charging time	6 hours max.
Running time	4 minutes
Maximum number of associated control	12

 For additional information on the technical data for this drive contact your Somfy representative.



Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via the local collection facility.



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions and used as intended according to these instructions is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine Crézé, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 12/2018.

## INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Estas instrucciones se aplican a todos los motores Sonesse 28 WireFree RTS y Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS. Las diferentes versiones están disponibles en el presente catálogo.

### ÍNDICE

<b>1. Información previa</b>	<b>13</b>	3.2. Control de subida, bajada y my: en modo Enrollamiento	19
1.1. Ámbito de aplicación	13	3.3. Control de subida, bajada y my: en modo Orientación	19
1.2. Responsabilidad	13	3.4. Ajuste de la velocidad de inclinación	19
<b>2. Montaje</b>	<b>14</b>	3.5. Posición favorita (my)	20
2.1. Ensamble	14	3.6. Ajuste de la velocidad	20
2.2. Cableado	14	3.7. Sugerencias y consejos de utilización	21
2.3. Puesta en marcha	15	3.8. Sustitución de la batería	22
2.4. Sugerencias y consejos de instalación	16		
<b>3. Uso y mantenimiento</b>	<b>19</b>	<b>4. Características técnicas</b>	<b>23</b>
3.1. Selección del modo: modo Enrollamiento u Orientación	19		

### ASPECTOS GENERALES

#### Instrucciones de seguridad



##### **Peligro**

Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.



##### **Advertencia**

Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.



##### **Precaución**

Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.



##### **Atención**

Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

## 1. INFORMACIÓN PREVIA

### 1.1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Los motores Sonesse 28 y Sonesse 30 están diseñados para accionar todo tipo de persianas de interior excepto mallorquinas de pantógrafo.

El instalador, un profesional de la motorización doméstica o la domótica, deberá asegurarse de que el producto motorizado, una vez instalado, cumpla la normativa local vigente, en especial la norma EN 13120 relativa a persianas interiores.

### 1.2. RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar el motor, lea detenidamente esta guía. Además de las instrucciones que figuran en esta guía, siga también las instrucciones detalladas en el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**.

El motor debe ser instalado por un profesional de la motorización y automatización residencial de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo aplicación arriba descrito. Cualquier uso fuera del campo de aplicación mencionado en esta guía y el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**, anulará cualquier responsabilidad y garantía de Somfy.

Tras la instalación del motor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto **Instrucciones de seguridad**. Cualquier operación de Servicio Posventa en la motorización requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización residencial.

En caso de duda durante la instalación del motor o para obtener información adicional, consulte con un representante de Somfy o visite el sitio web [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. MONTAJE

### Atención



- Las siguientes instrucciones **deben ser cumplidas de carácter obligatorio** por el profesional de motorización y automatización residencial durante la instalación del motor.
- No deje caer, golpee, perforo ni sumerja nunca el motor.
- Instale un punto de mando individual para cada motorización.

ⓘ Asegúrese de que el LED, el botón de programación y la conexión de entrada sean visibles y fácilmente accesibles después de la instalación.

## 2.1. ENSAMBLE

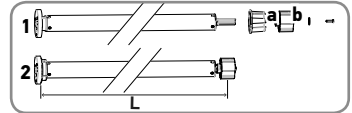
### 2.1.1. Preparación del motor

#### Atención



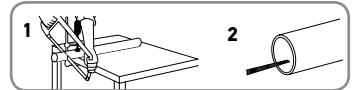
- Sonesse 28 WireFree RTS:** el diámetro interior del tubo debe ser  $\varnothing 26,6$  mm o mayor.
- Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** el diámetro interior del tubo debe ser  $\varnothing 27,7$  mm o mayor.

- Introduzca la corona (a) y la rueda motriz (b) en el motor.
- Mida la longitud (L) entre el extremo de la rueda motriz y la parte delantera.



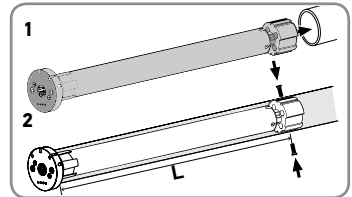
### 2.1.2. Preparación del tubo

- Corte el tubo a la longitud deseada.
- Elimine las rebabas del tubo y retire los fragmentos.



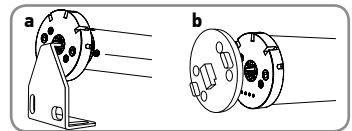
### 2.1.3. Ensamblaje de la motorización-tubo

- Deslice la motorización dentro del tubo. Inserte la rueda alineándola con el perfil del tubo. Inserte la motorización hasta la mitad y, a continuación, deslice la corona hacia abajo en la motorización e insértela en el tubo. Por último, introduzca el resto del motor en el interior del tubo.
- No es obligatorio, pero si fuera necesario, fije el tubo al motor por medio de tornillos autorroscantes o remaches de acero en función de la medida (L).



### 2.1.4. Montaje del conjunto tubo-motorización en los soportes

- Soporte estándar.
  - Placa de la motorización para soporte específico.
- ⓘ Para una recepción óptima de la radio, la antena del motor debe estar recta y situada fuera del cabezal (si se utiliza).



## 2.2. CABLEADO

### Precaución



- Para garantizar la seguridad eléctrica, este motor de clase III debe accionarse mediante una fuente de tensión «SELV» (tensión extrabaja de seguridad).
- El nivel de la batería debe ser inferior al 30 % para enviarla por correo aéreo.

### Atención



- Use un cargador (recomendado por Somfy) para cargar la batería de la motorización.
- Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada antes de su instalación.
- Antes de realizar el ajuste, solo hay que cargar la batería si el LED parpadea 5 veces en rojo al pulsar cualquier botón del punto de mando emparejado.

- Conecte el cargador al motor.
  - Cuando se haya completado la carga, desconecte y guarde el cargador para usarlo en el futuro.
- ⓘ El motor volverá al modo Nocturno si no se toca durante 15 minutos.

Iluminación LED	Comportamiento
LED rojo fijo.	Cargando.
El LED verde parpadea dos veces cada 10 segundos.	La carga está a punto de finalizar.
Verde fijo.	Carga finalizada.

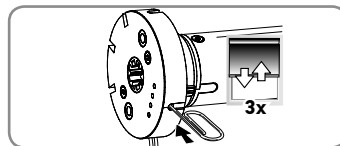
## 2.3. PUESTA EN MARCHA

- ① El LED naranja parpadea de forma continua en el modo de ajuste.
- ① El LED verde parpadea una vez cuando se recibe una orden del mando a distancia emparejado.

### 2.3.1. Activación de la motorización

Para el desempaqueado inicial de la motorización, activar la motorización pulsando brevemente el botón de programación del cabezal de la motorización o conectando el cargador.

El producto motorizado se desplaza ligeramente hacia arriba y hacia abajo 3 veces, y se enciende el LED naranja.



### 2.3.2. Registro previo del punto de mando

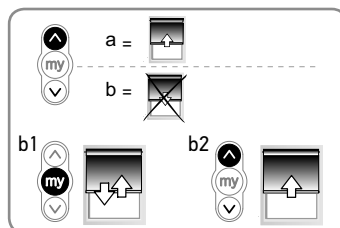
Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada del punto de mando:

el producto motorizado subirá y bajará, y el punto de mando quedará programado temporalmente en el producto motorizado.

### 2.3.3. Comprobación del sentido de giro

Pulse el botón de subida del punto de mando:

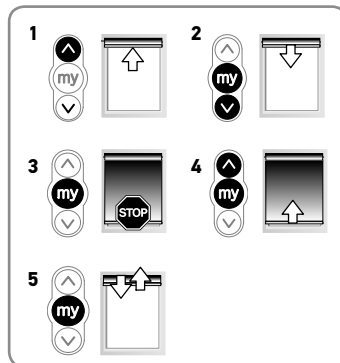
- a) Si el producto motorizado sube (a), el sentido de giro es correcto: pase a la sección «Ajuste de los finales de carrera».
- b) Si el producto motorizado baja (b), el sentido de giro es incorrecto: continúe con el paso siguiente.
  - b1) Pulse el botón MY del punto de mando hasta que el producto motorizado suba y baje: el sentido de giro se ha modificado, y el LED verde parpadea 5 veces.
  - b2) Pulse el botón de subida del punto de mando para confirmar el sentido de giro.



### 2.3.4. Ajuste de los finales de carrera

① *Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.*

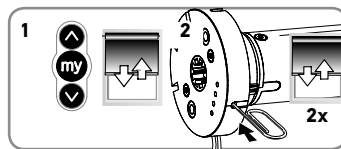
- 1) Mantenga pulsado el botón de subida para desplazar el producto motorizado hasta la posición superior deseada. Si es necesario, ajuste la posición superior utilizando los botones de subida o de bajada.
- 2) **Para memorizar el límite superior (UP):** Pulse simultáneamente los botones MY y de bajada, y suéltelos cuando el producto motorizado comience a moverse. Se ha memorizado el límite superior (UP), y el LED verde parpadea 5 veces.
- 3) Pulse el botón MY cuando el producto motorizado alcance la posición inferior deseada. Si es necesario, ajuste la posición inferior utilizando los botones de subida o de bajada.
- 4) **Para memorizar el límite inferior (DOWN):** Pulse simultáneamente los botones MY y de subida, y suéltelos cuando el producto motorizado comience a moverse. Se memoriza el límite inferior. El producto motorizado se desplaza hacia arriba y se detiene en el límite superior, y el LED verde parpadea 5 veces.
- 5) **Para confirmar y completar la programación del final de carrera:** Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. Se registran los finales de carrera.



### 2.3.5. Active/desactive la radiotecnología «RTS» cuando el punto de mando esté preprogramado temporalmente (sin emparejar) con el producto motorizado.

❶ Esta función se usa para desactivar la transmisión por radio para conservar la duración de la batería durante el envío o cuando el producto no se va a usar durante un intervalo de tiempo prolongado (p. ej., porque está almacenado).

- 1) Para desactivar la radiotecnología Somfy «RTS», pulse simultáneamente los botones UP, MY y DOWN hasta que el producto motorizado suba y baje una vez y el LED verde parpadee 5 veces.
- 2) Para activar la radiotecnología Somfy "RTS", pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor. El producto motorizado subirá y bajará brevemente dos veces.

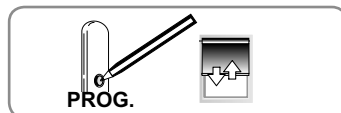


### 2.3.6. Registro del «Emparejamiento» del punto de mando

Después de grabar los finales de carrera:

Pulse brevemente el botón de programación del punto de mando. El producto motorizado subirá y bajará ligeramente para confirmar el emparejamiento.

El **punto de mando** se registra como «emparejado» con el producto motorizado, y el LED verde parpadea 5 veces.



## 2.4. SUGERENCIAS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

### 2.4.1. ¿Alguna pregunta sobre la motorización?

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto motorizado no funciona.	El nivel de batería del motor es bajo, por lo que se necesita carga. El LED rojo parpadea 5 veces cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Conecte el cargador.
	La pila del punto de mando está agotada. El LED no se ilumina cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible o no está programado. El LED no se ilumina cuando se pulsa cualquier botón del punto de mando.	Compruebe la compatibilidad o empareje el punto de mando según se describe en el capítulo <b>3.7.1. Adición o eliminación del punto de mando</b> .
	Un obstáculo impide el movimiento del producto motorizado. El LED rojo se ilumina de forma fija.	Retire el obstáculo.
	La posición de la motorización está fuera de los finales de carrera. El LED rojo parpadea 2 veces de forma intermitente y continua.	Pase a la sección «Ajuste de los finales de carrera»
	El motor no está ajustado ni emparejado. El LED naranja se ilumina de forma fija.	Pase a la sección «Puesta en marcha»
El producto motorizado se detiene demasiado pronto.	Se ha activado la protección térmica. El LED parpadea en rojo de forma continua	Espere a que se enfríe la motorización (el LED se apagará)
	Los finales de carrera están mal ajustados	Vuelva a ajustar los finales de carrera.
	El producto motorizado ha excedido el límite de peso recomendado.	Sustituya el producto motorizado.
	Batería baja. El LED rojo parpadea 5 veces cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Cargar la batería.

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
No es posible realizar el ajuste. El motor se moverá 3 veces ligeramente en una dirección y otras 3 en la otra  El LED rojo parpadeará 3 veces y otras 3 veces de forma intermitente.	Se ha alcanzado el número máximo de puntos de mando.	Para añadir un nuevo punto de mando, borre otros puntos de mando de la memoria como se describe en <b>2.4.5. Borrado de los puntos de mando de la memoria</b>
	Se ha alcanzado el valor máximo/mínimo del ajuste.	Realice un ajuste correcto.
El LED rojo parpadea lentamente durante 3 segundos antes y después de que el motor esté en funcionamiento.	Los finales de carrera están muy cerca	Reajuste los finales de carrera como se describe en el capítulo <b>2.4.2. Reajuste del final de carrera</b>
	Batería baja. La capacidad de la memoria es menor o igual al 5%.	Cargar la batería.

## 2.4.2. Reajuste del final de carrera



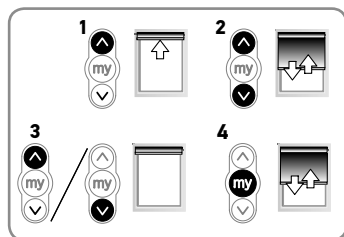
### Atención

El punto de mando tiene que estar emparejado con el producto motorizado.

❗ El LED naranja parpadea lentamente hasta que se ha registrado el nuevo final de carrera.

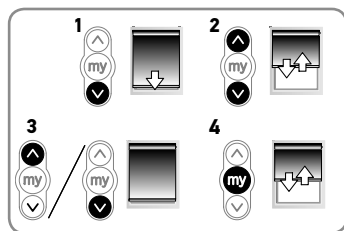
### 2.4.2.1. Reajuste del final de carrera superior

- 1) Pulse brevemente el botón de subida para desplazar el producto motorizado hasta el fin de carrera superior.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsado el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar la nueva posición, mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente y el LED verde parpadee 5 veces.



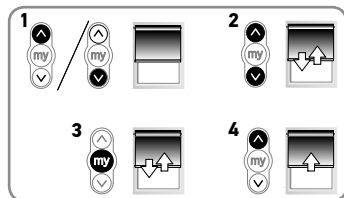
### 2.4.2.2. Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Pulse brevemente el botón de bajada para desplazar el producto motorizado hasta el fin de carrera inferior.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsado el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar la nueva posición, mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje y el LED verde parpadee 5 veces.



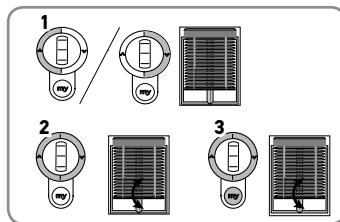
### 2.4.3. Modificación del sentido de giro del motor

- 1) Mediante el botón de subida o de bajada del punto de mando, aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida (UP) y bajada (DOWN) hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente y el LED naranja empiece a parpadear lentamente.
- 3) Pulse el botón MY hasta que el producto motorizado efectúe un movimiento de subida y bajada para invertir el sentido de giro y el LED verde parpadee 5 veces.
- 4) Pulse el botón de subida para comprobar el nuevo sentido de rotación. Se invertirá el sentido de giro del motor.



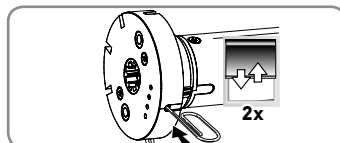
### 2.4.4. Modificación del sentido de giro de la rueda

- 1) Mediante el botón de subida o de bajada del punto de mando, aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida (UP) y bajada (DOWN) hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente y el LED naranja empiece a parpadear lentamente.
- 3) Pulse simultáneamente los botones MY y de subida y bajada hasta que el producto motorizado efectúe un ligero movimiento de subida y bajada; se producirá una inversión del giro de la rueda y el LED verde parpadeará 5 veces.



### 2.4.5. Borrado de los puntos de mando de la memoria

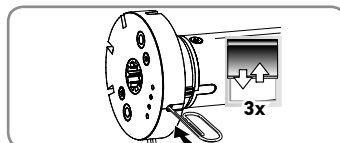
Para borrar todos los puntos de mando registrados, mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado efectúe un movimiento de subida y bajada dos veces. Se borran todos los puntos de mando registrados y el LED verde parpadea 5 veces.



### 2.4.6. Borrado de la memoria del motor (predeterminado de fábrica)

Para reiniciar el motor, mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado efectúe un breve movimiento de subida y bajada tres veces.

Todos los ajustes quedan borrados. El LED verde parpadea 5 veces y, a continuación, el LED naranja se ilumina.

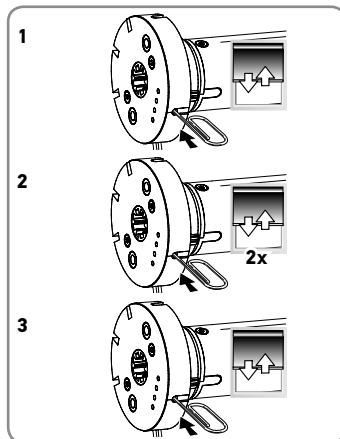


### 2.4.7. Modo nocturno temporal

**Atención**  
 Debe programarse el producto motorizado.

La motorización no responde a ninguna orden de los puntos de mando durante 15 minutos.

- 1) Mantenga pulsado el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 2) Pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor; el producto motorizado sube y baja ligeramente dos veces. Se activa el modo nocturno, el LED verde parpadea 5 veces como confirmación, el LED naranja parpadea una vez por segundo mientras el motor se encuentra en el modo nocturno temporal.
- 3) Para desactivar el modo Nocturno, pulse brevemente el botón de programación del cabezal del motor. El producto motorizado baja y sube ligeramente; se activan los órdenes del punto de mando. El LED verde parpadea 5 veces.



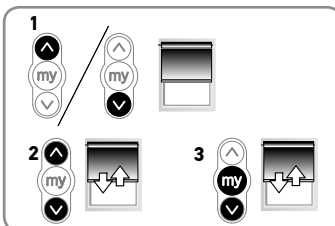
## 3. USO Y MANTENIMIENTO

### 3.1. SELECCIÓN DEL MODO: MODO ENROLLAMIENTO U ORIENTACIÓN

Los motores están diseñados para funcionar en dos modos: modo Orientación o modo Enrollamiento. Esta función permite configurar el motor según el tipo de aplicación.

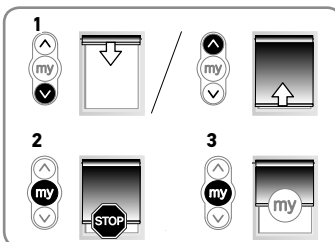
① *El motor está configurado (de forma predeterminada) en el modo Enrollamiento.*

- 1) Aleje el producto motorizado de los finales de carrera.
- 2) Mantenga pulsados simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente.
- 3) Mantenga pulsados simultáneamente los botones MY y de bajada hasta que el producto motorizado efectúe un ligero movimiento de subida y bajada para pasar del modo Enrollamiento al modo Orientación. El LED verde parpadea dos veces para indicar que el motor está en **modo Enrollamiento** o tres veces para indicar que el motor está en **modo Orientación**.



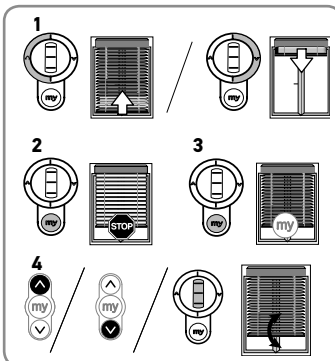
### 3.2. CONTROL DE SUBIDA, BAJADA Y MY: EN MODO ENROLLAMIENTO

- 1) Para mover el producto motorizado de un límite a otro, pulse brevemente el botón de subida o de bajada.
- 2) Para detener el producto motorizado, pulse brevemente el botón MY.
- 3) (Si se ha registrado una posición MY) Para mover el producto motorizado hasta dicha posición MY, pulse brevemente el botón MY.



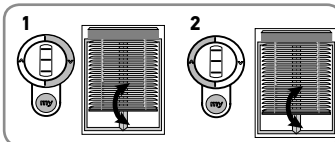
### 3.3. CONTROL DE SUBIDA, BAJADA Y MY: EN MODO ORIENTACIÓN

- 1) Para mover el producto motorizado de un límite a otro, pulse brevemente (menos de 0,5 s) el botón de subida o de bajada.
- 2) Para detener el producto motorizado, pulse el botón MY.
- 3) (Si se ha registrado una posición MY) Para mover el producto motorizado hasta dicha posición MY, pulse brevemente el botón MY. El producto motorizado se desplazará automáticamente hasta el final de carrera inferior (en primer lugar) y luego hasta la posición MY.
- 4) Para inclinar las lamas, mantenga pulsado el botón de subida o de bajada, o utilice la barra de desplazamiento del mando a distancia, hasta que alcancen la posición deseada.



### 3.4. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE INCLINACIÓN

- 1) Para reducir la velocidad de inclinación, mantenga pulsados simultáneamente los botones MY y de bajada hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente. Repita si es necesario. Se ha alcanzado la velocidad mínima cuando el producto motorizado deja de subir y bajar, y el LED verde parpadea 5 veces.
- 2) Para aumentar la velocidad de inclinación, mantenga pulsados simultáneamente los botones de parada y de subida hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente. Repita si es necesario. Se ha alcanzado la velocidad mínima cuando el producto motorizado deja de subir y bajar, y el LED verde parpadea 5 veces.



### 3.5. POSICIÓN FAVORITA (MY)

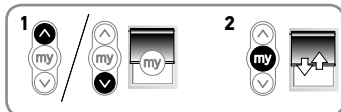
❗ *Parada intermedia o «posición favorita» (my), que suele usarse entre las posiciones de los extremos de subida y bajada.*

- 1) Para establecer esta función, desplace el producto motorizado hasta la posición deseada con el botón de subida o de bajada. Pulse brevemente el botón MY para detener el producto motorizado.
- 2) Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje. Se ha ajustado la posición favorita (MY) y el LED verde parpadea 5 veces.



#### 3.5.1. Para modificar la posición favorita (my)

- 1) Use el botón de subida o de bajada para desplazar el producto motorizado hasta la NUEVA posición favorita (my) deseada.
- 2) Pulse el botón MY para detener el producto motorizado.
- 3) Mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. Se ha ajustado la nueva posición favorita (MY) y el LED verde parpadea 5 veces.



❗ *Solo se permite una posición favorita (my).*

#### 3.5.2. Para usar la posición favorita (my)

**⚠ Atención**  
Debe detenerse el producto motorizado.

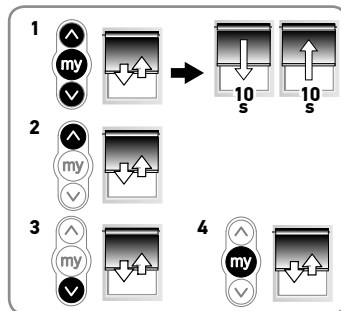
Pulse brevemente el botón MY: el producto motorizado se desplaza hasta la posición favorita (my).



### 3.6. AJUSTE DE LA VELOCIDAD

❗ *El LED naranja parpadea lentamente en este modo.*

- 1) Aleje el producto motorizado de los finales de carrera. Mantenga pulsados simultáneamente los botones MY y de subida y bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente una vez. El producto motorizado subirá y bajará automáticamente en ciclos de 10 segundos y el LED verde parpadeará 5 veces para confirmar que se está accediendo al modo de ajuste de la velocidad.
- 2) Para aumentar la velocidad, mantenga pulsado el botón de subida hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente y el LED verde parpadee 5 veces. Repita si es necesario.
- 3) Para reducir la velocidad, mantenga pulsado el botón de bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. Repita si es necesario.
- 4) La velocidad máxima se ha alcanzado cuando el producto motorizado se mueve 3 veces brevemente en una dirección y otras 3 en la otra. El LED rojo parpadeará 3 veces y otras 3 veces de forma intermitente.
- 3) Para reducir la velocidad, mantenga pulsado el botón de bajada hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. Repita si es necesario.
- ❗ *La velocidad mínima se ha alcanzado cuando el producto motorizado se mueve 3 veces brevemente en una dirección y otras 3 en la otra.*
- 4) Para confirmar la nueva velocidad, mantenga pulsado el botón MY hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente, y el LED verde parpadee 5 veces.



### 3.7. SUGERENCIAS Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Observaciones	Posibles causas	Soluciones
El producto motorizado no funciona.	La pila del punto de mando está agotada. El LED no se ilumina cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Cambie la batería del punto de mando según se requiera.
	El nivel de batería del motor es bajo, por lo que se necesita carga. El LED rojo parpadea 5 veces cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Conecte el cargador.
	RTS desactivado. El LED no se ilumina cuando se pulsa cualquier botón de un punto de mando emparejado.	Pulse el botón PROG. del motor.
	La protección térmica del motor está activada (el LED rojo parpadea lentamente).	Espere a que se enfríe el motor (el LED rojo dejará de parpadear cuando el motor esté listo para su uso).
Los productos motorizados se paran antes del final de carrera	El motor ha detectado un obstáculo (LED rojo encendido de forma continuada).	Mueva el producto motorizado en el otro sentido.

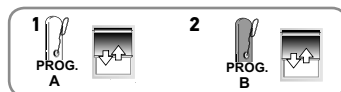
#### 3.7.1. Adición o eliminación del punto de mando



① El LED naranja parpadea lentamente cuando se añade o elimina el mando a distancia.

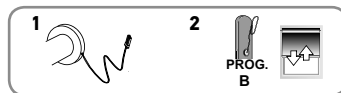
##### Uso de un punto de mando (A) preprogramado en el producto motorizado:

- Mantenga pulsado el botón de programación del punto de mando (A) hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente. El LED verde parpadea 5 veces y, a continuación, el LED naranja parpadea lentamente.
- Pulse rápidamente el botón de programación de la parte trasera del nuevo punto de mando (B) para añadir o eliminar un punto de mando; el LED verde parpadea 5 veces.



##### Uso del botón de programación del cabezal del motor:

- Mantenga pulsado el botón de programación del cabezal de la motorización hasta que el producto motorizado baje y suba ligeramente. El LED verde parpadea 5 veces y, a continuación, el LED naranja parpadea lentamente.
- Pulse rápidamente el botón de programación del punto de mando (B) para añadir o eliminar un punto de mando; el LED verde parpadea 5 veces.



#### 3.7.2. Desactivación/activación de radiotecnología "RTS" cuando el punto de mando está programado definitivamente

① Desactivar la transmisión por radio conserva la duración de la batería durante el envío o cuando el producto no se va a usar durante un intervalo de tiempo prolongado (p. ej., almacenamiento). Los siguientes pasos solo pueden ejecutarse en modo Usuario.

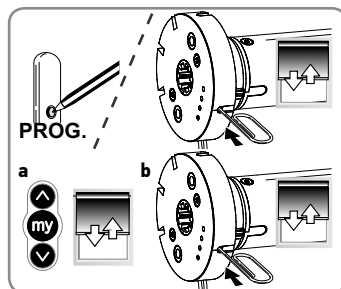
Mantenga pulsado el botón de programación del punto de mando programado o el botón de programación del cabezal del motor hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente, y el LED verde parpadee 5 veces. (El motor se encuentra en modo de programación)

##### PARA DESACTIVAR LA RADIOTECNOLOGÍA RTS:

- Pulse simultáneamente los botones UP, MY y DOWN hasta que el producto motorizado suba y baje ligeramente y el LED verde parpadee 5 veces.

##### PARA ACTIVAR LA RADIOTECNOLOGÍA RTS:

- Pulse brevemente el botón de programación del cabezal de la motorización o conecte el cargador hasta que el producto motorizado efectúe un breve movimiento de subida y bajada y el LED verde parpadee 5 veces.



### 3.8. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

❗ Póngase en contacto con Somfy para que le recomendemos el modelo de batería.

#### Precaución



La batería solo debe sustituirse por otra del mismo modelo exactamente y debe realizarse por parte de un profesional de motorización y automatización del hogar.

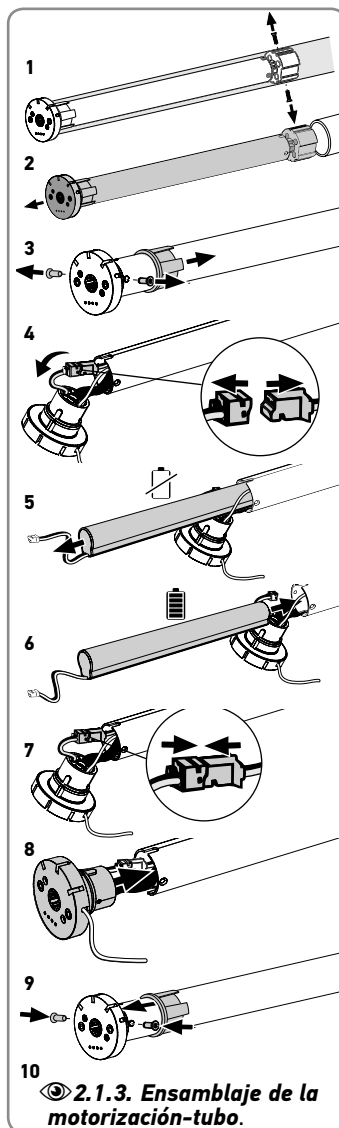
#### Atención



- Al sustituir la batería, no utilice herramientas que puedan dañar el motor.
- No corte ni dañe el cable de la antena.


- 1) Si el motor está fijado al tubo, desmonte los productos motorizados para acceder a los tornillos autorroscantes o remaches de acero (lado de la rueda motriz del motor) y retírelos.
- 2) Agarre el cabezal del motor y sáquelo deslizándolo del tubo del producto motorizado.
- 3) En caso necesario, desplace la corona dentada del tubo de accionamiento para acceder a los dos tornillos Torx **T6** o tornillos cruciformes y desatornille el cabezal del motor.
- 4) Saque el cabezal del motor con cuidado del tubo de motorización, prestando atención para no dañar los cables, y desconecte la batería.
- 5) Agarre y saque la batería usada deslizándola del tubo de motorización, prestando atención para no dañar los cables.
- 6) Inserte y deslice la nueva batería en el tubo de motorización, dejando el conector de la batería accesible desde fuera del tubo.
- 7) Conecte la nueva batería.
- 8) Inserte el cabezal del motor usando las muescas en el tubo de motorización, prestando atención para no cortar los cables.
- 9) Atornille el cabezal del motor al tubo de motorización con los dos tornillos Torx **T6** o tornillos cruciformes.
- 10) Retome la instalación en el capítulo **2.1.3. Ensamblaje de la motorización-tubo**.

❗ En caso necesario, reajuste los finales de carrera como se describe en el capítulo **2.4.2. Reajuste del final de carrera**.



## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 V CC SELV
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	433,42 MHz
Par de Sonesse 28 WireFree RTS	1,1 Nm
Par de Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	2 Nm
Velocidad	10-28 RPM
Aislamiento eléctrico	III
Distancia mínima entre dos finales de carrera	1 giro
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a +60 °C
Índice de protección	IP 20 (solo para uso en interiores)
Temperatura de carga	0 / +45 °C
Tipo de batería	Li-ion
Tiempo de carga de la batería	6 horas máx.
Tiempo de funcionamiento	4 minutos
Número máximo de controles asociados	12

 Para obtener más información sobre las características técnicas de la motorización, consulte con su agente de Somfy.



Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas en el centro de recogida de residuos de su localidad.



Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.



En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, utilizada tal y como se indica en las mismas, que cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine Crézé, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses (Francia), 12/2018.

## NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations Sonesse 28 WireFree RTS et Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

### SOMMAIRE

<b>1. Informations préalables</b>	<b>24</b>	3.2. Montée, Descente, My : en mode enroulement	30
1.1. Domaine d'application	24	3.3. Montée, Descente, My : en mode orientation	30
1.2. Responsabilité	24	3.4. Ajustement de la vitesse d'orientation	30
<b>2. Installation</b>	<b>25</b>	3.5. Position (my) favorite	31
2.1. Montage	25	3.6. Ajustement de la vitesse	31
2.2. Câblage	25	3.7. Astuces et conseils d'utilisation	32
2.3. Mise en service	26	3.8. Remplacement de la batterie	33
2.4. Astuces et conseils d'installation	27		
<b>3. Utilisation et maintenance</b>	<b>30</b>	<b>4. Données techniques</b>	<b>34</b>
3.1. Sélection du mode : mode enroulement ou orientation	30		

### GÉNÉRALITÉS

#### Consignes de sécurité



##### **Danger**

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.



##### **Avertissement**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



##### **Précaution**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.



##### **Attention**

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

## 1. INFORMATIONS PRÉALABLES

### 1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les motorisations Sonesse 28 et Sonesse 30 sont conçues pour motoriser tous types de stores intérieurs à l'exception des pantographes.

L'installateur, professionnel de la motorisation ou de l'automatisation de l'habitat, doit s'assurer que le produit motorisé, une fois installé, respecte les normes en vigueur dans le pays d'utilisation, notamment la norme EN 13120 relative aux stores d'intérieur.

### 1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### Attention



- Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.
- Ne jamais laisser tomber, choquer, percer ou immerger la motorisation.
- Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

- ① S'assurer que la DEL, le bouton de programmation et l'entrée du câble du chargeur restent visibles et facilement accessibles après l'installation.

### 2.1. MONTAGE

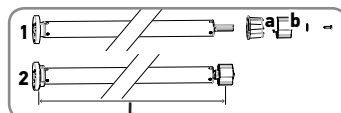
#### 2.1.1. Préparation de la motorisation

##### Attention



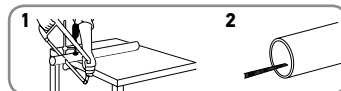
- **Sonesse 28 WireFree RTS** : le diamètre intérieur du tube doit être de  $\varnothing 26,6$  mm ou plus.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS** : le diamètre intérieur du tube doit être de  $\varnothing 27,7$  mm ou plus.

- 1) Monter la couronne (a) et la roue (b) sur la motorisation.
- 2) Mesurer la longueur (L) entre l'extrémité de la roue et l'extrémité de la tête.



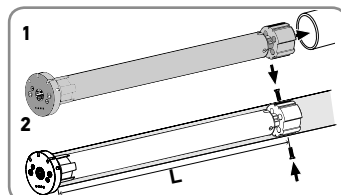
#### 2.1.2. Préparation du tube

- 1) Couper le tube à la longueur désirée.
- 2) Ébavurer le tube et éliminer les copeaux.



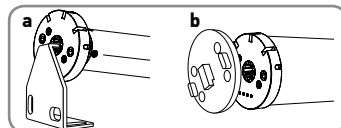
#### 2.1.3. Assemblage motorisation - tube

- 1) Glisser la motorisation dans le tube. Insérer la roue en l'alignant sur le profilé du tube. Insérer à moitié la motorisation, puis faire glisser vers le bas la couronne, jusqu'à la motorisation, puis l'insérer dans le tube. Enfin, pousser la motorisation à l'intérieur du tube.
- 2) Ce n'est pas indispensable, mais si nécessaire, fixer le tube à la motorisation avec des vis parker ou des rivets pop en acier, selon la cote (L).



#### 2.1.4. Montage de l'ensemble tube - motorisation sur les supports

- a) Support standard.
  - b) Platine motorisée pour support spécifique.
- ① Pour que la réception radio soit optimale, l'antenne de la motorisation doit être tenue rectiligne et doit être placée à l'extérieur du caisson (si utilisée).



### 2.2. CÂBLAGE

##### Précaution



- Pour garantir la sécurité électrique, cette motorisation de classe III doit obligatoirement être alimentée par une source de tension « TBTS » (Très Basse Tension de Sécurité).
- Le niveau de la batterie doit être inférieur à 30 % avant l'expédition par voie aérienne.

##### Attention



- Utiliser le chargeur secteur (recommandé par Somfy) pour recharger la batterie de la motorisation.
- S'assurer que la batterie est entièrement rechargée avant l'installation sur site.
- Avant le réglage, il n'est nécessaire de recharger la batterie que si la DEL rouge clignote 5 fois sur pression de toute touche du point de commande appairé.

- 1) Brancher le chargeur à la motorisation.
  - 2) Une fois la recharge terminée, débrancher et ranger le chargeur.
- ① La motorisation repasse en mode veille si aucune action n'est effectuée pendant 15 minutes.

État de la DEL	Comportement
DEL rouge allumée.	Charge.
DEL verte clignotant deux fois toutes les 10 secondes.	Charge proche de la fin.
DEL verte allumée.	Charge terminée.

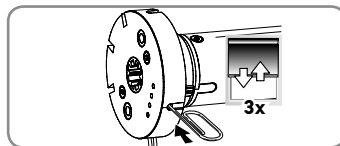
## 2.3. MISE EN SERVICE

- ① La DEL orange clignote continuellement en mode réglage.
- ① La DEL verte clignote une fois sur réception d'une commande d'un point de commande appairé.

### 2.3.1. Réveiller la motorisation

Lors du déballage de la motorisation, la réveiller en appuyant brièvement sur le bouton de programmation de la tête moteur ou en branchant le chargeur.

Le produit motorisé effectue trois brefs va-et-vient et la DEL orange clignote.



### 2.3.2. Pré-programmation du point de commande

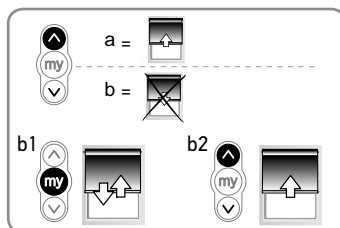
Appuyer simultanément sur les touches MONTÉE et DESCENTE du point de commande :

le produit motorisé effectue un va-et-vient et le point de commande est temporairement programmé.

### 2.3.3. Contrôle du sens de rotation

Appuyer sur la touche MONTÉE du point de commande :

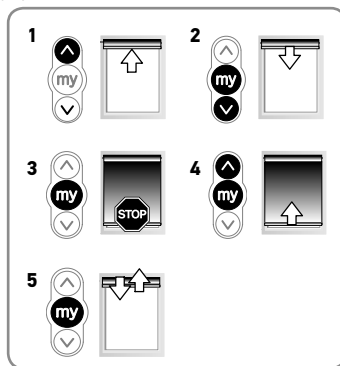
- a) Si le produit motorisé monte (a), le sens de rotation est correct : passer au chapitre « Réglage des fins de course ».
- b) Si le produit motorisé descend (b), le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante.
  - b1) Appuyer sur la touche MY du point de commande jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : le sens de rotation a été modifié et la DEL verte clignote 5 fois.
  - b2) Appuyer sur la touche MONTÉE du point de commande pour vérifier le sens de rotation.



### 2.3.4. Réglage des fins de course

① Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.

- 1) Faire un appui long sur la touche MONTÉE pour manœuvrer le produit motorisé à la position haute souhaitée. Au besoin, régler la position haute à l'aide des touches MONTÉE et DESCENTE.
- 2) **Pour mémoriser la fin de course haute :** Appuyer simultanément sur les touches MY et DESCENTE, puis les relâcher dès que le produit motorisé commence à bouger. La fin de course haute est maintenant mémorisée et la DEL verte clignote 5 fois.
- 3) Appuyer sur la touche MY quand le produit motorisé atteint la position basse souhaitée. Au besoin, régler la position basse à l'aide des touches MONTÉE et DESCENTE.
- 4) **Pour mémoriser la fin de course basse :** Appuyer simultanément sur les touches MY et MONTÉE, puis les relâcher dès que le produit motorisé commence à bouger. La fin de course basse est à présent mémorisée. Le produit motorisé remonte et s'arrête à sa fin de course haute et la DEL verte clignote 5 fois.
- 5) **Pour confirmer et conclure la programmation des fins de course :** Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Les fins de courses sont à présent enregistrées.

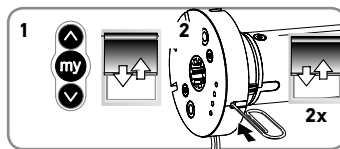


### 2.3.5. Activation / désactivation de la transmission radio « RTS » lorsque le point de commande est temporairement préprogrammé (non appairé) au produit motorisé

① Cette fonction sert à désactiver la transmission radio pour prolonger la durée de vie de la batterie pendant le transport avant livraison, ou lorsqu'il est prévu de ne pas utiliser le produit pendant une durée prolongée (par ex. : stockage).

1) Pour désactiver la transmission « RTS » Radio Technology Somfy, appuyer simultanément sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.

2) Pour activer la transmission « RTS » Radio Technology Somfy, faire un appui bref sur le bouton de programmation de la tête moteur, le produit motorisé effectue deux va-et-vient.

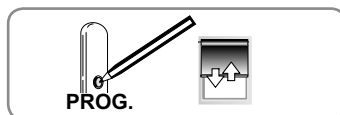


### 2.3.6. Enregistrement de l'« appairage » du point de commande

Après l'enregistrement des fins de course :

Faire un appui bref sur le bouton de programmation du point de commande. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient pour confirmer l'appairage.

Le **point de commande** est enregistré comme « appairé » au produit motorisé et la DEL verte clignote 5 fois.



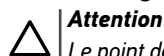
## 2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

### 2.4.1. Questions sur la motorisation ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La batterie de motorisation est faible et nécessite une recharge. La DEL rouge clignote 5 fois sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Brancher le chargeur.
	La pile du point de commande est faible. La DEL ne s'allume pas sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si nécessaire.
	Le point de commande n'est pas compatible ou n'est pas programmé. La DEL ne s'allume pas sur pression de toute touche d'un point de commande.	Vérifier la compatibilité ou appairer le point de commande selon le besoin, en consultant le chapitre <b>3.7.1. Ajout/suppression d'un point de commande</b> .
	Un obstacle empêche le mouvement du produit motorisé. La DEL rouge est allumée.	Éliminer l'obstacle.
	La motorisation est en dehors des fins de course. La DEL rouge clignote continuellement 2 fois par intermittence.	Passer au chapitre « Réglage des fins de course ».
	La motorisation n'est ni réglée, ni appairée. La DEL orange est allumée.	Passer au chapitre « Mise en service ».
	La protection thermique s'est déclenchée. La DEL rouge clignote en continu.	Attendre que la motorisation refroidisse (la DEL s'éteindra alors).
Le produit motorisé s'arrête trop tôt.	Les fins de courses sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.
	Le produit motorisé a dépassé la limite de poids recommandée.	Remplacer le produit motorisé.
	La batterie est faible. La DEL rouge clignote 5 fois sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Recharger la batterie.

Constats	Causes possibles	Solutions
Le réglage n'est pas autorisé. La motorisation effectuée 3 déplacements brefs dans un sens et 3 dans l'autre sens La DEL rouge clignote 3 fois et 3 fois par intermittence.	Nombre maximal de points de commandes atteint.	Effacer des points de commande de la mémoire pour ajouter un nouveau point de commande en consultant <b>2.4.5. Effacement des points de commande de la mémoire</b>
	La valeur maximale/minimale du réglage est atteinte.	Régler la valeur correctement.
	Les fins de courses sont trop proches	Régler à nouveau les fins de course en consultant le chapitre <b>2.4.2. Reréglage des fins de course</b>
La DEL rouge clignote lentement pendant 3 secondes avant et après le fonctionnement de la motorisation.	La batterie est faible. Son niveau de charge est inférieur ou égal à 5 %.	Recharger la batterie.

## 2.4.2. Reréglage des fins de course



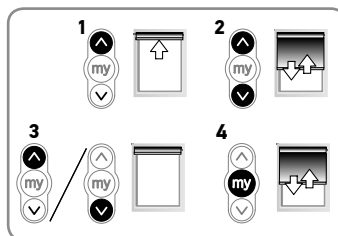
### Attention

Le point de commande doit être enregistré comme « appairé » au produit motorisé.

① La DEL orange clignote lentement jusqu'à ce que la nouvelle fin de course soit enregistrée.

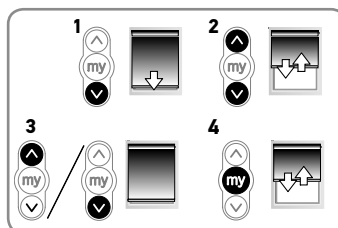
### 2.4.2.1. Reréglage de la fin de course haute

- 1) Faire un appui bref sur la touche MONTÉE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'en fin de course haute.
- 2) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé à la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour valider la nouvelle position, faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.



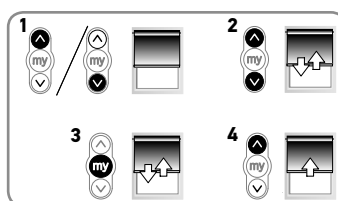
### 2.4.2.2. Reréglage de la fin de course basse

- 1) Faire un appui bref sur la touche DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'en fin de course basse.
- 2) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé à la nouvelle position souhaitée.
- 4) Pour valider la nouvelle position, faire un appui long sur la touche MY jusqu'au va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.



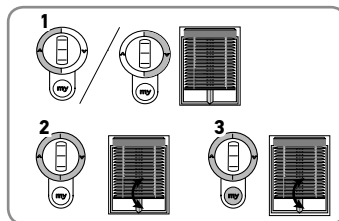
### 2.4.3. Modification du sens de rotation de la motorisation

- 1) Appuyer sur la touche MONTÉE ou DESCENTE du point de commande pour éloigner le produit motorisé de ses fins de course.
- 2) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et au clignotement lent de la DEL orange.
- 3) Pour inverser le sens de rotation, appuyer sur la touche MY jusqu'au va et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotement de la DEL verte.
- 4) Appuyer sur la touche MONTÉE pour contrôler le nouveau sens de rotation. Le sens de rotation de la motorisation est inversé.



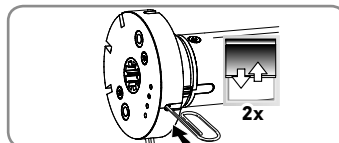
### 2.4.4. Modification du sens de rotation de la roue

- 1) Appuyer sur la touche MONTÉE ou DESCENTE du point de commande pour éloigner le produit motorisé de ses fins de course.
- 2) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et au clignotement lent de la DEL orange.
- 3) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, le sens de rotation de la roue est inversé et la DEL verte clignote 5 fois.



### 2.4.5. Effacement des points de commande de la mémoire

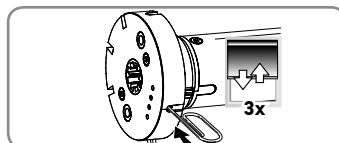
Pour supprimer tous les points de commande programmés, faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'à ce que le produit motorisé effectue deux brefs va-et-vient. Tous les points de commande programmés sont effacés et la DEL verte clignote 5 fois.



### 2.4.6. Effacement de la mémoire de la motorisation (valeurs par défaut d'usine)

Pour réinitialiser la motorisation, faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'à ce que le produit motorisé effectue 3 brefs va-et-vient.

Tous les réglages sont effacés. La DEL verte clignote 5 fois, puis la DEL orange s'allume.

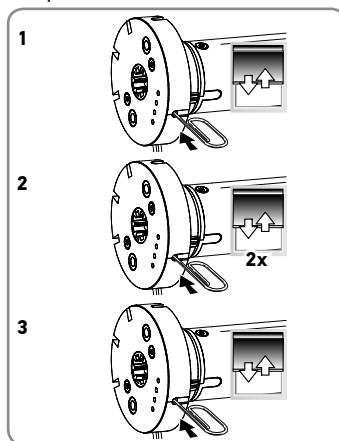


### 2.4.7. Mode veille

**Attention**  
Le produit motorisé doit être programmé.

ⓘ La motorisation ne répondra à aucun ordre du point de commande pendant 15 minutes.

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'à ce que le produit motorisé effectue deux brefs va-et-vient. Le « mode veille » est activé, la DEL verte clignote 5 fois par seconde tant que la motorisation est en mode veille temporaire.
- 3) Pour désactiver le « mode veille », faire un appui bref sur le bouton de programmation de la tête moteur. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient, et les commandes du point de commande sont activées. La DEL verte clignote 5 fois.



## 3. UTILISATION ET MAINTENANCE

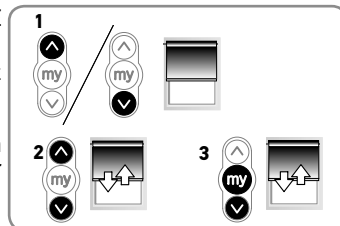
### 3.1. SÉLECTION DU MODE : MODE ENROULEMENT OU ORIENTATION

Les motorisations sont conçues pour fonctionner selon 2 modes : un mode orientation et un mode enroulement.

Cette fonctionnalité permet le réglage de la motorisation en fonction du type d'application.

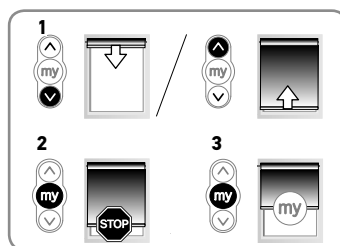
① *La motorisation est réglée (par défaut) pour fonctionner en mode enroulement.*

- 1) Éloigner le produit motorisé de ses fins de course.
- 2) Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé.
- 3) Faire un appui long et simultané sur les touches MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé, pour passer du mode enroulement au mode orientation. La DEL verte clignote deux fois pour indiquer que la motorisation est en **mode enroulement** ou trois fois pour indiquer que la motorisation est en **mode orientation**.



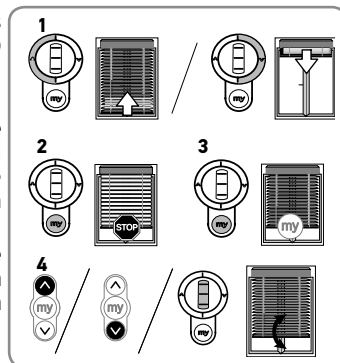
### 3.2. MONTÉE, DESCENTE, MY : EN MODE ENROULEMENT

- 1) Pour manœuvrer le produit motorisé depuis l'une de ses fins de course jusqu'à l'autre, faire un appui bref sur la touche MONTÉE ou DESCENTE.
- 2) Pour arrêter le produit motorisé, faire un appui bref sur la touche MY.
- 3) (Si une position MY est enregistrée) Pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position MY, faire un appui bref sur la touche MY.



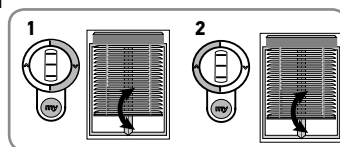
### 3.3. MONTÉE, DESCENTE, MY : EN MODE ORIENTATION

- 1) Pour manœuvrer le produit motorisé depuis l'une de ses fins de course jusqu'à l'autre, faire un appui bref (moins de 0,5 s) sur la touche MONTÉE ou DESCENTE.
- 2) Pour arrêter le produit motorisé, appuyer sur la touche MY.
- 3) (Si une position MY est enregistrée) Pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position MY, faire un appui bref sur la touche MY. Le produit motorisé se déplace automatiquement jusqu'à la fin de course basse (dans un premier temps), puis jusqu'à la position MY.
- 4) Pour orienter les lames, faire un appui long sur la touche MONTÉE ou DESCENTE ou utiliser la molette de la télécommande, jusqu'à ce que les lames aient atteint la position souhaitée.



### 3.4. AJUSTEMENT DE LA VITESSE D'ORIENTATION

- 1) Pour réduire la vitesse d'orientation, faire un appui long et simultané sur les touches MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Répéter autant de fois que nécessaire. La vitesse minimum est atteinte lorsque le produit motorisé n'effectue plus de va-et-vient et que la DEL verte clignote 5 fois.
- 2) Pour augmenter la vitesse d'orientation, faire un appui long et simultané sur les touches STOP et MONTÉE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Répéter autant de fois que nécessaire. La vitesse minimum est atteinte lorsque le produit motorisé n'effectue plus de va-et-vient et que la DEL verte clignote 5 fois.



### 3.5. POSITION (MY) FAVORITE

① *Position d'arrêt intermédiaire ou « position (my) favorite » utilisée habituellement entre les deux positions extrêmes de Montée et de Descente.*

1) Pour configurer cette fonction, utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la position souhaitée. Faire un appui bref sur la touche MY pour arrêter le produit motorisé.

2) Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au va-et-vient du produit motorisé. La position (my) favorite est enregistrée et la DEL verte clignote 5 fois.



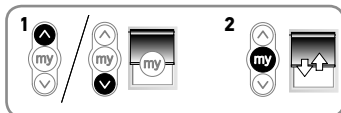
#### 3.5.1. Pour modifier la position (my) favorite

1) Utiliser la touche MONTÉE ou DESCENTE pour manœuvrer le produit motorisé jusqu'à la nouvelle position (my) favorite souhaitée.

2) Appuyer sur la touche MY pour arrêter le produit motorisé.

3) Faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. La nouvelle position (my) favorite est enregistrée et la DEL verte clignote 5 fois.

① *Une seule position (my) favorite est admise.*



#### 3.5.2. Pour utiliser la position (my) favorite

**Attention**  
 Le produit motorisé doit être à l'arrêt.

Faire un appui bref sur la touche MY : le produit motorisé se déplace jusqu'à la position (my) favorite.



### 3.6. AJUSTEMENT DE LA VITESSE

① *Dans ce mode, la DEL orange clignote lentement.*

1) Éloigner le produit motorisé de ses fins de course. Faire un appui long et simultané sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Le produit motorisé effectue un va-et-vient automatique selon des cycles de 10 secondes et la DEL verte clignote 5 fois pour valider le passage en mode de réglage de la vitesse.

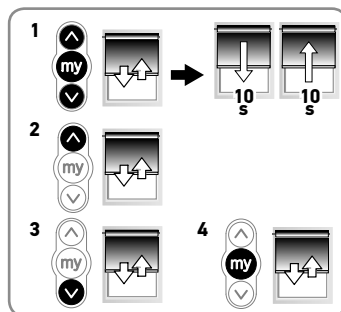
2) Pour augmenter la vitesse, faire un appui long sur la touche MONTÉE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte. Répéter autant de fois que nécessaire.

① *La vitesse maximum est atteinte lorsque le produit motorisé effectue 3 déplacements brefs dans un sens et 3 dans l'autre sens. La DEL rouge clignote 3 fois et 3 fois par intermittence.*

3) Pour réduire la vitesse, faire un appui long sur la touche DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. Répéter autant de fois que nécessaire.

① *La vitesse minimum est atteinte lorsque le produit motorisé effectue 3 déplacements brefs dans un sens et 3 dans l'autre sens.*

4) Pour valider la nouvelle vitesse, faire un appui long sur la touche MY jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.



### 3.7. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La pile du point de commande est faible. La DEL ne s'allume pas sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Remplacer la pile du point de commande si nécessaire.
	La batterie de motorisation est faible et nécessite une recharge. La DEL rouge clignote 5 fois sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Brancher le chargeur.
	Le RTS est désactivé. La DEL ne s'allume pas sur pression de toute touche d'un point de commande appairé.	Appuyer sur le bouton PROG. de la motorisation.
	La protection thermique de la motorisation est activée (la DEL rouge clignote lentement).	Attendre que la motorisation refroidisse (la DEL rouge arrête de clignoter lorsque la motorisation est prête à l'emploi).
Le produit motorisé s'arrête avant sa fin de course	La motorisation a détecté un obstacle (DEL rouge allumée).	Manœuvrer le produit motorisé dans l'autre sens.

#### 3.7.1. Ajout/suppression d'un point de commande



❶ La DEL orange clignote lentement lors de l'ajout ou de la suppression d'un point de commande.

**À l'aide d'un point de commande (A) ayant déjà été programmé au produit motorisé :**

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation du point de commande (A) jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. La DEL verte clignote 5 fois, puis la DEL orange clignote lentement.
- 2) Appuyer rapidement sur le bouton de programmation au dos du nouveau point de commande (B) pour l'ajouter ou le supprimer et la DEL verte clignote 5 fois.



**À l'aide du bouton de programmation de la tête moteur :**

- 1) Faire un appui long sur le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé. La DEL verte clignote 5 fois, puis la DEL orange clignote lentement.
- 2) Appuyer rapidement sur le bouton de programmation du point de commande (B) pour l'ajouter ou le supprimer et la DEL verte clignote 5 fois.



#### 3.7.2. Désactivation/activation de la transmission radio « RTS » lorsque la programmation du point de commande est terminée

❶ Désactiver la transmission radio permet de prolonger la durée de vie de la batterie pendant le transport avant livraison ou pendant une longue durée d'inutilisation (pour stockage par ex.). La procédure suivante n'est réalisable qu'en mode « Utilisateur ».

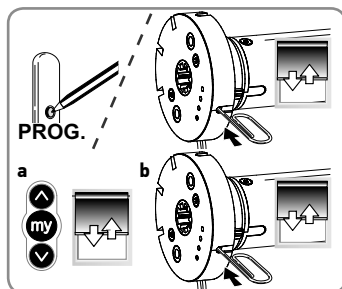
Faire un appui long sur le bouton de programmation du point de commande programmé ou le bouton de programmation de la tête moteur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte. (La motorisation est en mode programmation)

**POUR DÉSACTIVER LA TECHNOLOGIE RADIO RTS :**

- a) Appuyer simultanément sur les touches MONTÉE, MY et DESCENTE jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.

**POUR ACTIVER LA TECHNOLOGIE RADIO RTS :**

- b) Faire un appui bref sur le bouton de programmation de la tête moteur ou brancher le chargeur jusqu'au bref va-et-vient du produit motorisé et aux 5 clignotements de la DEL verte.



### 3.8. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

❗ Consulter Somfy pour la préconisation du modèle de batterie.

#### Précaution



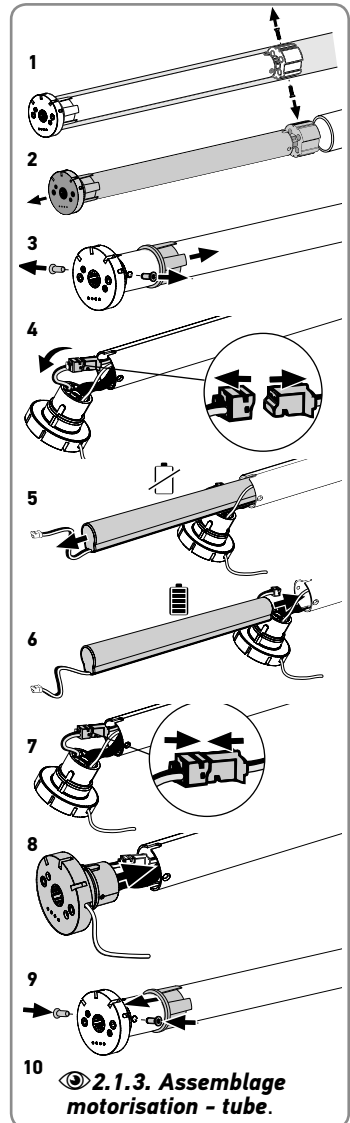
Le remplacement de la batterie, par un modèle identique uniquement, doit être effectué par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

#### Attention




- Ne pas utiliser d'outil susceptible d'endommager la motorisation lors du remplacement de la batterie.
- Ne pas couper ou endommager le câble de l'antenne.


- 1) Si la motorisation est fixée au tube, démonter le produit motorisé pour accéder aux vis auto-taraudeuses ou aux rivets pop en acier (côté roue d'entraînement moteur) et les retirer.
  - 2) Saisir la tête moteur et extraire la motorisation en la faisant glisser hors du tube du produit motorisé.
  - 3) Si nécessaire, décaler la couronne du tube de l'actionneur pour accéder aux deux vis torx **T6** ou cruciformes et dévisser la tête moteur.
  - 4) Retirer doucement la tête moteur du tube de la motorisation en prenant soin de ne pas détériorer les câbles, puis déconnecter la batterie.
  - 5) Saisir et déposer la batterie usagée en la faisant glisser hors du tube de la motorisation en faisant attention à ne pas endommager les câbles.
  - 6) Insérer et faire glisser la batterie neuve dans le tube de la motorisation, en laissant le connecteur de la batterie accessible depuis l'extérieur du tube.
  - 7) Connecter la batterie neuve.
  - 8) À l'aide des encoches de détrompage, enchâsser la tête moteur sur le tube de la motorisation en prenant soin de ne pas détériorer les câbles.
  - 9) Visser la tête moteur au tube de la motorisation en utilisant les deux vis torx **T6** ou cruciformes.
  - 10) Reprendre l'installation au chapitre **2.1.3. Assemblage motorisation - tube**.
- ❗ Si nécessaire, régler à nouveau les fins de course en consultant le chapitre **2.4.2. Reréglage des fins de course**.




## 4. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	12 Vcc TBTS
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisées	433,42 MHz
Couple Sonesse 28 WireFree RTS	1,1 Nm
Couple Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	2 Nm
Vitesse	10–28 tr/min
Isolation électrique	III
Distance minimum entre fins de course	1 tour
Température d'utilisation	0 °C à +60 °C
Indice de protection	IP 20 (pour usage en intérieur exclusivement)
Température de charge	0 / +45 °C
Type de batterie	Li-ion
Temps de charge de la batterie	6 heures max.
Temps de course	4 minutes
Nombre maximum de points de commande associés	12

 Pour tout complément d'information sur les caractéristiques techniques de cette motorisation, consulter votre interlocuteur Somfy.

 Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

 Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare par la présente, en tant que fabricant, que la motorisation couverte par ces instructions et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/CE**, et de la Directive Radio **2014/53/UE**.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du directeur de l'Activité, Cluses, 12/2018.

# ÜBERSETZUNG DER ANLEITUNG





Diese Anleitung gilt für alle RTS-Antriebe vom Typ Sonesse 28 WireFree RTS und Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

## INHALT

<b>1. Vorbemerkungen</b>	<b>35</b>	3.2. Bedeutung von AUF, AB und MY: in der Betriebsart Rollo	41
1.1. Anwendungsbereich	35	3.3. Bedeutung von AUF, AB und MY: in der Betriebsart Jalousie	41
1.2. Haftung	35	3.4. Einstellen der Wendegeschwindigkeit	41
<b>2. Installation</b>	<b>36</b>	3.5. Lieblingsposition MY	42
2.1. Montage	36	3.6. Einstellen der Geschwindigkeit	42
2.2. Verkabelung	36	3.7. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	43
2.3. Inbetriebnahme	37	3.8. Austausch des Akkus	44
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	38		
<b>3. Bedienung und Wartung</b>	<b>41</b>	<b>4. Technische Daten</b>	<b>45</b>
3.1. Auswahl der Betriebsart: Betriebsart Rollo oder Jalousie	41		

## ALLGEMEINES

### Sicherheitshinweise

-  **Gefahr**  
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
-  **Warnung**  
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
-  **Vorsicht**  
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
-  **Achtung**  
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

## 1. VORBEMERKUNGEN

### 1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Sonesse 28- und Sonesse 30-Antriebe wurden zur Motorisierung von Innenfensterbehängen jeglicher Art konzipiert, mit Ausnahme von Klappläden.

Der Installateur muss eine fachlich qualifizierte Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich sein und sicherstellen, dass das angetriebene Produkt gemäß den im Installationsland geltenden Normen, zum Beispiel EN 13120 zu Innenjalousien, installiert wird.

### 1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung des Antriebs diese Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden ausführlichen **Sicherheitshinweise**.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Antriebs außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitshinweisen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden **Sicherheitshinweise** nach der Installation des Antriebs aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendienstingriffe auf dem Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 100-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Bei Fragen zur Installation des Antriebs und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### Achtung



- Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.
- Den Antrieb nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Wasser tauchen.
- Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.

- ⓘ Stellen Sie sicher, dass LED, Programmierknopf und Eingangsanschluss nach Installation sichtbar und leicht zugänglich bleiben.

## 2.1. MONTAGE

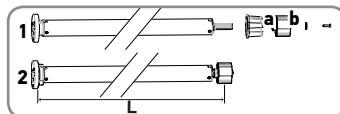
### 2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

#### Achtung



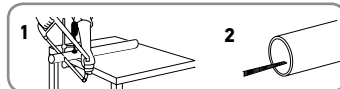
- **Sonesse 28 WireFree RTS:** Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 26,6 mm beträgt.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 27,7 mm beträgt.

- 1) Montieren Sie den Adapter (a) und den Mitnehmer (b) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L) zwischen der Innenseite des Antriebskopfes und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



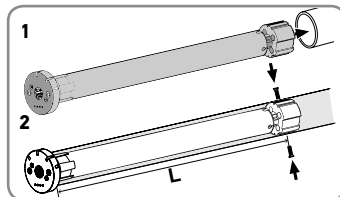
### 2.1.2. Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.



### 2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

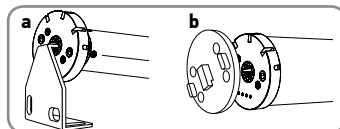
- 1) Schieben Sie den Antrieb in die Welle. Achten Sie beim Einführen des Mitnehmers darauf, dass der Mitnehmer sich in das Profil der Welle füt. Führen Sie den Antrieb zur Hälfte ein, schieben Sie dann den Adapter am Antrieb entlang vor und führen Sie ihn dann in die Welle ein. Schieben Sie zum Schluss den gesamten Antrieb in die Welle.
- 2) In der Regel ist es nicht nötig, aber Sie können je nach Länge (L) bei Bedarf den Antrieb und die Welle mit selbstschneidenden Schrauben oder Popnieten aus Stahl fest miteinander verbinden.



### 2.1.4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle an den Lagern

- a) Standardlager.
- b) Antriebsplatte für Speziallager.

- ⓘ Für optimalen Funkempfang sollte die Antenne des Antriebs gerade und außerhalb der Kopfschiene (falls vorhanden) geführt werden.



## 2.2. VERKABELUNG

### Vorsicht



- Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.
- Der Akku darf während des Versands per Luftfracht nur zu 30 % geladen sein.

### Achtung



- Verwenden Sie das Ladegerät (gemäß Empfehlung von Somfy), um den Akku des Antriebs aufzuladen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Installation vor Ort voll aufgeladen ist.
- Vor der Konfiguration muss der Akku nur dann geladen werden, wenn die LED 5 Mal rot blinkt, sobald eine Taste an einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.

- 1) Schließen Sie das Ladegerät am Antrieb an.
  - 2) Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät und bewahren Sie es für die spätere Verwendung auf.
- ⓘ Der Antrieb schaltet in den Schlafmodus, wenn er 15 Minuten lang nicht betätigt wird.

LED	Verhalten
Durchgehend rot	Akku lädt
Grüne LED blinkt alle 10 Sekunden zweimal	Ladevorgang fast abgeschlossen
Dauergrün	Ladevorgang abgeschlossen

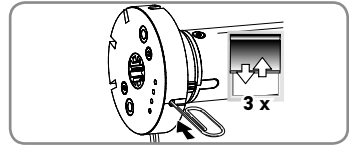
## 2.3. INBETRIEBNAHME

- ① Die orange LED blinkt im Einstellmodus durchgehend.
- ① Die grüne LED blinkt einmal, wenn ein Befehl des eingelernten Funksenders eingeht.

### 2.3.1. Aktivieren des Antriebs

Beim ersten Auspacken des Antriebs aktivieren Sie diesen, indem die Programmieraste am Antriebskopf kurz gedrückt wird oder indem Sie das Ladegerät einstecken.

Der Behang bewegt sich kurz 3 Mal auf und ab und die LED leuchtet orange.



### 2.3.2. Voreinlernen der Bedieneinheit

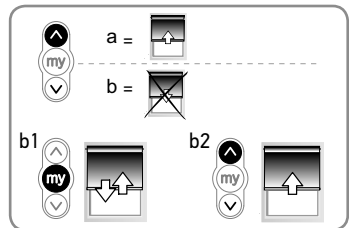
Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste der Bedieneinheit:

Der Behang bewegt sich auf und ab und die Bedieneinheit ist jetzt im Produkt vorprogrammiert.

### 2.3.3. Prüfen der Drehrichtung

Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit:

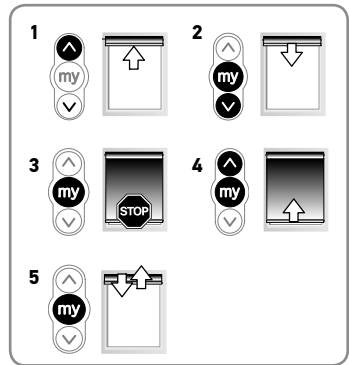
- a) Fährt der Behang nach oben (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit dem Kapitel „Endlageneinstellung“ fort.
- b) Fährt der Behang nach unten (b), ist die Drehrichtung falsch: Nehmen Sie folgende Schritte vor.
  - b1) Drücken Sie die MY-Taste der Bedieneinheit, bis der Behang sich auf und ab bewegt: Die Drehrichtung ist geändert und die grüne LED blinkt 5 Mal.
  - b2) Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um die neue Drehrichtung zu kontrollieren.



### 2.3.4. Endlageneinstellung

① Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge bestimmt werden.

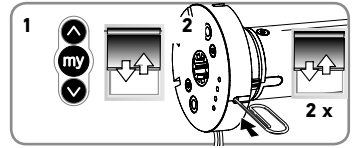
- 1) Drücken Sie die AUF-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die gewünschte obere Endlage erreicht hat. Korrigieren Sie, falls nötig, die obere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.
- 2) **So speichern Sie die obere Endlage:** Drücken Sie die MY- und AB-Taste gleichzeitig und lassen Sie sie los, sobald der Behang sich zu bewegen beginnt. Die obere Endlage ist nun gespeichert und die grüne LED blinkt 5 Mal.
- 3) Drücken Sie die MY-Taste, wenn der Behang die gewünschte untere Endlage erreicht hat. Korrigieren Sie, falls nötig, die untere Endlage mit Hilfe der AUF- und AB-Taste.
- 4) **So speichern Sie die untere Endlage:** Drücken Sie gleichzeitig die MY- und die AUF-Taste und lassen Sie sie los, sobald der Behang beginnt, sich zu bewegen. Die untere Endlage ist nun gespeichert. Der Behang fährt hoch und hält in der oberen Endlage an. Die grüne LED blinkt 5 Mal.
- 5) **So bestätigen Sie die Endlageneinstellung abschließend:** Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Jetzt sind die Endlagen eingestellt.



### 2.3.5. Aktivieren/Deaktivieren der „RTS“-Funktechnologie, wenn die Bedieneinheit temporär am Behang voreingelernt (nicht endgültig eingelernt) ist

① Diese Funktion wird verwendet, um die Funkübertragung zu deaktivieren, um während des Versands den Akku zu schonen oder wenn das Produkt über längere Zeit nicht verwendet wird (z. B. bei Lagerung).

- Um „RTS“ (Radio Technology Somfy) zu deaktivieren, halten Sie gleichzeitig die drei Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt und die grüne LED 5 Mal blinkt.
- Um „RTS“ (Radio Technology Somfy) zu aktivieren, drücken Sie kurz die Programmiertaste des Antriebskopfes: Der Behang führt zwei kurze Auf- und Abbewegungen aus.

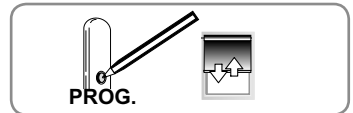


### 2.3.6. Bedieneinheit einlernen

Direkt nach dem Speichern der Endlagen:

Drücken Sie kurz die Programmiertaste der Bedieneinheit. Zur Bestätigung des Speichervorgangs führt der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung aus.

Die **Bedieneinheit** wird als „eingelernt“ am Behang gespeichert und die grüne LED blinkt 5 Mal.



## 2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

### 2.4.1. Fragen zum Antrieb?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Der Akku ist schwach und muss geladen werden. Die rote LED blinkt 5 Mal, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Stecken Sie das Ladegerät ein.
	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach. Die LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel oder nicht programmiert. Die LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste einer Bedieneinheit gedrückt wird.	Überprüfen Sie die Kompatibilität der Bedieneinheit oder lernen Sie diese gemäß Kapitel <b>3.7.1. Hinzufügen/Löschen einer Bedieneinheit</b> ein.
	Die Bewegung des Behangs wird durch ein Hindernis verhindert. Die rote LED leuchtet durchgehend.	Beseitigen Sie das Hindernis.
	Der Antrieb ist in einer Position außerhalb der Endlagen. Die rote LED blinkt 2 Mal zeitweise und durchgehend.	Fahren Sie mit dem Kapitel „Endlageneinstellung“ fort.
	Der Antrieb ist weder eingestellt noch eingelernt. Die orange LED leuchtet durchgehend.	Fahren Sie mit dem Kapitel „Inbetriebnahme“ fort.
	Der Übertemperaturschutz wurde aktiviert. LED blinkt kontinuierlich rot.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist (LED schaltet ab).
Der Behang wird zu früh angehalten.	Die Endlagen wurden falsch eingestellt.	Stellen Sie die Endlagen neu ein.
	Der Behang hat das empfohlene Höchstgewicht überschritten.	Ersetzen Sie den Behang.
	Die Akkuladung ist schwach. Die rote LED blinkt 5 Mal, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Laden Sie den Akku.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Einstellung ist nicht zulässig. Der Antrieb bewegt sich kurz 3 Mal in eine und dann 3 Mal in die andere Richtung. Die rote LED blinkt 3 Mal in je 3 Gruppen.	Max. Anzahl an Funksendern erreicht.	Löschen Sie Bedieneinheiten aus dem Speicher, siehe Kapitel <b>2.4.5. Löschen von Bedieneinheiten aus dem Speicher.</b>
	Höchst-/Mindestwert der Einstellung ist erreicht.	Führen Sie die korrekte Einstellung durch.
Die rote LED blinkt langsam 3 Sekunden vor und nach dem Betrieb des Antriebs.	Die Endlagen sind zu nah beieinander.	Stellen Sie die Endlagen erneut ein, siehe Kapitel <b>2.4.2. Endlagen-Nachjustierung.</b>
	Die Akkuladung ist schwach. Die Akkuladung beträgt 5 % oder weniger.	Laden Sie den Akku.

## 2.4.2. Endlagen-Nachjustierung



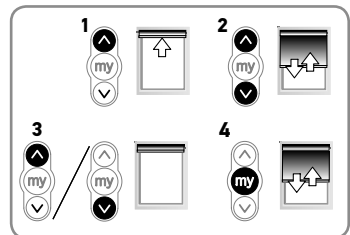
### Achtung

Die Bedieneinheit muss am Behang eingelernt sein.

ⓘ Die orange LED blinkt langsam, bis die neue Endlage erfasst ist.

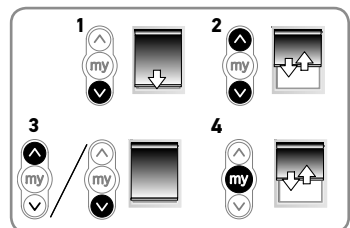
### 2.4.2.1. Nachjustieren der oberen Endlage

- Drücken Sie kurz die AUF-Taste, um den Behang in die obere Endlage zu fahren.
- Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- Um die neue Endlage zu bestätigen, drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.



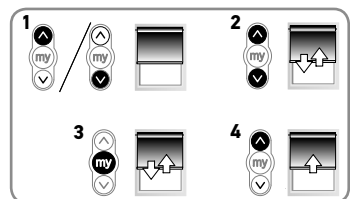
### 2.4.2.2. Nachjustieren der unteren Endlage

- Drücken Sie kurz die AB-Taste, um den Behang in die untere Endlage zu fahren.
- Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die neue gewünschte Endlage erreicht hat.
- Um die neue Endlage zu bestätigen, drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.



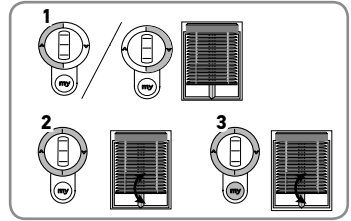
## 2.4.3. Ändern der Drehrichtung des Antriebs

- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und die AB-Taste der Bedieneinheit. Das motorisierte Produkt wird aus der Endlage gefahren.
- Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt und die orange LED anfängt, langsam zu blinken.
- Drücken Sie die MY-Taste, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, um die Drehrichtung umzukehren. Die grüne LED blinkt 5 Mal.
- Drücken Sie die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu überprüfen. Die Drehrichtung des Antriebs ist umgekehrt.



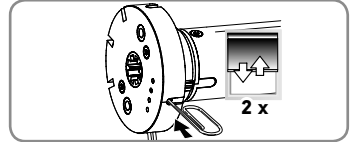
### 2.4.4. Ändern der Drehrichtung des Scroll-Rades

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und die AB-Taste der Bedieneinheit. Das motorisierte Produkt wird aus der Endlage gefahren.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt und die orange LED anfängt, langsam zu blinken.
- 3) Halten Sie gleichzeitig die Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, die Drehrichtung geändert wird und die grüne LED 5 Mal blinkt.



### 2.4.5. Löschen von Bedieneinheiten aus dem Speicher

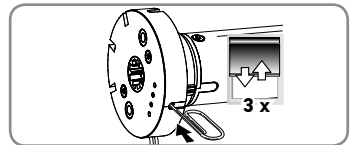
Drücken Sie auf die Programmier Taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich zweimal kurz auf und ab bewegt, um alle programmierten Bedieneinheiten zu löschen. Alle programmierten Bedieneinheiten werden gelöscht und die grüne LED blinkt 5 Mal.



### 2.4.6. Löschen des Antriebsspeichers (Rücksetzen auf die Werkseinstellungen)

Drücken Sie auf die Programmier Taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich 3 Mal kurz auf und ab bewegt, um den Antrieb zurückzusetzen.

Alle Einstellungen sind jetzt gelöscht. Die grüne LED blinkt 5 Mal, dann leuchtet die orange LED durchgehend.

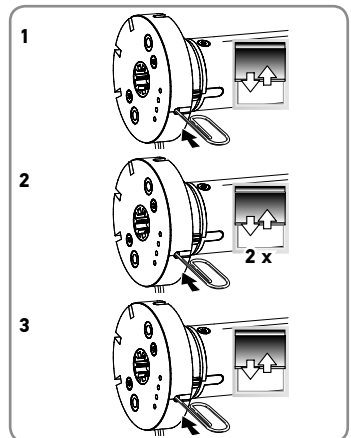


### 2.4.7. Temporärer Schlafmodus

**Achtung**  
 Der Behang muss programmiert sein.

**i** Der Antrieb reagiert für 15 Minuten nicht auf Befehle von Bedieneinheiten.

- 1) Drücken Sie auf die Programmier Taste des Antriebskopfes und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier Taste des Antriebskopfes: Der Behang führt zwei Auf- und Abbewegungen aus. Der „Schlafmodus“ ist aktiviert, die grüne LED blinkt 5 Mal zur Bestätigung und dann blinkt die orange LED einmal pro Sekunde, während der Motor im temporären Schlafmodus ist.
- 3) Um den „Schlafmodus“ zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Programmier Taste des Antriebskopfes. Der Behang bewegt sich kurz auf und ab und die Befehle der Bedieneinheit werden wieder angenommen. Die grüne LED blinkt 5 Mal.



## 3. BEDIENUNG UND WARTUNG

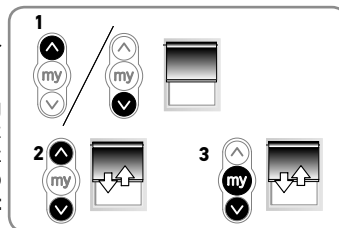
### 3.1. AUSWAHL DER BETRIEBSART: BETRIEBSART ROLLO ODER JALOUSIE

Die Antriebe sind auf 2 Betriebsarten ausgelegt: Betriebsart Rollo oder Jalousie.

Diese Funktion kann entsprechend des Behangs eingestellt werden, den Sie verwenden.

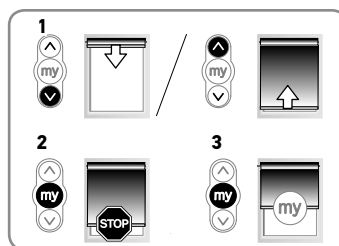
ⓘ *Standardmäßig ist der Antrieb auf die Betriebsart Rollo eingestellt.*

- 1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg.
- 2) Halten Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt.
- 3) Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten MY und AB, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt, um von der Betriebsart Rollo in die Betriebsart Jalousie zu wechseln. Die grüne LED blinkt zweimal, um anzugeben, dass der Antrieb in der **Betriebsart Rollo** ist, und dreimal, um anzugeben, dass der Antrieb in der **Betriebsart Jalousie** ist.



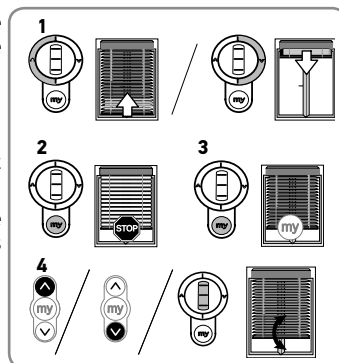
### 3.2. BEDEUTUNG VON AUF, AB UND MY: IN DER BETRIEBSART ROLLO

- 1) Durch kurzen Druck auf die AUF- oder AB-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste kurz, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) (Wenn die MY-Position eingelernt ist.) Drücken Sie die MY-Taste kurz, um den Behang in die MY-Position zu fahren.



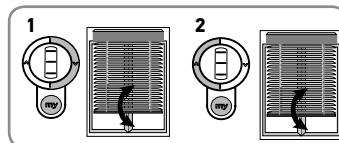
### 3.3. BEDEUTUNG VON AUF, AB UND MY: IN DER BETRIEBSART JALOUSIE

- 1) Durch kurzen Druck (kürzer als 0,5 s) auf die AUF- oder AB-Taste können Sie den Behang direkt von einer Endlage in die andere bewegen.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) (Wenn die MY-Position eingelernt ist.) Drücken Sie die MY-Taste kurz, um den Behang in die MY-Position zu fahren. Der Behang fährt zuerst in die untere Endlage und anschließend in die MY-Position.
- 4) Um die Lamellen zu wenden, halten Sie die AUF- oder AB-Taste gedrückt oder verwenden Sie das Scroll-Rad des Funksenders, bis die Lamellen die gewünschte Position erreicht haben.



### 3.4. EINSTELLEN DER WENDEGESCHWINDIGKEIT

- 1) Drücken Sie für eine geringere Wendegeschwindigkeit gleichzeitig die beiden Tasten MY und AB, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Die langsamste Geschwindigkeit ist erreicht, wenn sich der Behang nicht mehr auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.
- 2) Für eine schnellere Geschwindigkeit beim Wenden drücken und halten Sie gleichzeitig die STOP- und die AUF-Taste, bis sich der Behang kurz nach oben und unten bewegt. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig. Die langsamste Geschwindigkeit ist erreicht, wenn sich der Behang nicht mehr auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.



### 3.5. LIEBLINGSPOSITION MY

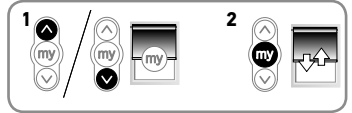
① Ein Zwischenstopp oder eine „Lieblingsposition MY“, die zwischen der oberen und unteren Endlage häufig verwendet wird.

- 1) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie kurz die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
- 2) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die Lieblingsposition MY ist programmiert und die grüne LED blinkt 5 Mal.



#### 3.5.1. Ändern der Lieblingsposition MY

- 1) Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und halten Sie sie solange gedrückt, bis der Behang die NEUE gewünschte Lieblingsposition MY erreicht hat.
- 2) Drücken Sie die MY-Taste, um die Bewegung zu stoppen.
- 3) Drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die neue Lieblingsposition MY ist programmiert und die grüne LED blinkt 5 Mal.



① Es kann nur eine Lieblingsposition MY programmiert werden.

#### 3.5.2. Verwenden der Lieblingsposition MY

**Achtung**  
 Der Behang darf sich nicht bewegen.

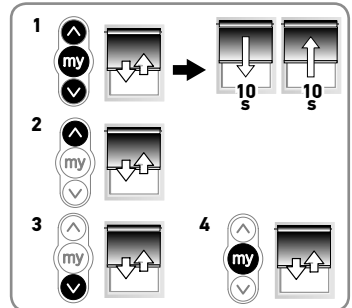
Drücken Sie kurz die MY-Taste: Der Behang fährt in die Lieblingsposition MY.



### 3.6. EINSTELLEN DER GESCHWINDIGKEIT

① Die orange LED blinkt in diesem Modus langsam.

- 1) Fahren Sie den Behang von den Endlagen weg. Halten Sie gleichzeitig die AUF-, MY- und AB-Taste gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt. Der Behang bewegt sich in 10-Sekunden-Zyklen automatisch nach oben und unten und die grüne LED blinkt 5 Mal, um die Aktivierung des Modus zur Einstellung der Geschwindigkeit zu bestätigen.
- 2) Drücken und halten Sie die AUF-Taste, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.
- ① Die Höchstgeschwindigkeit ist erreicht, wenn der Behang sich kurz 3 Mal eine Richtung und dann 3 Mal in die andere Richtung bewegt. Die rote LED blinkt 3 Mal in je 3 Gruppen.
- 3) Drücken Sie auf die AB-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt, um die Geschwindigkeit zu reduzieren. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn nötig.
- ① Die Mindestgeschwindigkeit ist erreicht, wenn der Behang sich kurz 3 Mal eine Richtung und dann 3 Mal in die andere Richtung bewegt.
- 4) Um die neue Geschwindigkeit zu bestätigen, drücken Sie auf die MY-Taste und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.



### 3.7. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Die Batterie der Bedieneinheit ist schwach. Die LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Laden Sie die Batterie der Bedieneinheit bei Bedarf auf.
	Der Akku ist schwach und muss geladen werden. Die rote LED blinkt 5 Mal, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Stecken Sie das Ladegerät ein.
	RTS ist deaktiviert. Die LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste einer eingelernten Bedieneinheit gedrückt wird.	Drücken Sie die PROG-Taste des Antriebs.
	Der Übertemperaturschutz des Antriebs hat ausgelöst (rote LED blinkt langsam).	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist (rote LED blinkt nicht mehr, wenn der Antrieb betriebsbereit ist).
Der Behang wird vor der Endlage angehalten.	Der Antrieb hat ein Hindernis erfasst (LED leuchtet durchgehend rot).	Bewegen Sie den Behang in die andere Richtung.

#### 3.7.1. Hinzufügen/Löschen einer Bedieneinheit



ⓘ Die orange LED blinkt langsam, wenn ein Funksender hinzugefügt oder gelöscht wird.

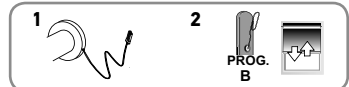
**Mit einer Bedieneinheit (A), die zuvor bereits am Behang eingelernt wurde:**

- 1) Drücken Sie die Programmier­taste der Bedieneinheit (A), bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die grüne LED blinkt 5 Mal, dann blinkt die orange LED langsam.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier­taste an der Rückseite der neuen Bedieneinheit (B), um die Bedieneinheit hinzuzufügen oder zu löschen. Die grüne LED blinkt 5 Mal.



**Mit der Programmier­taste am Antriebskopf:**

- 1) Drücken Sie die Programmier­taste des Antriebskopfes, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt. Die grüne LED blinkt 5 Mal, dann blinkt die orange LED langsam.
- 2) Drücken Sie kurz die Programmier­taste an der Bedieneinheit (B), um die Bedieneinheit hinzuzufügen oder zu löschen. Die grüne LED blinkt 5 Mal.



#### 3.7.2. Aktivieren/Deaktivieren der „RTS“-Funktechnologie, wenn die Bedieneinheit endgültig eingelernt ist

ⓘ Die Deaktivierung der Funktechnologie schont den Akku während des Versands oder bei längerer Außerbetriebnahme (z. B. Lagerung). Die folgenden Schritte können nur im „User“-Modus durchgeführt werden.

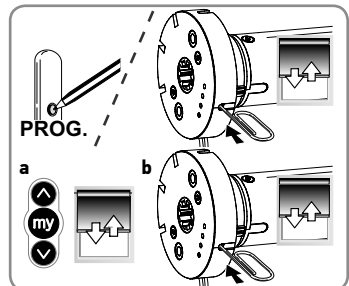
Drücken Sie die programmierte Programmier­taste an der Bedieneinheit oder die Programmier­taste am Antriebskopf und halten Sie diese, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt. (Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.)

DEAKTIVIEREN DER RTS-FUNKTECHNOLOGIE:

- a) Halten Sie gleichzeitig die Tasten AUF, MY und AB gedrückt, bis der Behang eine kurze Auf- und Abbewegung ausführt und die grüne LED 5 Mal blinkt.

AKTIVIEREN DER RTS-FUNKTECHNOLOGIE:

- b) Drücken Sie die Programmier­taste am Antriebskopf kurz oder stecken Sie das Ladegerät ein, bis der Behang sich kurz auf und ab bewegt und die grüne LED 5 Mal blinkt.



### 3.8. AUSTAUSCH DES AKKUS

ⓘ Kontaktieren Sie Somfy, um die korrekte Modellbezeichnung für den Ersatzakku zu erfragen.

#### Vorsicht



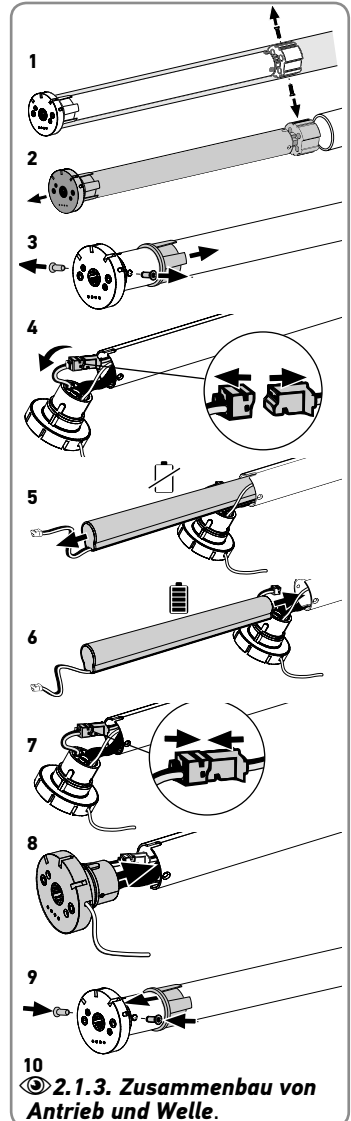
Der Akku muss durch einen Akku vom identischen Typ ersetzt werden und der Wechsel muss durch eine fachlich qualifizierte Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich erfolgen.

#### Achtung




- Verwenden Sie keine Werkzeuge, die den Antrieb beim Akkuwechsel beschädigen können.
- Durchtrennen oder beschädigen Sie nicht das Antennenkabel.

- 1) Wenn der Antrieb fest in der Welle installiert ist, demontieren Sie den Behang, um Zugang zu den selbstschneidenden Schrauben oder Popnieten aus Stahl zu erhalten (auf Seite des Mitnehmers) und entfernen Sie diese.
  - 2) Greifen Sie den Antriebskopf und ziehen Sie ihn aus dem Antrieb, indem Sie ihn aus der Welle des Behangs schieben.
  - 3) Verschieben Sie bei Bedarf das Zahnrad an der Antriebswelle, um Zugang zu den zwei **T6**-Torx- oder Kreuzschrauben zu erhalten und schrauben Sie den Antriebskopf aus.
  - 4) Ziehen Sie den Antriebskopf vorsichtig aus der Welle und achten Sie dabei darauf, die Kabel nicht zu beschädigen. Trennen Sie dann den Akku.
  - 5) Greifen Sie den gebrauchten Akku, indem Sie ihn aus der Welle ziehen und achten Sie dabei darauf, die Kabel nicht zu beschädigen.
  - 6) Schieben Sie den neuen Akku in die Welle, so dass der Akkustecker von außerhalb der Welle zugänglich bleibt.
  - 7) Schließen Sie den neuen Akku an.
  - 8) Schieben Sie den Antriebskopf vorsichtig in die Welle und verwenden Sie dabei das Profil der Welle zur Orientierung. Achten Sie dabei darauf, die Kabel nicht zu beschädigen.
  - 9) Verschrauben Sie den Antriebskopf mit den zwei **T6**-Torx- oder Kreuzschrauben an der Welle.
  - 10) Führen Sie erneut die Installation gemäß Kapitel **2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle** durch.
- ⓘ Stellen Sie ggf. die Endlagen erneut ein, siehe Kapitel **2.4.2. Endlagen-Nachjustierung**.




## 4. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	12 VDC SELV
Frequenzband und maximale Sendeleistung	433,42 MHz
Sonesse 28 WireFree RTS – Drehmoment	1,1 Nm
Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS – Drehmoment	2 Nm
Geschwindigkeit	10-28 U/min
Elektrische Isolierung	III
Mindestabstand zwischen den Endlagen	1 Umdrehung
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 20 (Nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen)
Ladetemperatur	0 / +45 °C
Akkutyp	Li-ion
Ladezeit der Batterie	6 Stunden max.
Laufzeit	4 Minuten
Maximale Anzahl speicherbarer RTS-Funksender	12

 Bitte wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Somfy, um weitere Informationen über die technischen Daten des Antriebs zu erhalten.

 Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

 Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.

Antoine Crézé, Genehmigungsmanager, im Auftrag des Activity Director, Cluses, 12/2018.

# ПЕРЕВЕДЕННОЕ РУКОВОДСТВО





Настоящее руководство относится ко всем приводам Sonesse 28 WireFree RTS и Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS, которые включены в данный каталог

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Предварительная информация</b>	<b>46</b>	3.2. Управление клавишами ВВЕРХ, ВНИЗ, МУ: в режиме рулонной шторы	52
1.1. Область применения	46	3.3. Управление клавишами ВВЕРХ, ВНИЗ, МУ: в режиме жалюзи	52
1.2. Ответственность	46	3.4. Настройка скорости поворота жалюзи	52
<b>2. Установка</b>	<b>47</b>	3.5. Промежуточное положение (му)	53
2.1. Сборка	47	3.6. Настройка скорости	53
2.2. Подключение	47	3.7. Советы по эксплуатации	54
2.3. Ввод в эксплуатацию	48	3.8. Замена аккумулятора	55
2.4. Советы по монтажу	49	<b>4. Технические характеристики</b>	<b>56</b>
<b>3. Эксплуатация и техническое обслуживание</b>	<b>52</b>		
3.1. Выбор режима: режим рулонной шторы или жалюзи	52		

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Указания по мерам безопасности

-  **Опасность**  
Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.
-  **Предупреждение**  
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
-  **Предосторожность**  
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
-  **Внимание**  
Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования.

## 1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Приводы Sonesse 28 и Sonesse 30 предназначены для внутренних штор любых типов, за исключением пантографов.

Установщик – специалист по бытовым средствам механизации и автоматики – обязан убедиться, что полотно установлено в соответствии со стандартами, действующими в стране установки, в частности с требованиями стандарта по внутренним шторам EN 13120.

### 1.2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Перед началом установки и эксплуатации привода внимательно изучите настоящее руководство. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**.

Привод должен устанавливаться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматики согласно инструкциям Somfy и правилам, действующим в стране, где привод вводится в эксплуатацию. Запрещено эксплуатировать привод не по прямому назначению, указанному выше. Такая эксплуатация, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **Указания по мерам безопасности**, освобождает компанию Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Любые операции по послепродажному обслуживанию привода должны выполняться специалистом по бытовым средствам механизации и автоматики.

В случае сомнений при установке привода или для получения дополнительной информации обратитесь к консультанту Somfy или зайдите на сайт [www.somfy.ru](http://www.somfy.ru).

## 2. УСТАНОВКА

### Внимание



- Специалист по бытовым средствам механизации и автоматики при установке привода **обязан** следовать указаниям в настоящем руководстве.
- Не допускайте падения привода и ударов по нему, не делайте в приводе отверстия и не погружайте его в жидкость.
- Для каждого привода запрограммируйте свой пульт управления.

- ① Убедитесь, что после установки светодиод, кнопка программирования и входной разъем остаются на виду и в открытом доступе.

### 2.1. СБОРКА

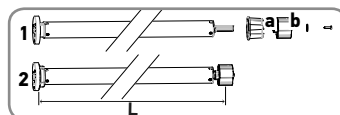
#### 2.1.1. Подготовка привода

##### Внимание



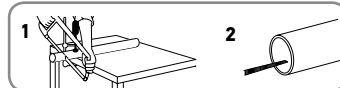
- **Sonesse 28 WireFree RTS:** внутренний диаметр вала должен составлять  $\varnothing 26,6$  мм и более.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** внутренний диаметр вала должен составлять  $\varnothing 27,7$  мм и более.

- 1) Установите на привод переходник (а) и адаптер (б).
- 2) Измерьте расстояние (L) между адаптером и головкой привода.



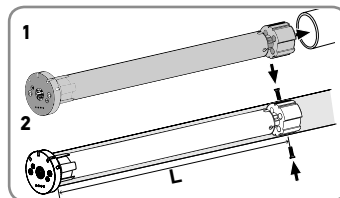
#### 2.1.2. Подготовка вала

- 1) Отрежьте вал необходимой длины.
- 2) Зачистите заусенцы и удалите опилки.



#### 2.1.3. Сборка привода с валом

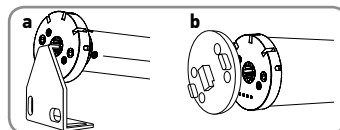
- 1) Установите привод в валу. Вставьте переходник в вал, совместите переходник с направляющими. Наполовину вставьте привод в вал, сдвиньте и закрепите адаптер в валу. Вставьте привод в вал до упора.
- 2) При необходимости замерьте расстояние (L) и закрепите привод в валу с помощью самонарезных винтов или вытяжных стальных заклепок.



#### 2.1.4. Установка привода с валом в креплениях

- а) Стандартное крепление.
- б) Прокладка привода для особых креплений.

- ① Для лучшего приема радиосигнала, в случае использования карниза, разместите антенну привода снаружи и не допускайте ее искривления.



### 2.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

#### Предосторожность



- С целью обеспечения электробезопасности данный привод класса III предназначен для работы только при безопасном сверхнизком напряжении (БСНН).
- Перед перевозкой авиатранспортом убедитесь, что уровень заряда аккумулятора ниже 30%.

#### Внимание



- Для подзарядки аккумуляторов привода используйте зарядное устройство (рекомендованное Somfy).
- Перед установкой убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
- Перед настройкой необходимо заряжать аккумулятор только в том случае, если светодиод мигает красным пять раз при нажатии любой кнопки на сопряженном пульте управления.

- 1) Подсоедините зарядное устройство к приводу.
  - 2) После завершения зарядки отсоедините зарядное устройство и поместите его в место хранения до следующей зарядки.
- ① Если привод не используется более 15 минут, он переходит в спящий режим.

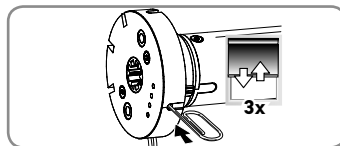
Светодиод горит	Поведение
Красный светодиод горит постоянно.	Зарядна.
Зеленый светодиод мигает дважды через каждые 10 секунд.	Зарядна близка к завершению.
Зеленый горит постоянно.	Зарядна завершена.

## 2.3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- ⓘ Оранжевый светодиод мигает постоянно в режиме настройки.
- ⓘ Зеленый светодиод мигает один раз, когда поступает команда от сопряженного пульта управления.

### 2.3.1. Как «разбудить» привод

Перед началом эксплуатации, чтобы «разбудить» привод, кратко нажмите на кнопку программирования, расположенную на головке привода, или подсоедините зарядное устройство.



Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза, и загорится оранжевый светодиод.

### 2.3.2. Предварительное программирование пульта управления

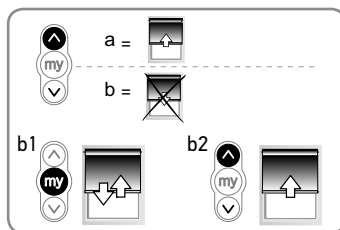
Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ на пульте управления одновременно:

устройство выполнит движение вверх-вниз, пульт управления временно запрограммирован на привод.

### 2.3.3. Проверка направления вращения

Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления:

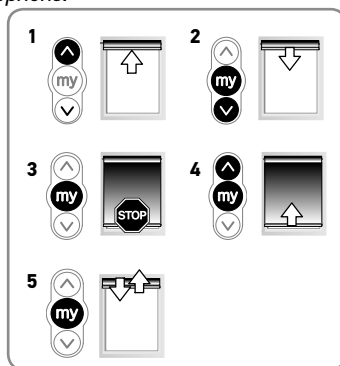
- a) если полотно поднимется (а), направление вращения правильное: переходите к разделу «Настройка конечных положений».
- b) Если полотно опустится (b), направление вращения неправильное: переходите к следующему этапу.
  - b1) Нажмите клавишу MY на пульте управления и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз: направление вращения изменено, зеленый светодиод мигает 5 раз.
  - b2) Нажмите клавишу ВВЕРХ на пульте управления для подтверждения направления вращения.



### 2.3.4. Настройка конечных положений

ⓘ Конечные положения могут быть настроены в любом порядке.

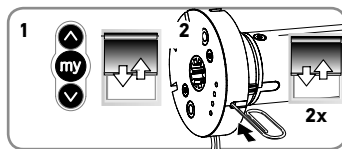
- 1) Нажмите и удерживайте клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в нужное верхнее положение. При необходимости скорректируйте верхнее положение путем нажатия клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) **Для того, чтобы устройство запомнило верхнее конечное положение:** нажмите клавиши MY и ВНИЗ одновременно и отпустите, когда полотно начнет двигаться. Верхнее конечное положение внесено в память устройства, зеленый светодиод мигает 5 раз.
- 3) Нажмите клавишу MY, когда полотно достигнет нужного нижнего положения. При необходимости скорректируйте нижнее положение нажатием клавиши ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 4) **Для того, чтобы устройство запомнило нижнее конечное положение:** нажмите клавиши MY и ВВЕРХ одновременно и отпустите их, когда полотно начнет двигаться. Нижнее конечное положение запрограммировано. Полотно движется вверх и останавливается в верхнем конечном положении, зеленый светодиод мигает 5 раз.
- 5) **Для подтверждения и завершения программирования конечных положений:** Нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Конечные положения запрограммированы.



### 2.3.5. Включение/выключение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления временно предварительно запрограммирован на привод (не сопряжен).

① Эта функция предназначена для отключения передачи радиосигнала с целью сохранения заряда батареи во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения).

- 1) Чтобы отключить технологию радиосвязи Somfy «RTS», нажмите клавиши ВВЕРХ, МҮ и ВНИЗ одновременно, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз, а зеленый светодиод мигнет 5 раз.
- 2) Чтобы включить технологию радиосвязи Somfy «RTS», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 2 раза.

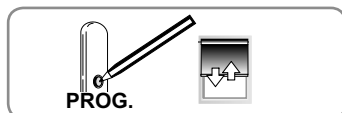


### 2.3.6. Регистрация (сопряжение) пульта управления

После настройки конечного положения:

Кратко нажмите кнопку программирования на пульте управления. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, подтверждая сопряжение.

Пульт управления запрограммирован на привод, зеленый светодиод мигает 5 раз.



## 2.4. СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ

### 2.4.1. Возможные неисправности привода и меры по их устранению

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Низкий заряд аккумулятора привода. Красный светодиод мигает 5 раз, если нажата любая клавиша на сопряженном пульте управления.	Подсоедините зарядное устройство.
	Разряжен элемент питания пульта управления. Светодиод не загорается, когда нажата одна из клавиш на сопряженном пульте управления.	Проверьте элемент питания и, при необходимости, замените его.
	Пульт управления несовместим или не запрограммирован. Светодиод не загорается, когда нажата одна из клавиш на пульте управления.	Проверьте совместимость или выполните сопряжение пульта управления в соответствии с требованиями в главе <b>3.7.1. Добавление/удаления пульта управления</b> .
	Что-то затрудняет движение полотна. Красный светодиод горит непрерывно.	Удалите помеху.
	Привод не достигает установленных конечных положений. Красный светодиод мигает 2 раза: кратко и долго.	Переходите к разделу «Настройка конечных положений».
	Привод не настроен или не сопряжен. Оранжевый светодиод горит непрерывно.	Переходите к разделу «Ввод в эксплуатацию».
	Сработала защита от перегрева. Светодиод мигает красным постоянно	Дождитесь охлаждения привода (светодиод выключится)
Полотно останавливается слишком рано.	Конечные положения установлены неправильно	Скорректируйте конечные положения.
	Полотно превышает допустимые значения по весу.	Замените полотно.
	Низкий заряд аккумулятора. Красный светодиод мигает 5 раз, если нажата любая клавиша на сопряженном пульте управления.	Зарядите аккумулятор.

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Настройка не разрешена. Привод совершает по три быстрых движения в одном и другом направлении	Достигнуто максимальное число пультов управления.	Удалите пульты управления из памяти, чтобы добавить пульт управления <b>2.4.5. Удаление пультов управления из памяти привода</b>
	Достигнуто максимальное/минимальное значение настройки.	Правильно выполните настройку.
Красный светодиод три раза с перерывами воспроизводит троекратное мигание.	Конечные положения расположены слишком близко	Скорректируйте конечные положения в соответствии с главой <b>2.4.2. Корректировка конечного положения</b>
Красный светодиод медленно мигает в течение 3 с до и после движения привода.	Низкий заряд аккумулятора. Осталось 5% заряда аккумулятора или меньше.	Зарядите аккумулятор.

## 2.4.2. Корректировка конечного положения



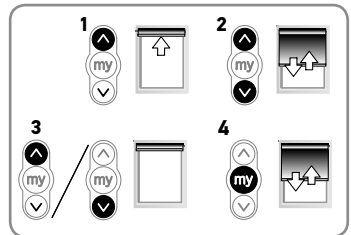
### Внимание

Пульт управления должен быть сопряжен с приводом.

- ❗ Оранжевый светодиод медленно мигает до тех пор, пока не запрограммировано новое конечное положение.

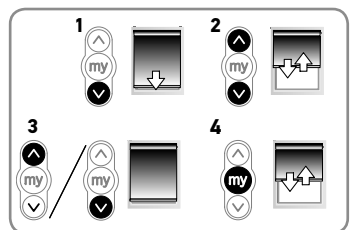
### 2.4.2.1. Корректировка верхнего конечного положения

- 1 Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы переместить полотно в верхнее конечное положение.
- 2 Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3 Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4 Для подтверждения нового положения нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз.



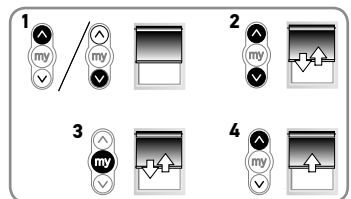
### 2.4.2.2. Корректировка нижнего конечного положения

- 1 Кратко нажмите клавишу ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нижнее конечное положение.
- 2 Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3 Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к новому нужному положению.
- 4 Для подтверждения нового положения нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз.



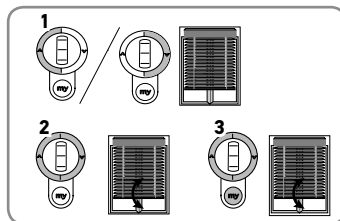
### 2.4.3. Изменение направления вращения привода

- 1 Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2 Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а оранжевый светодиод не начнет медленно мигать.
- 3 Чтобы изменить направление вращения, нажмите клавишу МҮ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз.
- 4 Нажмите клавишу ВВЕРХ, чтобы проверить направление вращения. Направление вращения привода изменится на противоположное.



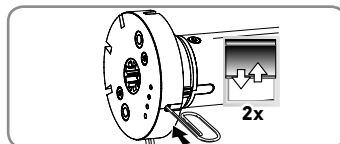
### 2.4.4. Изменение направления вращения

- 1) Для перемещения полотна из конечных положений нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а оранжевый светодиод не начнет медленно мигать.
- 3) Нажимайте клавиши ВВЕРХ, МҮ и ВНИЗ одновременно до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, направление вращения привода не будет изменено, а зеленый светодиод не мигнет пять раз.



### 2.4.5. Удаление пультов управления из памяти привода

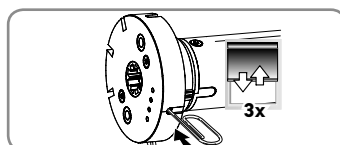
Чтобы удалить из памяти привода все запрограммированные пульты управления, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз дважды. Все запрограммированные пульты управления удалены, и зеленый светодиод мигает 5 раз.



### 2.4.6. Удаление памяти привода (сброс до заводских настроек)

Чтобы сбросить настройки привода, нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 3 раза.

Все ранее сделанные настройки стерты. Привод приведен в заводское состояние. Зеленый светодиод мигает 5 раз, затем загорается оранжевый светодиод и горит непрерывно.

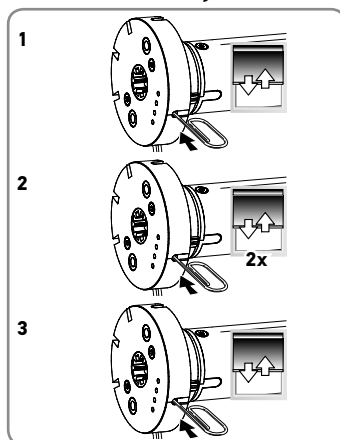


### 2.4.7. Временный спящий режим

**Внимание**  
 ⚠ Устройство должно быть запрограммировано.

ⓘ Привод не будет отвечать на команды пульта управления в течение 15 минут.

- 1) Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 2) Кратно нажмите кнопку программирования на головке привода, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 2 раза. «Спящий режим» активирован, зеленый светодиод мигает 5 раз, подтверждающая действие, оранжевый светодиод мигает каждую секунду, пока привод находится во временном спящем режиме.
- 3) Для того, чтобы отключить «спящий режим», кратко нажмите кнопку программирования на головке привода. Полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз, после этого снова начнет реагировать на команды пульта управления. Зеленый светодиод мигает 5 раз.



## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

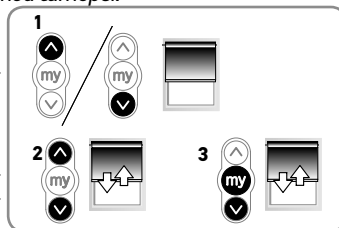
### 3.1. ВЫБОР РЕЖИМА: РЕЖИМ РУЛОННОЙ ШТОРЫ ИЛИ ЖАЛЮЗИ

Приводы рассчитаны на работу в двух режимах: жалюзи и рулонной шторы.

Эта функция позволяет настроить привод в соответствии с областью применения.

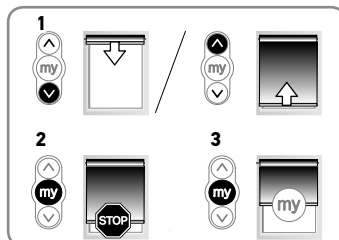
① Привод настроен (по умолчанию) на работу в режиме рулонной шторы.

- 1) Переместите полотно из конечных положений.
- 2) Нажмите клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз.
- 3) Для переключения из режима рулонной шторы в режим жалюзи, нажмите клавиши МҮ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Зеленый светодиод мигает дважды, показывая, что привод находится в **режиме рулонных штор**, или трижды, показывая, что привод находится в **режиме жалюзи**.



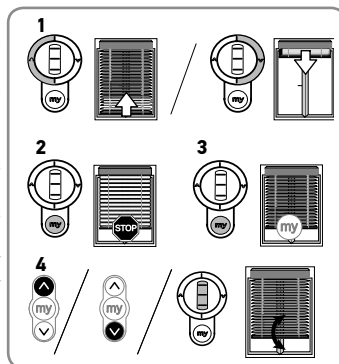
### 3.2. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ ВВЕРХ, ВНИЗ, МҮ: В РЕЖИМЕ РУЛОННОЙ ШТОРЫ

- 1) Кратко нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Кратко нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) (Если положение *my* запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МҮ, чтобы переместить полотно в положение *my*.



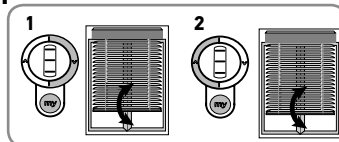
### 3.3. УПРАВЛЕНИЕ КЛАВИШАМИ ВВЕРХ, ВНИЗ, МҮ: В РЕЖИМЕ ЖАЛЮЗИ

- 1) Кратко (менее 0,5 с) нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно в нужное конечное положение.
- 2) Нажмите клавишу МҮ, чтобы остановить движение полотна.
- 3) (Если положение *my* запрограммировано) Кратко нажмите клавишу МҮ, чтобы переместить полотно в положение *my*. Полотно автоматически переместится сначала в нижнее конечное положение, а затем в положение *my*.
- 4) Для изменения угла наклона пластин используйте кнопку прокрутки на пульте управления или нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ и удерживайте ее до тех пор, пока пластины не займут нужное положение.



### 3.4. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ПОВОРОТА ЖАЛЮЗИ

- 1) Для уменьшения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши МҮ и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна и пятикратное мигание зеленого светодиода означает, что установлена минимальная скорость.
- 2) Для увеличения скорости поворота жалюзи нажмите клавиши STOP и ВВЕРХ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку. Полная остановка полотна и пятикратное мигание зеленого светодиода означает, что установлена минимальная скорость.



### 3.5. ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ (MY)

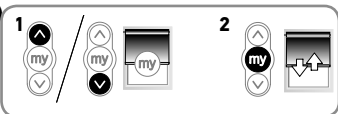
① *Промежуточная остановка или «промежуточное положение (my)» – положение полотна между верхним и нижним конечными положениями.*

- 1) Чтобы настроить эту функцию, переместите полотно в нужное положение, используя клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ. Кратко нажмите клавишу MY, чтобы остановить движение полотна.
- 2) Нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит движение вверх-вниз. Промежуточное положение (my) запрограммировано, зеленый светодиод мигает 5 раз.




#### 3.5.1. Изменение промежуточного положения (my)

- 1) Нажмите клавишу ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы переместить полотно к НОВОМУ нужному промежуточному положению (my).
- 2) Нажмите клавишу MY, чтобы остановить движение полотна.
- 3) Нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Новое промежуточное положение (my) запрограммировано, и зеленый светодиод мигает 5 раз.



① *Можно задать только одно промежуточное положение (my).*

#### 3.5.2. Использование промежуточного положения (my)

**Внимание**  
 Полотно конструкции не должно перемещаться.

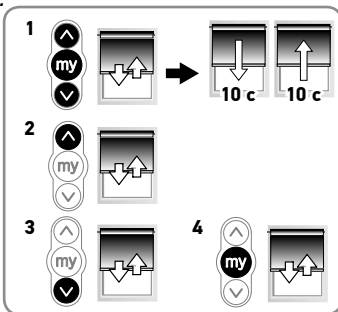
Кратко нажмите клавишу MY: полотно переместится в промежуточное положение (my).



### 3.6. НАСТРОЙКА СКОРОСТИ

① *Оранжевый светодиод медленно мигает в этом режиме.*

- 1) Переместите полотно из конечных положений. Нажмите клавиши ВВЕРХ, MY и ВНИЗ одновременно и удерживайте их до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз. Полотно автоматически перемещается вверх и вниз с интервалом 10 секунд, и зеленый светодиод мигает 5 раз, подтверждая переход в режим регулировки скорости.
- 2) Для увеличения скорости нажмите клавишу ВВЕРХ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз. При необходимости повторите регулировку.
- ① *Максимальная скорость достигнута, когда привод совершает по три быстрых движения в одном и другом направлении. Красный светодиод три раза с перерывами воспроизводит тройное мигание.*
- 3) Для уменьшения скорости нажмите клавишу ВНИЗ и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. При необходимости повторите регулировку.
- ① *Минимальная скорость достигнута, когда привод совершает по три быстрых движения в одном и другом направлении.*
- 4) Для подтверждения новой скорости нажмите клавишу MY и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз.



### 3.7. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Неисправности	Возможные причины	Меры по устранению
Устройство не функционирует.	Разряжен элемент питания пульта управления. Светодиод не загорается, когда нажата одна из клавиш на сопряженном пульте управления.	Необходимо заменить элемент питания пульта управления.
	Низкий заряд аккумулятора привода. Красный светодиод мигает 5 раз, если нажата любая клавиша на сопряженном пульте управления.	Подсоедините зарядное устройство.
	Технология радиосвязи «RTS» выключена. Светодиод не загорается, когда нажата одна из клавиш на сопряженном пульте управления.	Нажмите клавишу PROG. привода.
Полотно останавливается до своего конечного положения	Тепловая защита привода включена (красный светодиод медленно мигает).	Дождитесь охлаждения привода (красный светодиод прекращает мигать, когда привод готов к использованию).
	Привод обнаружил препятствие (красный светодиод горит постоянно).	Переместите полотно в другом направлении.

#### 3.7.1. Добавление/удаления пульта управления



① Оранжевый светодиод медленно мигает при добавлении или удалении пульта управления.

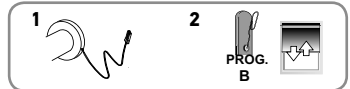
**Использование пульта управления (A), который был ранее запрограммирован на привод:**

- Нажмите кнопку программирования на пульте управления (A) и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Зеленый светодиод мигает 5 раз, затем загорается оранжевый светодиод и медленно мигает.
- Кратко нажмите кнопку программирования на задней стороне нового пульта управления (B), чтобы добавить или удалить пульт управления; зеленый светодиод мигает 5 раз.



**Использование кнопки программирования на головке привода**

- Нажмите кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз. Зеленый светодиод мигает 5 раз, затем загорается оранжевый светодиод и медленно мигает.
- Быстро нажмите кнопку программирования на пульте управления (B), чтобы добавить или удалить пульт управления; зеленый светодиод мигает 5 раз.



#### 3.7.2. Выключение/включение технологии радиосвязи «RTS», когда пульт управления полностью запрограммирован

① При отключенном радиосигнале заряд аккумулятора сохраняется во время транспортировки или в случае, если продукт не используется в течение продолжительного времени (напр., во время хранения). Следующие действия можно выполнять только в режиме «User» (Пользователь).

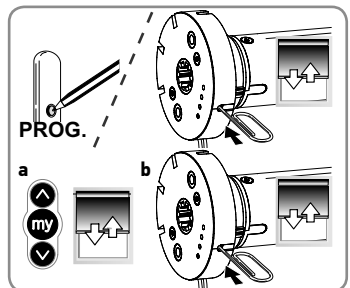
Нажмите кнопку программирования на запрограммированном пульте управления или кнопку программирования на головке привода и удерживайте ее до тех пор, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз. (Привод находится в режиме программирования.)

**Для ОТКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:**

- нажмите клавиши ВВЕРХ, MY и ВНИЗ одновременно, пока полотно не выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз, а зеленый светодиод не мигнет 5 раз.

**Для ВКЛЮЧЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАДИОСВЯЗИ RTS:**

- кратко нажмите кнопку программирования на головке привода или подсоедините зарядное устройство, полотно выполнит быстрое движение вверх-вниз 1 раз, а зеленый светодиод мигнет 5 раз.



### 3.8. ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

❗ Обратитесь в компанию Somfy за рекомендациями по модели аккумулятора.

#### Предосторожность



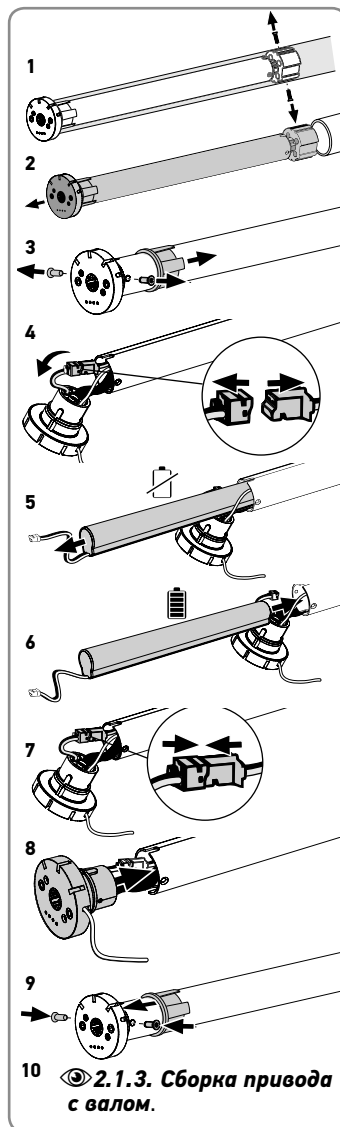
Аккумулятор следует заменять строго на идентичную модель и исключительно силами специалиста по бытовым средствам механизации и автоматике.

#### Внимание



- Не используйте инструменты, способные повредить привод во время замены аккумулятора.
- Не обрезайте антенный кабель и берегите его от повреждений.

- 1) Если привод закреплен на валу, снимите полотно для получения доступа к самонарезным винтам или вытяжным стальным заклепкам (сторона адаптера привода) и извлеките их.
  - 2) Возьмите головку привода и вытяните привод, выдвинув его из вала полотна.
  - 3) При необходимости сдвиньте кольцевую шестерню на вал привода, чтобы открыть доступ к двум винтам **T6 Torx** или винтам с крестовым шлицем, и отверните головку привода.
  - 4) Осторожно снимите головку привода с вала привода, стараясь не повредить провода, и отсоедините аккумулятор.
  - 5) Захватите и снимите отработанный аккумулятор, выдвинув его из вала привода и стараясь не повредить провода.
  - 6) Вставьте и задвиньте новый аккумулятор в вал привода, оставив разъем аккумулятора доступным с внешней стороны вала.
  - 7) Подсоедините новый аккумулятор.
  - 8) Вставьте головку привода, совмещая пазы со шпонками на валу привода; соблюдайте осторожность, чтобы не перерезать провода.
  - 9) Приверните головку привода двумя винтами **T6 Torx** или винтами с крестовым шлицем к валу привода.
  - 10) Выполните монтаж согласно главе **2.1.3. Сборка привода с валом**.
- ❗ При необходимости отрегулируйте конечные положения в соответствии с главой **2.4.2. Корректировка конечного положения**.



## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	Стабилизированное напряжение электропитания постоянного тока 12 В
Используемые полосы частот и мощность	433,42 МГц
Крутящий момент Sonesse 28 WireFree RTS	1,1 Н·м
Крутящий момент Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	2 Н·м
Скорость	10–28 об/мин
Электрическая изоляция	III
Минимальное расстояние между конечными положениями	1 оборот
Температура эксплуатации	от 0°C до + 60°C
Класс защиты	IP 20 (только для использования внутри помещений)
Температура зарядки	0 / +45 °C
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Продолжительность зарядки аккумулятора	не более 6 часов
Время движения	4 минуты
Максимальное количество подключенных органов управления	12

❗ Для получения дополнительной информации о технических характеристиках привода обратитесь к консультанту Somfy.



Не следует выбрасывать аккумуляторы и батареи вместе с другими отходами. Сдавайте их в местные пункты сбора для утилизации.



Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.



Настоящим компания SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 г. Клуз, заявляет, что привод, к которому относится данное руководство, эксплуатируемый в соответствии с настоящим руководством, отвечает всем основным требованиям соответствующих директив ЕС и, в частности, Директивы по машинному оборудованию **2006/42/ЕС** и Директивы по электромагнитной совместимости **2014/53/EU**.

Полный текст Сертификата соответствия Европейского союза доступен по адресу [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Антуан Крезе, руководитель отдела приемки, действующий от имени директора по коммерции, г. Клуз, Франция, 12/2018.

## PŘELOŽENÝ NÁVOD





Tento návod platí pro všechny pohony Sonesse 28 WireFree RTS a Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS, jejichž jednotlivé verze jsou uvedeny v aktuálním katalogu

### OBSAH

<b>1. Důležité informace</b>	<b>57</b>	3.2. Ovládání Nahoru, Dolů, My: v roletovém režimu	63
1.1. Oblast použití	57	3.3. Ovládání Nahoru, Dolů, My: v žaluziovém režimu	63
1.2. Odpovědnost	57	3.4. Úprava rychlosti naklápění lamel	63
<b>2. Instalace</b>	<b>58</b>	3.5. Mezipoloha (my)	64
2.1. Montáž	58	3.6. Úprava rychlosti	64
2.2. Zapojení	58	3.7. Tipy a doporučení pro provoz	65
2.3. Uvedení do provozu	59	3.8. Výměna baterie	66
2.4. Tipy a doporučení pro instalaci	60	<b>4. Technické údaje</b>	<b>67</b>
<b>3. Používání a údržba</b>	<b>63</b>		
3.1. Volba provozního režimu: roletový nebo žaluziový režim	63		

### VŠEOBECNÉ INFORMACE

#### Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**  
*Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.*
-  **Varování**  
*Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.*
-  **Opatření**  
*Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.*
-  **Upozornění**  
*Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.*

### 1. DŮLEŽITÉ INFORMACE

#### 1.1. OBLAST POUŽITÍ

Pohony Sonesse 28 a Sonesse 30 jsou určeny k pohonu všech typů interiérových clon s výjimkou clon s pantografem.

Montáž musí provádět odborník na motorové pohony a automatické domovní systémy, který musí zajistit, že poháněný výrobek bude po montáži splňovat požadavky platných norem v příslušné zemi, zejména normu EN 13120 týkající se vnitřních clon.

#### 1.2. ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtete tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také pokyny uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Pohon musí být instalován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný výrobek provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Takové nedovolené použití zbavuje společnost Somfy veškeré odpovědnosti za možné následky a vede ke ztrátě záruky, stejně jako nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Po instalaci musí pracovník zajišťující montáž informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a předat jim návod k použití a údržbě včetně přiloženého dokumentu **Bezpečnostní pokyny**. Veškeré poprodejní servisní úkony na pohonu musí provádět odborník na motorové pohony a automatické domovní systémy.

V případě jakýchkoli pochybností ohledně montáže pohonu nebo potřeby dalších informací se obraťte na společnost Somfy nebo navštivte web [www.somfy.cz](http://www.somfy.cz).

## 2. INSTALACE

### Upozornění



- Tyto pokyny jsou pro odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy, který provádí instalaci pohonu, **závažně**.
- Zabraňte pádu pohonu, nevystavujte jej nárazům, nevrtejte do něj otvory a neponožujte jej do kapalin.
- Pro každý pohon instalujte samostatný ovladač.

① Po dokončení montáže zkontrolujte, zda LED kontrolka, programovací tlačítko a konektor pro nabíjení jsou viditelné a snadno přístupné.

### 2.1. MONTÁŽ

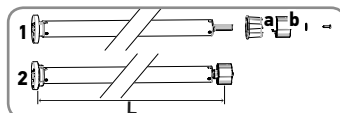
#### 2.1.1. Příprava pohonu

##### Upozornění



- **Sonesse 28 WireFree RTS:** vnitřní průměr hřídele musí být  $\varnothing 26,6$  mm nebo větší.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** vnitřní průměr hřídele musí být  $\varnothing 27,7$  mm nebo větší.

- 1) Nasad'te adaptér (a) a unášec (b) na pohon.
- 2) Změřte délku (L) od konce unášeče k hlavě pohonu.



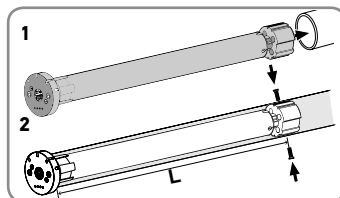
#### 2.1.2. Příprava hřídele

- 1) Hřídel upravte na požadovanou délku.
- 2) Hřídel zbavte otřepů a odstraňte piliny.



#### 2.1.3. Vestavba pohonu do hřídele

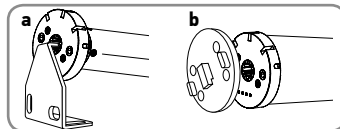
- 1) Vsuňte pohon do hřídele. Srovnejte unášec s profilem hřídele a vsuňte jej do hřídele. Pohon zasuňte do poloviny jeho délky, poté posuňte adaptér po pohonu a zasuňte jej do hřídele. Nakonec zatlačte pohon do hřídele.
- 2) Následující krok není povinný. V případě potřeby připevňte hřídel k pohonu samořeznými šrouby nebo ocelovými nýty v závislosti na rozměru (L).



#### 2.1.4. Montáž sestavy hřídel–pohon do držáků

- a) Standardní držák.
- b) Deska pohonu pro specifický držák.

① Pro dosažení optimálního příjmu rádiového signálu by měla být anténa pohonu umístěna rovně a vně horního profilu (je-li použit).



### 2.2. ZAPOJENÍ

#### Opatření



- Pro zajištění elektrické bezpečnosti musí být tento pohon třídy III povinně napájen zdrojem bezpečného velmi nízkého napětí (SELV).
- Před přepravou v letadle musí být baterie nabitě na méně než 30 %.

#### Upozornění



- Pro nabíjení baterie pohonu používejte nabíječku (doporučenou společností Somfy).
- Před montáží na místě určení zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.
- Před prováděním nastavení je nutné nabít baterii pouze tehdy, pokud červená LED kontrolka 5krát blikne po stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.

- 1) Připojte nabíječku k pohonu.
  - 2) Když je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku a uschovejte ji pro pozdější použití.
- ① Pohon přejde do režimu standby, pokud nedojde během 15 minut k žádné manipulaci.

LED kontrolky	Stav
Červená LED svítí souvisle.	Nabíjení.
Zelená LED dvakrát blikne každých 10 sekund.	Nabíjení bude brzy dokončeno.
Zelená svítí souvisle.	Nabíjení je dokončeno.

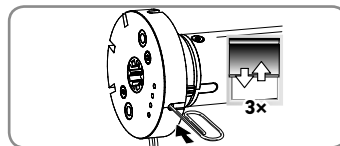
## 2.3. UVEDENÍ DO PROVOZU

- ① V režimu nastavení oranžová LED kontrolka po celou dobu bliká.
- ① Zelená LED kontrolka blikne jednou při přijetí povelu ze spárovaného dálkového ovladače.

### 2.3.1. Aktivace pohonu z režimu standby

Po prvním vybalení pohon aktivujte krátkým stiskem programovacího tlačítka na hlavě pohonu nebo připojením nabíječky.

Poháněný výrobek se 3× krátce pohne nahoru a dolů a LED kontrolka se oranžově rozsvítí.



### 2.3.2. Dočasně spárování ovladače

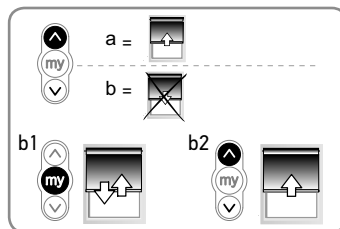
Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ na dálkovém ovladači:

poháněný výrobek se krátce pohne nahoru a dolů a ovladač je dočasně spárován s poháněným výrobkem.

### 2.3.3. Kontrola směru otáčení

Stiskněte tlačítko NAHORU:

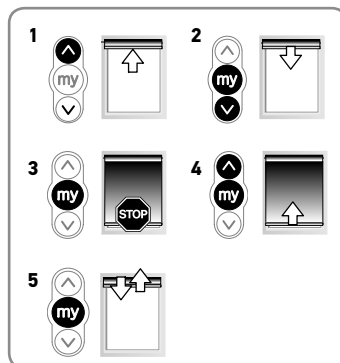
- a) Pokud se poháněný výrobek pohybuje nahoru (a), směr otáčení je správný: přejděte na kapitulu „Nastavení koncových poloh“.
- b) Pokud se poháněný výrobek pohybuje dolů (b), směr otáčení není správný: přejděte na následující krok.
  - b1) Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů: směr otáčení byl změněn a zelená LED kontrolka 5× blikne.
  - b2) Zkontrolujte směr otáčení stisknutím tlačítka NAHORU.



### 2.3.4. Nastavení koncových poloh

① *Koncové polohy mohou být nastaveny v libovolném pořadí.*

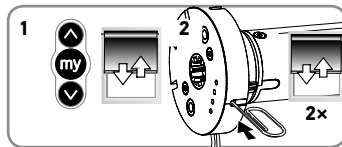
- 1) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU, dokud poháněný výrobek nedosáhne požadované horní koncové polohy. V případě potřeby upravte horní koncovou polohu pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ.
- 2) **Pro uložení HORNÍ koncové polohy do paměti:** Stiskněte současně tlačítka MY a DOLŮ a uvolněte je, jakmile se poháněný výrobek začne pohybovat. Horní koncová poloha je nyní uložena do paměti a zelená LED kontrolka 5× blikne.
- 3) Stiskněte tlačítko MY, jakmile poháněný výrobek dosáhne požadované dolní koncové polohy. V případě potřeby upravte dolní koncovou polohu pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ.
- 4) **Pro uložení SPODNÍ koncové polohy do paměti:** Stiskněte současně tlačítka MY a NAHORU a uvolněte je, jakmile se poháněný výrobek začne pohybovat. Dolní koncová poloha je nyní uložena do paměti. Poháněný výrobek bude pokračovat v pohybu, zastaví v horní koncové poloze a zelená LED kontrolka 5× blikne.
- 5) **Pro potvrzení a dokončení nastavení koncových poloh:** Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Koncové polohy jsou nyní uloženy do paměti.



### 2.3.5. Zapnutí/vypnutí přijímače RTS v pohonu, pokud je dálkový ovladač pouze dočasně spárován s poháněným výrobkem.

① Tato funkce se používá pro vypnutí přijímače RTS v pohonu, aby se omezilo vybíjení baterie během přepravy, nebo pokud výrobek nemá být po delší dobu používán (např.: při skladování).

- Pro vypnutí přijímače RTS v pohonu stiskněte současně tlačítka NAHORU, MY a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblikne.
- Pro zapnutí přijímače RTS v pohonu krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu, poháněný výrobek se 2× krátce pohne nahoru a dolů.

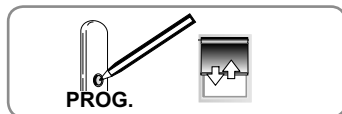


### 2.3.6. Definitivní spárování ovladače

Po nastavení a uložení koncových poloh:

Krátce stiskněte programovací tlačítko na ovladači. Poháněný výrobek krátkým pohybem nahoru a dolů potvrdí spárování.

**Ovladač** je definitivně spárován s poháněným výrobkem a zelená LED kontrolka 5× blikne.




## 2.4. TIPY A DOPORUČENÍ PRO INSTALACI


### 2.4.1. Máte dotazy týkající se pohonu?

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Baterie pohonu je vybitá a potřebuje nabit. Červená LED kontrolka 5× blikne při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Připojte nabíječku.
	Baterie v ovladači je vybitá. LED kontrolka se nerozsvítí při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Zkontrolujte baterii, a pokud je třeba, tak ji vyměňte.
	Ovladač není kompatibilní nebo není spárován. LED kontrolka se nerozsvítí při stisknutí kteréhokoli tlačítka ovladače.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače nebo jej spárujte podle pokynů kapitoly <b>3.7.1. Spárování dalšího / zrušení spárování stávajícího ovladače</b> .
	Pohybu poháněného výrobku brání překážka. Červená LED kontrolka trvale svítí.	Odstraňte překážku.
	Pohon se nachází mimo nastavené koncové polohy. Červená LED kontrolka blikne 2× s prodlevou a poté trvale.	Přejděte na kapitolu „Nastavení koncových poloh“
	Pohon buď není nastaven, nebo není spárován. Oranžová LED kontrolka trvale svítí.	Přejděte na kapitolu „Uvedení do provozu“
	Byla aktivována tepelná ochrana. Červená kontrolka LED trvale bliká	Počkejte, dokud pohon nevychladne (LED kontrolka zhasne)
Poháněný výrobek se zastavuje příliš brzy.	Koncové polohy nejsou správně nastaveny	Znovu nastavte koncové polohy.
	Poháněný výrobek je těžší, než je doporučená maximální hmotnost.	Vyměňte poháněný výrobek.
	Baterie je vybitá. Červená LED kontrolka 5× blikne při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Nabijte baterii.

Situace	Možné příčiny	Řešení
Nastavení nelze provést. Pohon vykoná tři krátké pohyby jedním směrem a poté tři krátké pohyby druhým směrem Červená LED kontrolka blikne 3× a pak znovu 3×.	Byl dosažen maximální počet ovladačů.	Vymažte ovladače z paměti podle postupu přidání nového ovladače <b>2.4.5. Vymazání spárovaných ovladačů z paměti</b>
	Byla dosažena maximální/minimální hodnota nastavení.	Proveďte správné nastavení.
	Koncové polohy jsou příliš blízko u sebe	Upravte koncové polohy podle kapitoly <b>2.4.2. Změna koncové polohy</b>
Před rozjezdem a po zastavení pohonu červená LED kontrolka po dobu 3 sekund pomalu bliká.	Baterie je vybitá. Kapacita baterie je nižší nebo rovna 5 %.	Nabijte baterii.

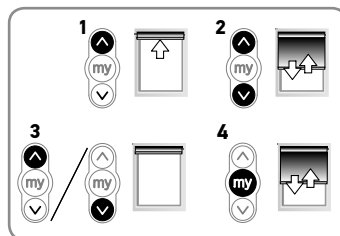
## 2.4.2. Změna koncové polohy

 **Upozornění**  
Ovladač musí být spárovan s poháněným výrobkem.

 *Oranžová LED kontrolka pomalu bliká, dokud nebude uložena nová koncová poloha.*

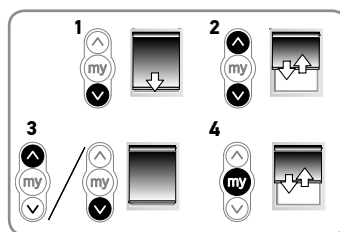
### 2.4.2.1. Změna nastavení horní koncové polohy

- 1) Krátce stiskněte tlačítko NAHORU a nechte poháněný výrobek zastavit v horní koncové poloze.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, dokud poháněný výrobek nedosáhne nové požadované koncové polohy.
- 4) Pro uložení nové polohy stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblikne.



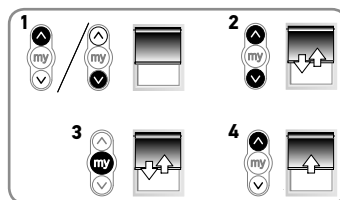
### 2.4.2.2. Změna nastavení dolní koncové polohy

- 1) Krátce stiskněte tlačítko DOLŮ a nechte poháněný výrobek zastavit v dolní koncové poloze.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Stiskněte a podržte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, dokud poháněný výrobek nedosáhne nové požadované koncové polohy.
- 4) Pro uložení nové polohy stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblikne.



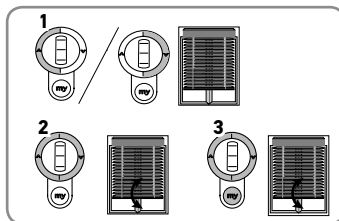
## 2.4.3. Změna směru otáčení pohonu

- 1) Pomocí tlačítka ovladače NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do libovolné polohy mimo obě koncové polohy.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a oranžová LED kontrolka se pomalu nerozbliká.
- 3) Pro změnu směru otáčení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblikne.
- 4) Stiskněte tlačítko NAHORU a zkontrolujte nový směr otáčení. Směr otáčení pohonu je nyní změněn.



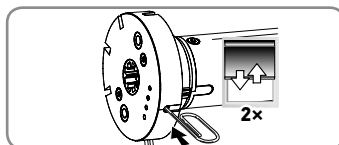
### 2.4.4. Změna směru otáčení kolečka ovladače

- 1) Pomocí tlačítka ovladače NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do libovolné polohy mimo obě koncové polohy.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a oranžová LED kontrolka se pomalu nerozblíká.
- 3) Stiskněte současně tlačítka NAHORU, MY a DOLŮ, dokud se poháněný produkt krátce nepohne nahoru a dolů. Směr otáčení kolečka ovladače se obrátí a zelená LED kontrolka 5krát blikne.



### 2.4.5. Vymazání spárovaných ovladačů z paměti

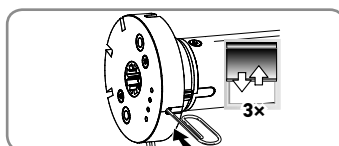
Pro vymazání všech spárovaných ovladačů stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek dvakrát krátce nepohne nahoru a dolů. Všechny spárované dálkové ovladače jsou nyní smazány a zelená LED kontrolka 5× blikne.



### 2.4.6. Vymazání paměti pohonu (návrat do výrobního stavu)

Pro návrat pohonu do výrobního stavu stiskněte a držte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek 3× krátce nepohne nahoru a dolů.

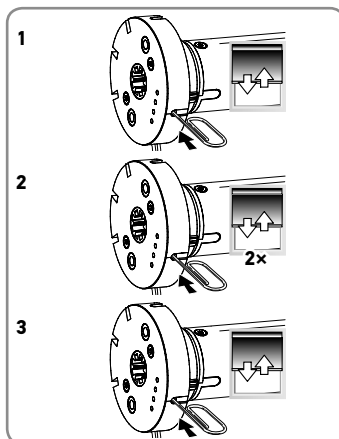
Všechna nastavení jsou vymazána. Zelená LED kontrolka 5× blikne a poté se trvale rozsvítí oranžová LED kontrolka.



### 2.4.7. Dočasný režim standby

**Upozornění**  
 Poháněný výrobek musí být nastavený.

- 1) Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 2) Krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu, poháněný výrobek se dvakrát krátce pohne nahoru a dolů. Režim „standby“ je aktivován, zelená LED kontrolka 5× blikne pro potvrzení, poté každou sekundu blikne oranžová kontrolka LED, dokud bude pohon v dočasném standby režimu.
- 3) Pro ukončení „standby“ režimu krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu. Poháněný výrobek se krátce pohne nahoru a dolů a dálkové ovladače jsou opět funkční. Zelená LED kontrolka 5× blikne.



## 3. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

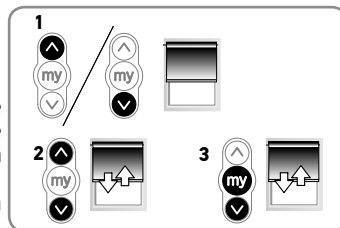
### 3.1. VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU: ROLETOVÝ NEBO ŽALUZIOVÝ REŽIM

Tyto pohony mohou pracovat ve dvou provozních režimech: roletovém nebo žaluziovém.

Tato funkce umožňuje pohonu přizpůsobit se typu použití.

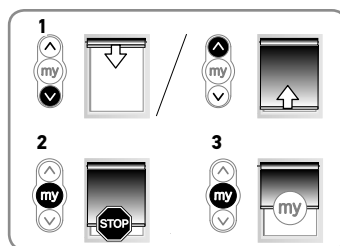
① Z výroby je pohon nastaven do roletového režimu.

- 1) Nastavte poháněný výrobek mimo koncové polohy.
- 2) Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ a držte je stisknutá, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů.
- 3) Pro změnu z roletového do žaluziového režimu stiskněte současně tlačítka MY a Dolů a podržte je stisknutá, dokud se poháněný výrobek nepohne nahoru a dolů. Zelená LED kontrolka dvakrát blikne pro signalizaci, že pohon je v **roletovém režimu**, nebo třikrát pro signalizaci, že motorový pohon je v **žaluziovém režimu**.



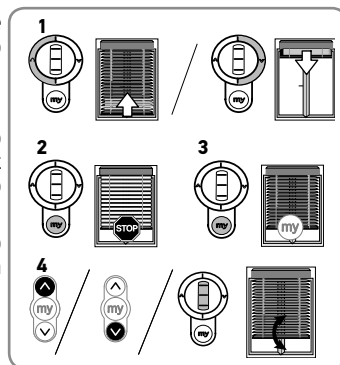
### 3.2. OVLÁDÁNÍ NAHORU, DOLŮ, MY: V ROLETOVÉM REŽIMU

- 1) Pro pohyb poháněného výrobku z jedné koncové polohy do druhé stiskněte krátce tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.
- 2) Pro zastavení poháněného výrobku krátce stiskněte tlačítko MY.
- 3) (Je-li nastavena tzv. mezipoloha my) Pro přesun výrobku do této mezipolohy krátce stiskněte tlačítko MY.



### 3.3. OVLÁDÁNÍ NAHORU, DOLŮ, MY: V ŽALUZIOVÉM REŽIMU

- 1) Pro pohyb poháněného výrobku z jedné koncové polohy do druhé stiskněte krátce (na dobu kratší než 0,5 s) tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.
- 2) Pro zastavení poháněného produktu stiskněte tlačítko MY.
- 3) (Je-li nastavena tzv. mezipoloha my) Pro přesun výrobku do této mezipolohy krátce stiskněte tlačítko MY. Poháněný produkt automaticky přejde do spodní koncové polohy (nejdříve) a poté do mezipolohy my.
- 4) Pro naklopení lamel žaluzií stiskněte a podržte stisknuté tlačítko NAHORU či DOLŮ nebo použijte kolečko na ovladači, který je jím vybaven, a naklopte lamely do požadované polohy.



### 3.4. ÚPRAVA RYCHLOSTI NAKLÁPĚNÍ LAMEL

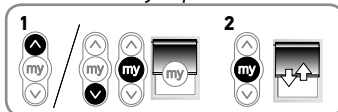
- 1) Pro snížení rychlosti naklápění lamel stiskněte současně a podržte stisknutá tlačítka MY a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek nepohne nahoru a dolů. Podle potřeby opakujte. Minimální rychlost byla dosažena, jakmile výrobek přestane reagovat pohybem nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5krát blikne.
- 2) Pro zvýšení rychlosti naklápění lamel stiskněte současně a podržte stisknutá tlačítka STOP a NAHORU, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Podle potřeby opakujte. Maximální rychlost byla dosažena, jakmile výrobek přestane reagovat pohybem nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5krát blikne.

### 3.5. MEZIPOLOHA (MY)

① *Mezipoloha (my) je oblíbená nebo často používaná poloha clony mezi oběma koncovými polohami.*

1) Pro nastavení této funkce nastavte poháněný výrobek do požadované polohy pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ. Krátkým stisknutím tlačítka MY poháněný výrobek zastavte.

2) Stiskněte a držte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Mezipoloha (my) je uložena do paměti a zelená LED kontrolka 5× blikne.



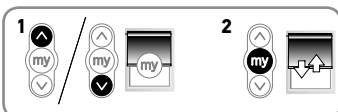
#### 3.5.1. Změna mezipolohy (my)

1) Pomocí tlačítka NAHORU nebo DOLŮ nastavte poháněný výrobek do NOVÉ mezipolohy (my).

2) Krátkým stisknutím tlačítka MY zastavte poháněný výrobek.

3) Stiskněte tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Nová mezipoloha (my) je nyní uložena a zelená LED kontrolka 5× blikne.

① *Je možné nastavit a uložit pouze jednu mezipolohu (my).*



#### 3.5.2. Vyvolání mezipolohy (my)

**⚠ Upozornění**  
Poháněný výrobek musí být zastaven.

Krátce stiskněte tlačítko MY: poháněný výrobek se nastaví do mezipolohy (my).



### 3.6. ÚPRAVA RYCHLOSTI

① *V tomto režimu oranžová LED kontrolka pomalu bliká.*

1) Nastavte poháněný výrobek mimo koncové polohy. Stiskněte současně tlačítka NAHORU a DOLŮ a držte je stisknutá, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne. Poháněný výrobek se začne střídavě pohybovat nahoru a dolů v asi 10sekundových cyklech a zelená LED kontrolka 5krát blikne pro potvrzení, že pohon je v režimu nastavení rychlosti.

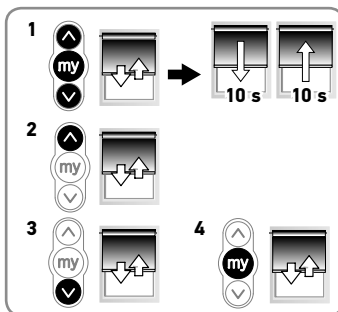
2) Pro zvýšení rychlosti stiskněte a podržte stisknuté tlačítko NAHORU, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5krát neblikne. Podle potřeby opakujte.

① *Maximální rychlost je dosažena, jakmile poháněný výrobek provede tři krátké pohyby jedním směrem a tři krátké pohyby druhým směrem. Červená LED kontrolka blikne 3× a pak znovu 3×.*

3) Pro snížení rychlosti stiskněte a podržte stisknuté tlačítko DOLŮ, se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Podle potřeby opakujte.

① *Minimální rychlost je dosažena, jakmile poháněný výrobek provede tři krátké pohyby jedním směrem a tři krátké pohyby druhým směrem.*

4) Pro uložení nové rychlosti stiskněte a podržte stisknuté tlačítko MY, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblikne.



### 3.7. TIPY A DOPORUČENÍ PRO PROVOZ

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Baterie v ovladači je vybitá. LED kontrolka se nerozsvítí při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Vyměňte baterii v ovladači.
	Baterie pohonu je vybitá a potřebuje nabít. Červená LED kontrolka 5× blikne při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Připojte nabíječku.
	Přijímač RTS pohonu je vypnutý. LED kontrolka se nerozsvítí při stisknutí kteréhokoli tlačítka spárovaného ovladače.	Stiskněte tlačítko PROG. pohonu.
	Byla aktivována tepelná ochrana pohonu (červená LED kontrolka pomalu bliká).	Počkejte, dokud pohon nevychladne (když je pohon připraven k použití, červená LED kontrolka přestane blikat).
Poháněný výrobek se zastavuje před koncovou polohou	Pohon narazil na překážku (červená LED kontrolka trvale svítí).	Pohněte poháněným výrobkem v opačném směru.

#### 3.7.1. Spárování dalšího / zrušení spárování stávajícího ovladače



ⓘ Během párování nebo rušení spárování dálkového ovladače oranžová LED kontrolka pomalu bliká.

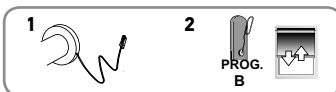
##### Použití ovladače (A), který je již spárován s poháněným výrobkem:

- Stiskněte a podržte programovací tlačítko ovladače (A), dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Zelená LED kontrolka 5× blikne a poté se pomalu rozblíká oranžová LED kontrolka.
- Pro spárování/zrušení spárování ovladače (B) krátce stiskněte jeho programovací tlačítko, zelená LED kontrolka 5× blikne.



##### Použití programovacího tlačítka na hlavě pohonu:

- Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů. Zelená LED kontrolka 5× blikne a poté se pomalu rozblíká oranžová LED kontrolka.
- Pro spárování / zrušení spárování ovladače (B) krátce stiskněte jeho programovací tlačítko, zelená LED kontrolka 5× blikne.



#### 3.7.2. Vypnutí/zapnutí přijímače RTS po spárování s uživatelským ovladačem

ⓘ Vypnutím přijímače RTS v pohonu se omezí vybití baterie během přepravy nebo delší doby odstávky zařízení (např. během skladování). Následující kroky mohou být provedeny pouze v „uživatelském“ režimu.

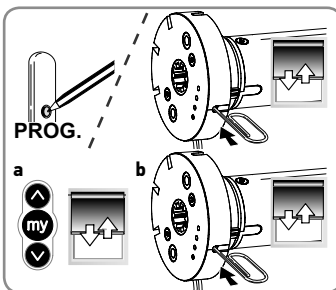
Stiskněte a podržte programovací tlačítko na hlavě pohonu, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5krát neblíkne. (Pohon je v programovacím režimu.)

##### VYPNUTÍ PŘIJÍMAČE RTS V Pohonu:

- Stiskněte a držte současně tlačítka NAHORU, MY a DOLŮ, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× neblíkne.

##### ZAPNUTÍ PŘIJÍMAČE RTS V Pohonu:

- Krátce stiskněte programovací tlačítko na hlavě pohonu nebo připojte nabíječku, poháněný výrobek se jedenkrát krátce pohne nahoru a dolů a zelená LED kontrolka 5× blikne.



### 3.8. VÝMĚNA BATERIE

ⓘ Ohledně doporučení týkajícího se typu baterie kontaktujte svého zástupce značky Somfy.

#### Opatření



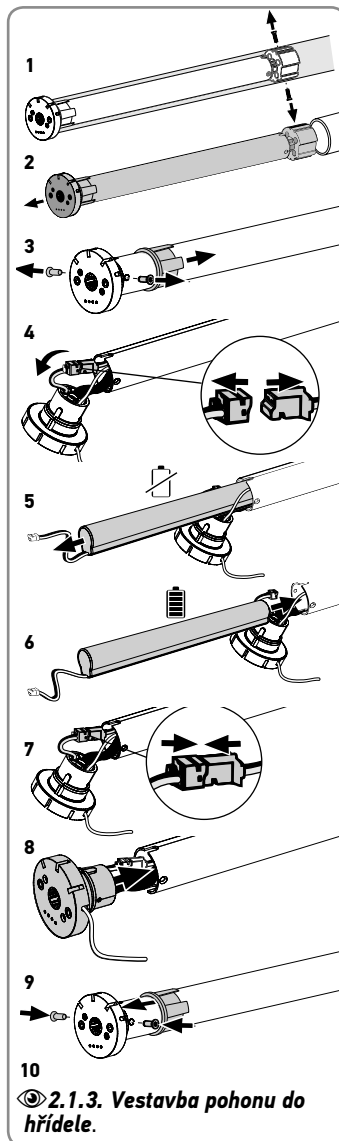
Baterii nahrazujte pouze identickým modelem. Výměna musí být zajištěna odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy.

#### Upozornění




- Při vyměňování baterie nepoužívejte nástroje, které by mohly pohon poškodit.
- Kabel antény nezkracujte ani nepoškozujte.

- 1) Pokud je pohon spojen s hřídelí, demontujte poháněný výrobek, abyste získali přístup k samořezným šroubům nebo trhacím nýtům upevněným do unašeče na pohonu a odstraňte je.
  - 2) Uchopte hlavu pohonu a vytáhněte za ni pohon z hřídele poháněného výrobku.
  - 3) V případě potřeby posuňte ozubený unašeč na pohonu, abyste získali přístup ke dvěma šroubům torx **T6** nebo ke křížovým šroubům a odšroubujte hlavu pohonu.
  - 4) Opatrně, abyste nepoškodili vodiče, vytáhněte hlavu pohonu z trubky pohonu a odpojte baterii.
  - 5) Uchopte a vyjměte použitou baterii vytažením z hřídele pohonu. Přitom dávejte pozor, abyste nepoškodili vodiče.
  - 6) Vložte a zasuněte novou baterii do trubky pohonu tak, aby konektor baterie zůstal přístupný.
  - 7) Připojte novou baterii.
  - 8) Vložte hlavu pohonu zpět do trubky pohonu pomocí vodicích výřezů a dávejte pozor, abyste nepoškodili vodiče.
  - 9) Přišroubujte hlavu pohonu k trubce pohonu pomocí dvou **T6** torx šroubů nebo šroubů s křížovým zářezem.
  - 10) Restartujte sestavu podle kapitoly **2.1.3. Vestavba pohonu do hřídele.**
- ⓘ V případě potřeby upravte koncové polohy podle kapitoly **2.4.2. Změna koncové polohy.**



## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	12 V= SELV
Použité kmitočty a maximální výkon	433,42 MHz
Sonesse 28 WireFree RTS – krouticí moment	1,1 Nm
Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS – krouticí moment	2 Nm
Rychlost	10–28 ot/min
Třída ochrany	III
Minimální vzdálenost mezi dvěma koncovými polohami	1 otáčka
Provozní teplota	0 °C až +60 °C
Stupeň krytí	IP 20 (pouze pro použití v interiéru)
Teplota pro nabíjení	0 / +45 °C
Typ baterie	Li-Ion
Doba nabíjení baterie	max. 6 hodin
Doba chodu	4 minuty
Maximální počet spárovaných ovladačů	12

 *Doplňující informace o technických charakteristikách pohonu vám podá vaše kontaktní osoba u společnosti Somfy.*



Oddělte baterie a akumulátory od jiných typů odpadu a recyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanechte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.



Společnost SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES tímto jakožto výrobce prohlašuje, že pohon, ke kterému se vztahuje tento návod, je-li používán v souladu s tímto návodem, odpovídá hlavním požadavkům platných evropských směrnic, zejména směrnice pro strojní zařízení **2006/42/EC** a směrnice pro rádiová zařízení **2014/53/EU**.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine Crézé, odpovědný vedoucí, jménem provozního ředitele, Cluses, 12/2018.

# AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Ez az útmutató minden Sonesse 28 WireFree RTS és Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS motoros rendszerre vonatkozik, melyek különböző változatait az aktuális katalógusban jelöljük.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. Előzetes információk</b>	<b>68</b>	3.2. Fel, Le és my vezérlése: gördítés módban	74
1.1. Alkalmazási terület	68	3.3. Fel, Le és my vezérlése: billentés módban	74
1.2. Felelősség	68	3.4. A billentési sebesség módosítása	74
<b>2. Beszerelés</b>	<b>69</b>	3.5. Kedvenc (my) pozíció	75
2.1. Összeszerelés	69	3.6. A sebesség módosítása	75
2.2. Vezetékezés	69	3.7. Tippek és használati tanácsok	76
2.3. Üzembe helyezés	70	3.8. Az akkumulátor cseréje	77
2.4. Tippek és szerelési tanácsok	71	<b>4. Műszaki adatok</b>	<b>78</b>
<b>3. Használat és karbantartás</b>	<b>74</b>		
3.1. Üzem mód kiválasztása: gördítés vagy billentés mód	74		

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### Biztonsági előírások



#### Veszély

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.



#### Figyelmeztetés

Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



#### Vigyázat

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



#### Figyelem

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

## 1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

### 1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Sonesse 28 és Sonesse 30 motorok az ollós szerkezetek kivételével minden típusú belső árnyékoló működtetésére alkalmasak.

A telepítést végző, lakások motorizálásában vagy automatizálásában jártas szakembernek ellenőriznie kell, hogy a motorizált termék telepítése megfelel-e a telepítés országában hatályos szabványoknak, nevezetesen a belső árnyékolókra vonatkozó EN 13120 szabválynak.

### 1.2. FELELŐSSÉG

A motor felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. A jelen útmutatóban megadott utasításokon kívül tartsa be a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban szereplő előírásokat is.

A motor beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a motoros rendszert a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az ilyen jellegű műveletek esetén, valamint a jelen útmutatóban, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy a továbbiakban nem vállal semmilyen kötelezettséget, és a Somfy garancia érvényét veszti.

A motoros rendszer beszerelését követően a beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a motoros rendszer használati és karbantartási feltételeiről, és át kell adnia a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. A megvásárolt motoros rendszerrel kapcsolatos javítási műveleteket kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti el.

Ha bármilyen kétsége merülne fel a motoros rendszer telepítése során, vagy kiegészítő információkat szeretne, forduljon a Somfy-hoz, vagy látogasson el a [www.somfy.hu](http://www.somfy.hu) oldalra.

## 2. BESZERELÉS

### Figyelem



- Ezeket az utasításokat a motoros rendszer felszerelését végző, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek **kötelezően** követnie kell.
- Soha ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy merítse vízbe a motoros rendszert.
- Minden motoros berendezéshez külön vezérlőegységet szereljen fel.

- ⓘ **Ügyeljen arra, hogy a LED, a programozógomb és a bemeneti csatlakozó a beszerelés után is látható és könnyedén elérhető legyen.**

### 2.1. ÖSSZESZERELÉS

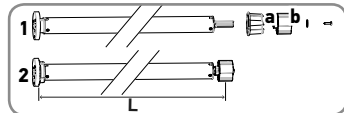
#### 2.1.1. A motoros rendszer előkészítése

##### Figyelem



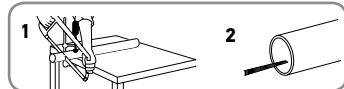
- Sonesse 28 WireFree RTS:** a tengely belső átmérője legyen legalább 26,6 mm.
- Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** a tengely belső átmérője legyen legalább 27,7 mm.

- Szerelje fel az adaptert (a) és a menesztőt (b) a motorra.
- Mérje meg a hosszúságot (L) a menesztő vége és a fejtég között.



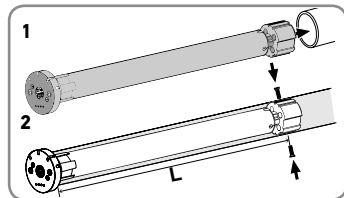
#### 2.1.2. A tengely előkészítése

- Vágja a tengelyt a kívánt hosszúságra.
- Sorjázza le a tengelyt, és távolítsa el a törmelékét.



#### 2.1.3. A motor és a tengely összeszerelése

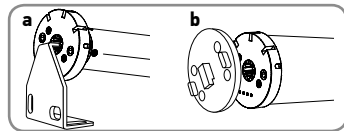
- Csúsztassa a motort a tengelybe. Illessze be a menesztőt, hozzáigazítva a menesztőt a tengely profiljához. Illessze be félig a meghajtót, csúsztassa az adaptert a meghajtó alá és illessze be a tengelybe. Végül nyomja a motort a tengelybe.
- Nem szükséges, de ha kell, akkor rögzítse a csövet a hajtáshoz önmetsző csavarokkal vagy acél popszegecsekkel a méret (L) függvényében.



#### 2.1.4. A tengely-motor egység felszerelése a felfogatókra

- Standard felfogató.
- Hajtólemez adott felfogatóhoz.

- ⓘ **Az optimális rádióvétel érdekében a motorantennát egyenesen kell tartani és a fejsínen (ha van) kívül kell elhelyezni.**



### 2.2. VEZETÉKEZÉS

#### Vigyázat



- Az elektromos biztonság garantálása érdekében ezt a III. osztályú motort feltétlenül biztonsági törpefeszültségű (SELV) feszültségforrásról kell táplálni.
- Légi szállítás előtt az akkumulátor töltöttségi szintjét 30% alá kell csökkenteni.

#### Figyelem



- Használja a (Somfy által ajánlott) töltőt a meghajtóakkumulátor feltöltéséhez.
- A helyszíni beszerelés előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.
- Beállítás előtt csak akkor kell feltölteni az akkumulátort, ha a párosított vezérlőegység bármely gombjának megnyomásakor a piros LED 5-ször felviláglik.

- Csatlakoztassa a töltőt a motorhoz.
  - Ha a töltés befejeződött, csatlakoztassa le és tegye el a töltőt későbbi használatra.
- ⓘ **A motor kikapcsol, ha 15 percig nem használják.**

Világító LED	Jelentés
Pirosan világító LED.	Töltés.
Zölden villogó LED (10 másodpercenként 2 villanás).	A töltés hamarosan befejeződik.
Zölden világító LED.	A töltés befejeződött.

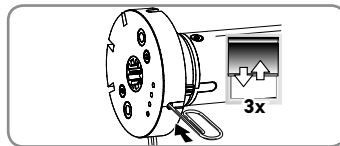
## 2.3. ÜZEMBE HELYEZÉS

- ① Beállítási módban a narancssárga LED folyamatosan villog.
- ① A zöld LED egyszer felvillog, amikor a párosított távvezérlőről valamilyen parancs érkezik.

### 2.3.1. A motor ébresztése

A motor kezdeti kicsomagolásához ébressze fel a motort a motorfej programozógombjának rövid megnyomásával vagy a töltő csatlakoztatásával.

A hajtott termék röviden felfelé és lefelé mozog háromszor, és a LED narancssárgán világít.



### 2.3.2. A vezérlőegység előzetes programozása

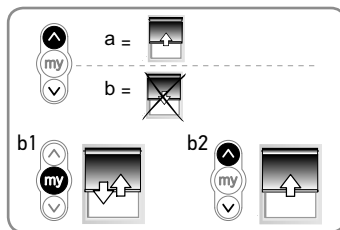
Nyomja le egyidejűleg a vezérlőegység FEL és LE gombjait:

A hajtott termék fel-le mozgást végez, és a vezérlőegység előzetes programozása a hajtott termékhez megtörtént.

### 2.3.3. A forgásirány ellenőrzése

Nyomja meg a vezérlőegység FEL gombját:

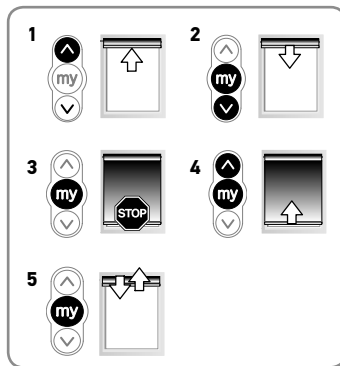
- a) Ha a motoros berendezés felemelkedik (a), a forgásirány megfelelő: Ugorjon a „Végállások beállítása” fejezethez.
- b) Ha a hajtott termék ereszkedik (b), a forgásirány nem megfelelő: olvassa el a következő lépést.
  - b1) Nyomja meg a MY gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez: a forgásirány megváltozott, és a zöld LED 5 alkalommal felvillog.
  - b2) A forgásirány megerősítéséhez nyomja meg a vezérlőegység FEL gombját.



### 2.3.4. A végállások beállítása

① A végállások tetszőleges sorrendben beállíthatók.

- 1) Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL gombot a hajtott termék kívánt felső helyzetbe mozgatásához. Szükség esetén állítsa be a felső pozíciót a FEL és LE gombokkal.
- 2) **A felső véghelyzet memorizálása:** Nyomja le egyidejűleg a MY és LE gombokat, és engedje fel azokat, amikor a hajtott termék mozogni kezd. A rendszer tárolta a felső végállást, és a zöld LED 5-ször felvillog.
- 3) Amikor a motoros berendezés eléri a kívánt alsó helyzetet, nyomja meg a MY gombot. Szükség esetén állítsa be az alsó pozíciót a FEL és LE gombokkal.
- 4) **Az alsó véghelyzet memorizálása:** Nyomja le egyidejűleg a MY és FEL gombokat, és engedje fel azokat, amikor a hajtott termék mozogni kezd. Az alsó véghelyzet memorizálódott. A hajtott termék felfelé mozog, leáll a felső véghelyzetben, és a zöld LED 5 alkalommal felvillog.
- 5) **A végállás-programozás megerősítése és befejezése:** Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. A végállások mentése megtörtént.

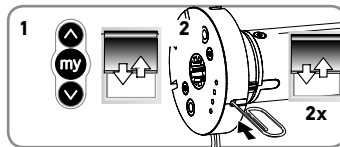


### 2.3.5. Az „RTS” rádiótechnológia aktiválása/inaktiválása, amikor a vezérlőegység átmenetileg előreprogramozott (nem párosított) a hajtott termékhez.

ⓘ Ezzel a funkcióval kikapcsolható a rádiófrekvenciás átvitel az akkumulátor kímélése érdekében a szállítás során, vagy ha a termék hosszabb ideig nem lesz használatban (pl. tárolás).

1) Az „RTS” Radio Technology Somfy kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a FEL, MY és LE gombokat, amíg a hajtott termék rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED felvillan 5 alkalommal.

2) Az „RTS” (Radio Technology Somfy) aktiválásához nyomja meg röviden a motorfeje programozógombját: a motoros működtetésű szerkezet két rövid fel-le mozgást végez.

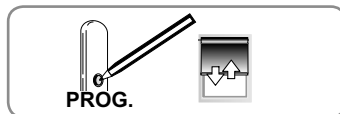


### 2.3.6. A vezérlőegység párosításának mentése

A végállások memorizálását követően:

Nyomja meg röviden a vezérlőegység programozógombját. A hajtott termék röviden fel-le mozgást végez a párosítás megerősítéséhez.

A **vezérlőegységet memorizálta a rendszer**, a hajtott termékhez „párosította”, és a zöld LED 5 alkalommal felvillan.



## 2.4. TIPPEK ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

### 2.4.1. Kérdése van a motoros rendszerrel kapcsolatban?

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motoros berendezés nem működik.	A meghajtóakkumulátor töltöttsége alacsony és fel kell tölteni. A piros LED 5 alkalommal felvillan, amikor a párosított vezérlőegység egyik gombját megnyomják.	Csatlakoztassa a töltőt.
	A vezérlőegység elemének töltöttsége alacsony. A párosított vezérlőegység tetszőleges gombjának megnyomásakor a LED nem világít.	Ellenőrizze az akkumulátort, és szükség esetén cserélje.
	A vezérlőegység nem kompatibilis vagy nincs beprogramozva. A vezérlőegység tetszőleges gombjának megnyomásakor a LED nem világít.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását, vagy párosítsa azt szükséges szerint a <b>3.7.1. Vezérlőegység hozzáadása/törlése</b> részben leírtak szerint.
	Egy tárgy akadályozza a hajtott termék mozgását. A piros LED-lámpák állandóan világítanak.	Távolítsa el az akadályt.
	A motor pozíciója a végállásokon kívül található. A piros LED kétszer villog szakaszosan és folytonosan.	Ugorjon a „Végállások beállítása” fejezethez.
	A motor nincs beállítva és nincs párosítva. A narancssárga LED-lámpák állandóan világítanak.	Ugorjon az „Üzembe helyezés” fejezethez.
	A hővédelem bekapcsolt. A LED folyamatosan pirosan villog	Várja meg, amíg a motor lehűl (ekkor a LED kialszik)
A motoros berendezés túl hamar áll meg.	A végállások beállítása nem megfelelő	Állítsa be újra a végállásokat.
	A hajtott termék meghaladta a javasolt súlyhatárt.	Cserélje ki a hajtott terméket.
	Az akkumulátor töltöttsége alacsony. A piros LED 5 alkalommal felvillan, amikor a párosított vezérlőegység egyik gombját megnyomják.	Töltse az akkumulátort.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
<p>A beállítás most már lehetséges. A motor 3 rövid mozgást végez az egyik irányba, majd a másik irányba.</p> <p>A piros LED 3-szor felvillog, majd ismét 3-szor felvillog szakaszosan.</p>	Elérte a vezérlőegységek maximális számát.	Töröljön néhány vezérlőegységet a memóriából a vezérlőegység hozzáadásához hasonló módon (lásd a <b>2.4.5. Vezérlőegységek törlése a memóriából részt</b> ).
	Elérte a beállításához tartozó maximális vagy minimális értéket.	Végezze el a helyes beállítást.
	A végállások túl közel vannak egymáshoz	Állítsa be újra a végállásokat a <b>2.4.2. Végállások ismételt beállítása részben leírtak szerint</b> .
A piros LED 3 másodpercig lassan villog a motor működtetése előtt és után.	Az akkumulátor töltöttsége alacsony. Az akkumulátor kapacitása 5% vagy kevesebb.	Töltse az akkumulátort.

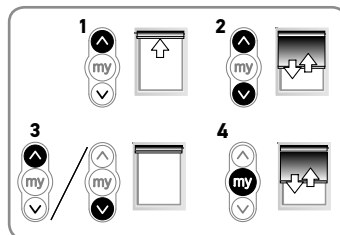
## 2.4.2. Végállások ismételt beállítása

**Figyelem**  
 A vezérlőegységet párosítani kell a hajtott termékhez.

 A narancssárga LED lassan villog az új végállás memorizálásához.

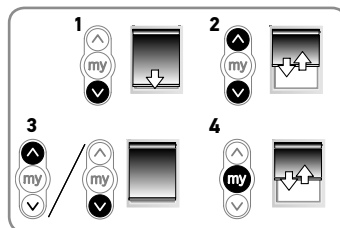
### 2.4.2.1. A felső végállás módosítása

1. Nyomja le röviden a FEL gombot a hajtott termék felső végállásba mozgatásához.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyidejűleg a FEL és LE gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot a hajtott termék új kívánt helyzetbe mozgatásához.
4. Az új helyzet megerősítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED felvillog 5 alkalommal.



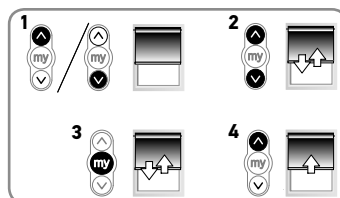
### 2.4.2.2. Az alsó végállás módosítása

1. Nyomja le röviden a LE gombot a hajtott termék alsó végállásba mozgatásához.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyidejűleg a FEL és LE gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot a hajtott termék új kívánt helyzetbe mozgatásához.
4. Az új helyzet megerősítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED felvillog 5 alkalommal.



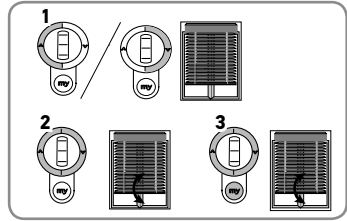
### 2.4.3. A motor forgásirányának módosítása

1. A vezérlőegység FEL vagy LE gombjával mozdítsa el a hajtott terméket a végpontból.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyidejűleg a FEL és LE gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez, és a narancssárga LED lassan villogni nem kezd.
3. Nyomja meg a MY gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez a forgásirány megfordításához, és a zöld LED 5 alkalommal felvillog.
4. Nyomja meg a FEL gombot az új forgásirány ellenőrzéséhez. A motor forgásiránya megfordult.



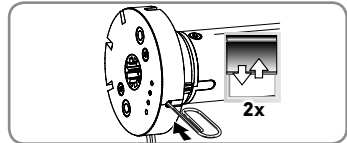
#### 2.4.4. A kerék forgásirányának módosítása

- 1) A vezérlőegység FEL vagy LE gombjával mozgítsa el a hajtott terméket a végpontból.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyidejűleg a FEL és LE gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez, és a narancssárga LED lassan villogni nem kezd.
- 3) Nyomja le egyszerre a FEL, MY és LE gombokat, amíg a motoros működtetésű szerkezet rövid fel-le mozgást nem végez, a kerék forgásiránya módosul, és a zöld LED 5-ször felvillan.



#### 2.4.5. Vezérlőegységek törlése a memóriából

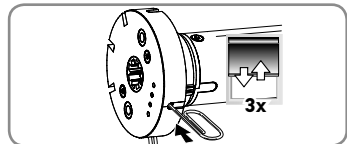
Az összes beprogramozott vezérlőegység törléséhez nyomja meg és tartsa nyomva a motorfej programozógombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet két rövid fel-le mozgást nem végez. Minden beprogramozott vezérlőegység törlődik, és a zöld LED 5-ször felvillan.



#### 2.4.6. A motor memóriájának törlése (gyári alapállapot)

A motor visszaállításához nyomja meg és tartsa nyomva a motorfej programozógombját, amíg a hajtott termék röviden fel-le mozog háromszor.

Ezzel minden beállítás törlődik. A zöld LED 5-ször felvillan, majd a narancssárga LED világít.

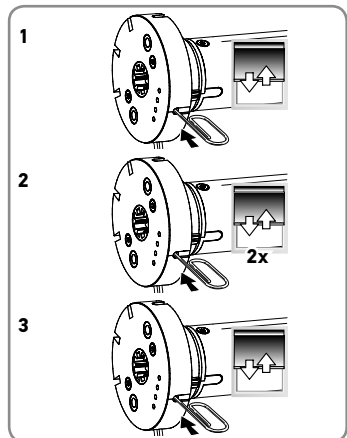


#### 2.4.7. Ideiglenes alvó üzemmód

**Figyelem**  
 ▲ A hajtott terméket programozni kell.

ⓘ A motor 15 percen keresztül nem fog egyetlen vezérlőegység parancsára sem reagálni.

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a motorfej programozógombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 2) Röviden nyomja meg a motorfej programozógombját, a hajtott termék röviden fel-le mozog kétszer. Az „Alvó üzemmód” bekapcsolt, ennek megerősítéséhez a zöld LED 5-ször felvillan, majd a narancssárga LED másodpercenként villog, amíg a motor az ideiglenes alvó üzemmódban van.
- 3) Az „Alvó üzemmód” kikapcsolásához nyomja meg röviden a motorfej programozógombját. A motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást végez, a vezérlőegységek parancsainak engedélyezése megtörtént. A zöld LED felvillan 5 alkalommal.



## 3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

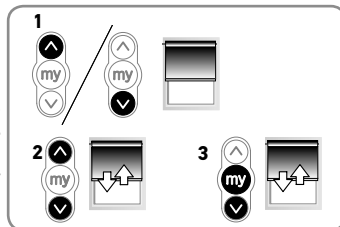
### 3.1. ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA: GÖRDÍTÉS VAGY BILLENTÉS MÓD

A motorok 2 üzemmódban működnek: Gördítés mód vagy Billentés mód.

Ennek a funkciónak köszönhetően a motor a feladatnak megfelelően állítható be.

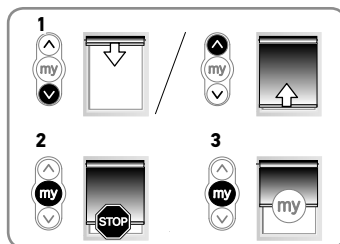
① A motor (alapértelmezett beállításként) Gördítés módban működik.

- 1) Mozgassa el a motoros működtetési szerkezetet a végállásokból.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL és a LE gombot, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez.
- 3) A Gördítés módból Billentés módba történő váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a MY és a LE gombot addig, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. A zöld LED kétszer felviláglik, ha a motor **Gördítés módban** van, vagy háromszor felviláglik, ha a motor **Billentés módban** van.



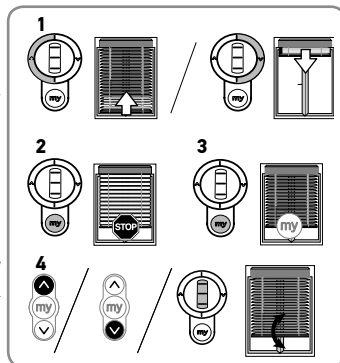
### 3.2. FEL, LE ÉS MY VEZÉRLÉSE: GÖRDÍTÉS MÓDBAN

- 1) A motoros működtetési szerkezet egyik végállásból másik végállásba történő mozgatásához nyomja meg röviden a FEL vagy a LE gombot.
- 2) A motoros működtetési szerkezet leállításához nyomja meg röviden a MY gombot.
- 3) (Ha a „my” pozíció rögzítve van:) A motoros működtetési szerkezet „my” pozícióba történő állításához nyomja meg röviden a MY gombot.



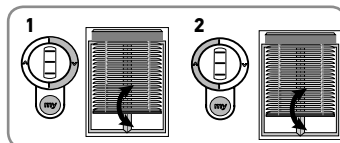
### 3.3. FEL, LE ÉS MY VEZÉRLÉSE: BILLENTÉS MÓDBAN

- 1) A motoros működtetési szerkezet egyik végállásból másik végállásba történő mozgatásához nyomja meg röviden (kevesebb, mint 0,5 mp-ig) a FEL vagy a LE gombot.
- 2) A motoros működtetési szerkezet leállításához nyomja meg a MY gombot.
- 3) (Ha a „my” pozíció rögzítve van:) A motoros működtetési szerkezet „my” pozícióba történő állításához nyomja meg röviden a MY gombot. A motoros működtetési szerkezet (először) automatikusan az alsó végállásba, majd a „my” pozícióba áll.
- 4) A lamellák billentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a FEL vagy a LE gombot, vagy használja a távirányító görgetőgombját a lamellák kívánt helyzetbe állításához.



### 3.4. A BILLENTÉSI SEBESSÉG MÓDOSÍTÁSA

- 1) A billentési sebesség csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a MY és a LE gombot, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. Szükség esetén ismétlje meg. Ha a motoros működtetési szerkezet nem végez több fel-le mozgást, és a zöld LED 5-ször felviláglik, a berendezés elérte a minimális sebességet.
- 2) A billentési sebesség növeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a STOP és a FEL gombot addig, amíg a motoros működtetési szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. Szükség esetén ismétlje meg. Ha a motoros működtetési szerkezet nem végez több fel-le mozgást, és a zöld LED 5-ször felviláglik, a berendezés elérte a minimális sebességet.



### 3.5. KEDVENC (MY) POZÍCIÓ

① *Közbenső állás vagy „kedvenc (my) pozíció”, amely gyakran használatos a felső és az alsó végállás között.*

1) Ennek a funkciónak a beállításához mozgassa a hajtott terméket a kívánt helyzetbe a FEL vagy a LE gombbal. A hajtott termék megállításához nyomja meg a MY gombot röviden.



2) Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy fel-le mozgást nem végez. A kedvenc (my) állást memorizálta a rendszer, és a zöld LED 5 alkalommal felvillan.

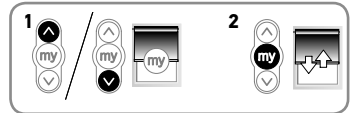
#### 3.5.1. A kedvenc (my) pozíció módosítása

1) A FEL vagy a LE gombbal mozgassa a hajtott terméket új kedvenc (my) helyzetbe.

2) A hajtott termék megállításához nyomja meg a MY gombot.

3) Nyomja meg és tartsa nyomva a MY gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. Az új kedvenc (my) állást memorizálta a rendszer, és a zöld LED 5 alkalommal felvillan.

① *Csak egyetlen kedvenc (my) pozíció engedélyezett.*



#### 3.5.2. A kedvenc (my) pozíció használata

**△** **Figyelem**  
A hajtott terméket le kell állítani.

Nyomja meg röviden a MY gombot: a hajtott termék a kedvenc (my) pozícióba mozog.

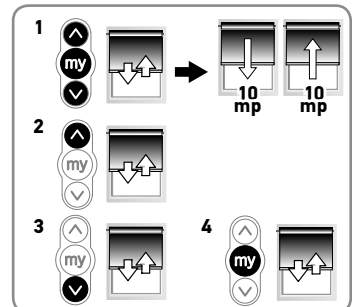


### 3.6. A SEBESSÉG MÓDOSÍTÁSA

① *Ebben az üzemmódban a narancssárga LED lassan villog.*

1) Mozdassa el a motoros működtetésű szerkezetet a végállásokból. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a FEL, a MY és a LE gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. A sebességbeállítási üzemmódba történő belépés megerősítéséhez a motoros működtetésű szerkezet 10 másodpercenként automatikusan egy fel-le mozgást végez, és a zöld LED 5-ször felvillan.

2) A sebesség növeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a FEL gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED 5-ször fel nem villan. Szükség esetén ismétlje meg.



① *A maximális sebesség beállítása megtörtént, ha a motoros működtetésű szerkezet 3-szor röviden az egyik irányba, majd 3-szor röviden a másik irányba mozog. A piros LED 3-szor felvillan, majd ismét 3-szor felvillan szakaszosan.*

3) A sebesség csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a LE gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez. Szükség esetén ismétlje meg.

① *A minimális sebesség beállítása megtörtént, ha a motoros működtetésű szerkezet 3-szor röviden az egyik irányba, majd 3-szor röviden a másik irányba mozog.*

4) Az új sebesség megerősítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a MY gombot addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED 5-ször fel nem villan.

### 3.7. TIPPEK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motoros berendezés nem működik.	A vezérlőegység elemének töltöttsége alacsony. A párosított vezérlőegység tetszőleges gombjának megnyomásakor a LED nem világít.	Szükség szerint cserélje a vezérlőegység akkumulátorát.
	A meghajtóakkumulátor töltöttsége alacsony és fel kell tölteni. A piros LED 5 alkalommal felvillog, amikor a párosított vezérlőegység egyik gombját megnyomják.	Csatlakoztassa a töltőt.
	Az RTS kikapcsolt állapotban van. A párosított vezérlőegység tetszőleges gombjának megnyomásakor a LED nem világít.	Nyomja meg a motor PROG gombját.
	Bekapcsolt a motor hővédelme (a piros LED lassan villog).	Várja meg, amíg a motor lehűl (ha a motor használatra kész, a piros LED kialszik).
A motor működtetésű szerkezet a végállás előtt megáll.	A motor akadályt észlelt (a piros LED világít).	Mozgassa a motoros működtetésű szerkezetet a másik irányba.

#### 3.7.1. Vezérlőegység hozzáadása/törlése

① A narancssárga LED lassan villog egy vezérlőegység hozzáadásakor vagy törlésekor.

**Korábban a hajtott termékhez beprogramozott vezérlőegység (A) használata:**

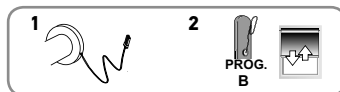
1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a vezérlőegység-programozó gombot, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. A zöld LED 5 alkalommal felvillog, majd a narancssárga LED lassan villog.



2) Gyorsan nyomja meg az új vezérlőegység (B) hátsó részén található programozógombot a vezérlőegység hozzáadásához vagy törléséhez, és a zöld LED 5 alkalommal felvillog.

**A motorfejen található programozógomb használata:**

1) Nyomjameg és tartsa lenyomva a motorfej programozógombját, amíg a hajtott termék egy rövid fel-le mozgást nem végez. A zöld LED 5 alkalommal felvillog, majd a narancssárga LED lassan villog.



2) Gyorsan nyomja meg a vezérlőegység programozógombját (B) a vezérlőegység hozzáadásához vagy törléséhez, és a zöld LED 5 alkalommal felvillog.

#### 3.7.2. Az „RTS” rádiótechnológia be- és kikapcsolása a vezérlőegység végleges programozását követően

① A rádiókommunikáció letiltása kiméli az akkumulátort szállítás közben vagy hosszú használaton kívüli időtartam (pl. tárolás) esetén. A következő lépések csak „Felhasználó” módban hajthatók végre.

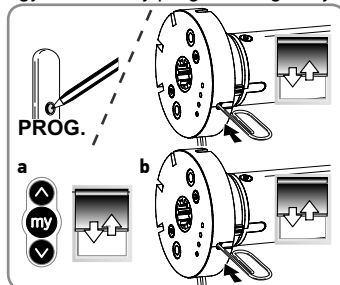
Nyomja meg és tartsa lenyomva a programozott vezérlőegység vagy a motorfej programozógombját addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED 5-ször fel nem villan. (A motor programozási módban van)

**AZ RTS RÁDIÓTECHNOLÓGIA KIKAPCSOLÁSA:**

a) Nyomja meg egyszerre a FEL, MY és LE gombokat, amíg a hajtott termék rövid fel-le mozgást nem végez, és a zöld LED felvillog 5 alkalommal.

**AZ RTS RÁDIÓTECHNOLÓGIA BEKAPCSOLÁSA:**

b) Röviden nyomja meg a motorfej programozógombját, vagy csatlakoztassa a töltőt, a hajtott termék rövid fel-le mozgást végez, és a zöld LED felvillog 5 alkalommal.



### 3.8. AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

ⓘ Az ajánlott akkumulátortípussal kapcsolatban forduljon a Somfy munkatársaihoz.

#### Vigyázat



Az akkumulátor kizárólag azonos típusú termékre cserélhető, és a cserét lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie.

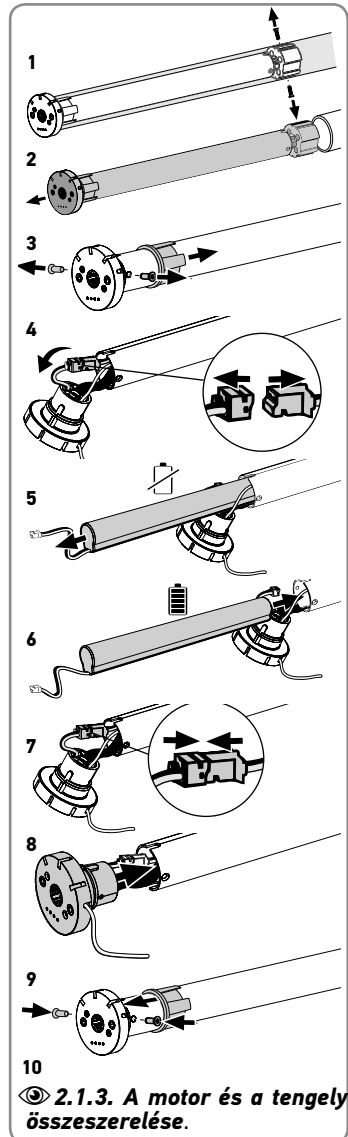
#### Figyelem



- Az akkumulátor cseréje során ne használjon olyan szerszámokat, amelyek károsíthatják a motort.
- Ügyeljen arra, hogy ne vágja el és ne sértse meg az antennakábelt.

- 1) Ha a motor rögzítve van a tengelyhez, szerelje szét a motoros működtetésű szerkezetet, hogy hozzáférjen az önmetsző csavarokhoz vagy acél popszegecsekhez (a motor menesztőjének oldalán), és szerelje ki azokat.
- 2) Fogja meg a motorfejet, és húzza ki a motort a motoros működtetésű szerkezet tengelyéből.
- 3) Szükség esetén tolja el a meghajtóegység tengelyén lévő tányérkereket, hogy hozzáférjen a két **T6** torx csavarhoz vagy csillagfejű csavarhoz, és csavarozza ki a motorfejet.
- 4) Óvatosan vegye le a motorfejet a motortengelyről (közben ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek a vezetékek), és csatlakoztassa le az akkumulátort.
- 5) Fogja meg és vegye ki a használt akkumulátort a motortengelyből. Közben ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek a vezetékek.
- 6) Helyezze be az új akkumulátort a motortengelybe úgy, hogy az akkumulátor csatlakozója kívülről elérhető legyen.
- 7) Csatlakoztassa az új akkumulátort.
- 8) Helyezze be a motorfejet a motortengelyen lévő rögzítő bemetszések segítségével. Ügyeljen arra, hogy ne vágja el a vezetékeket.
- 9) Csavarozza a motorfejet a motortengelyre a két **T6** torx csavarral vagy csillagfejű csavarral.
- 10) Végezze el újra a **2.1.3. A motor és a tengely összeszerelése** részben leírt beszerelési lépéseket.

ⓘ Szükség esetén állítsa be újra a végállásokat a **2.4.2. Végállások ismételt beállítása** részben leírtak szerint.



👁️ **2.1.3. A motor és a tengely összeszerelése.**

## 4. MŰSZAKI ADATOK

Energiaellátás típusa	12 Vdc SELV
Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	433,42 MHz
Nyomaték Sonesse 28 WireFree RTS esetén	1,1 Nm
Nyomaték Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS esetén	2 Nm
Sebesség	10–28 f/p
Elektromos szigetelés	III.
A végállások közötti minimális távolság	1 fordulat
Működési hőmérséklet	0 °C és +60 °C között
Védettségi fokozat	IP 20 (csak beltéri használatra)
Töltési hőmérséklet	0 / +45 °C
Akkumulátor típusa	Li-ion
Akkumulátor töltési ideje	max. 6 óra
Üzemidő	4 perc
Hozzárendelt vezérlőegységek maximális száma	12

 *A motoros működtetőrendszer műszaki adataival kapcsolatos további információért forduljon a Somfy márkaképviselőhöz.*



Válassza külön az akkumulátorokat és az elemeket az egyéb típusú hulladékoktól, majd a helyi gyűjtőpontokon adja át újrahasznosításra.



Vigyázzunk a környezetünkre. A készüléket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem adja le egy újrahasznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.



A gyártó (SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES) kijelenti, hogy az útmutatóban bemutatott motor a jelen utasításoknak megfelelő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, különösképpen a gépekről szóló **2006/42/EK** irányelvnek és a **2014/53/EU** EMC irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) weboldalon.

Antoine Crézé, jóváhagyásért felelős vezető az operatív igazgató megbízásából.  
Cluses, 12/2018.

# PRZETŁUMACZONA INSTRUKCJA





Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich napędów Sonesse 28 WireFree RTS i Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS, których różne wersje są dostępne w aktualnym katalogu

## SPIS TREŚCI

<b>1. Informacje wstępne</b>	<b>79</b>	3.2. Sterowanie w górę, w dół, my: w trybie rolowania	85
1.1. Zakres stosowania	79	3.3. Sterowanie w górę, w dół, my: w trybie ustawiania nachylenia	85
1.2. Odpowiedzialność	79	3.4. Regulacja prędkości ustawiania nachylenia	85
<b>2. Montaż</b>	<b>80</b>	3.5. Pozycja komfortowa (my)	86
2.1. Zmontowanie	80	3.6. Regulacja prędkości	86
2.2. Okablowanie	80	3.7. Wskazówki i porady dotyczące obsługi	87
2.3. Uruchomienie	81	3.8. Wymiana baterii	88
2.4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji	82		
<b>3. Użytkowanie i konserwacja</b>	<b>85</b>	<b>4. Dane techniczne</b>	<b>89</b>
3.1. Wybór trybu: tryb rolowania lub ustawiania nachylenia	85		

## INFORMACJE OGÓLNE

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **Ostrzeżenie**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **Uwaga**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **Ważne**  
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1. INFORMACJE WSTĘPNE

### 1.1. ZAKRES STOSOWANIA

Napędy Sonesse 28 i Sonesse 30 są przeznaczone do napędzania wszystkich typów oston wewnętrznych, za wyjątkiem modeli z pantografem.

Instalator, specjalista z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, musi dopilnować, aby po zainstalowaniu napędzanego produktu spełniał on wymagania obowiązujących norm w kraju, gdzie dokonywana jest instalacja, w szczególności normy EN 13120 dotyczącej rolet wewnętrznych.

### 1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Należy stosować się do zaleceń podanych w tej instrukcji i wskazówek zawartych w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być zamontowany przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Użycie niezgodne z przeznaczeniem, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, skutkuje zwolnieniem producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

Instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcje jego obsługi i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności przy napędzie w ramach serwisu posprzedażnego powinny być wykonywane przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości podczas instalowania napędu lub aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. MONTAŻ

### Ważne



- Specjalista z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych instalujący napęd musi **bezwzględnie** przestrzegać poniższych instrukcji.
- Nie dopuszczać do upadku, nie uderzać, nie przebijać ani nie zanurzać napędu w płynach.
- Do każdego napędu należy zamontować indywidualny punkt sterowania.

ⓘ Upewnić się, czy po zainstalowaniu, dioda LED, przycisk programowania i złącze wejściowe będą widoczne i łatwo dostępne.

### 2.1. ZMONTOWANIE

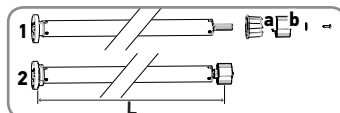
#### 2.1.1. Przygotowanie napędu

##### Ważne



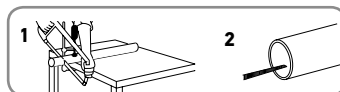
- **Sonesse 28 WireFree RTS:** średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej  $\varnothing 26,6$  mm.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna być równa co najmniej  $\varnothing 27,7$  mm.

- 1) Zamontować adapter (a) i zabierak (b) na napędzie.
- 2) Zmierzyć długość (L) pomiędzy końcem zabieraka napędu, a końcem głowicy.



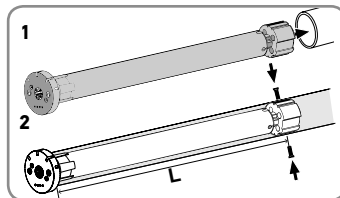
#### 2.1.2. Przygotowanie rury nawojowej

- 1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość.
- 2) Wyrównać krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.



#### 2.1.3. Połączenie napędu z rurą nawojową

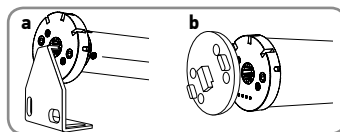
- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. Wsunąć zabierak poprzez ustawienie go równo z profilem rury nawojowej. Wsunąć napęd do połowy, a następnie nasunąć adapter na napęd i włożyć do rury nawojowej. Na koniec wepchnąć napęd do rury nawojowej.
- 2) Nie jest to wymagane, ale w razie potrzeby można przymocować rurę nawojową do napędu za pomocą śrub Parker lub stalowych nitów, zależnie od wymiaru (L).



#### 2.1.4. Montaż zespołu napęd-rura nawojowa w uchwytach

- a) Uchwyt standardowy.
- b) Płytkę napędu do uchwytu specjalnego.

ⓘ Aby zapewnić optymalny odbiór radiowy, antena napędu powinna być utrzymywana w pozycji pionowej i należy ją umieścić na zewnątrz szyny (jeżeli jest zastosowana).



### 2.2. OKABLOWANIE

##### Uwaga



- Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, ten produkt klasy III musi być zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia "SELV" (Safety Extra-Low Voltage).
- Przed wysyłką drogą lotniczą, poziom naładowania baterii musi być niższy niż 30%.

##### Ważne



- Do naładowania baterii należy używać ładowarki (zalecanej przez Somfy).
- Przed zainstalowaniem na miejscu, należy sprawdzić, czy bateria została całkowicie naładowana.
- Naładowanie baterii przed wykonaniem ustawień jest konieczne tylko wtedy, gdy po naciśnięciu dowolnego przycisku na przypisanym punkcie sterowania dioda LED mignie na czerwono 5 razy.

- 1) Podłączyć ładowarkę do napędu.
- 2) Po zakończeniu ładowania należy odłączyć i przechować ładowarkę do późniejszego użycia.

ⓘ Napęd powróci do trybu uśpienia, jeśli przez 15 minut nie będzie używany.

Światło diody LED	Działanie
Dioda LED świeci się na czerwono.	Ładowanie
Dioda LED miga dwukrotnie na zielono co 10 sekund.	Ładowanie jest bliskie zakończenia.
Dioda LED świeci się na zielono.	Ładowanie jest zakończone.

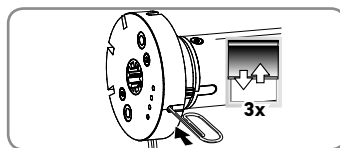
## 2.3. URUCHOMIENIE

- ① W trybie ustawień dioda LED miga ciągle na pomarańczowo.
- ① Dioda LED mignie na zielono raz, gdy odebrane zostanie jakiegokolwiek polecenie z nadajnika zdalnego sterowania przypisanego do napędu.

### 2.3.1. Wzbudzenie napędu

Przy wstępnym rozpakowaniu napędu należy go wzbudzić, krótko naciskając przycisk programowania na głowicy napędu lub podłączając tadowarkę.

Napędzany produkt 3 razy na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED zaświeci się na pomarańczowo.



### 2.3.2. Wstępne zaprogramowanie punktu sterowania

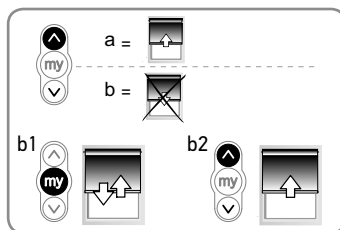
Nacisnąć jednocześnie przyciski GÓRA i DÓŁ punktu sterowania:

napędzany produkt poruszy się w górę i w dół, a punkt sterowania zostanie tymczasowo zaprogramowany dla napędzanego produktu.

### 2.3.3. Kontrola kierunku obrotu

Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania:

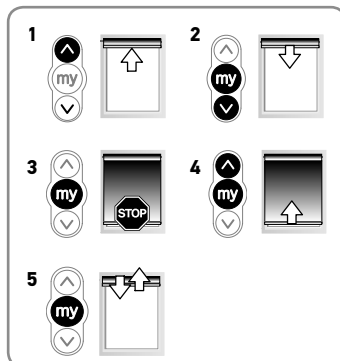
- a) Jeżeli napędzany produkt podniesie się (a), kierunek obrotu jest prawidłowy: przejść do rozdziału "Ustawienie położeń krańcowych".
- b) Jeżeli napędzany produkt opuści się (b), kierunek obrotu jest nieprawidłowy: należy przejść do następnego etapu.
  - b1) Nacisnąć przycisk MY punktu sterowania i przytrzymać do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół: kierunek obrotów zostanie zmieniony, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.
  - b2) Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania, aby sprawdzić kierunek obrotu.



### 2.3.4. Ustawienie położeń krańcowych

① Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.

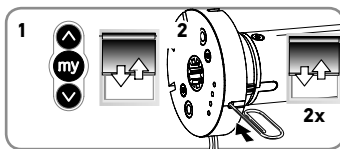
- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA, aby przesunąć napędzany produkt w odpowiednie górne położenie. W razie potrzeby, wyregulować górne położenie za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ.
- 2) **Zapisanie w pamięci górnego położenia krańcowego:** Jednocześnie nacisnąć przyciski MY i DÓŁ, a następnie je zwolnić, gdy napędzany produkt zacznie się przesuwać. Górne położenie krańcowe zostanie teraz zapisane w pamięci, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.
- 3) Nacisnąć przycisk MY, gdy napędzany produkt osiągnie wymagane dolne położenie krańcowe. W razie potrzeby wyregulować położenie dolne za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ.
- 4) **Zapisanie w pamięci dolnego położenia krańcowego:** Jednocześnie nacisnąć przyciski MY i GÓRA, a następnie je zwolnić, gdy napędzany produkt zacznie się przesuwać. Teraz dolne położenie krańcowe zostało zapisane w pamięci. Napędzany produkt podniesie się i zatrzyma w górnym położeniu krańcowym, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.
- 5) **Potwierdzenie i zakończenie programowania położeń krańcowych:** Naciskać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Teraz położenia krańcowe są zapisane.



### 2.3.5. Aktywacja/dezaktywacja technologii radiowej "RTS" podczas tymczasowego wstępnego zaprogramowania punktu sterowania (nieprzypisanego) do napędzanego produktu.

① Ta funkcja służy do dezaktywacji transmisji w celu zapewnienia oszczędności energii podczas transportu lub gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas (np.: przechowywanie w magazynie).

1) Aby dezaktywować technologię radiową Somfy RTS, należy jednocześnie nacisnąć przyciski GÓRA, MY i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



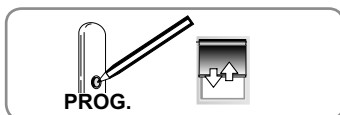
2) Aby aktywować technologię radiową Somfy RTS, należy krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu; napędzany produkt dwukrotnie na krótko poruszy się w górę i w dół.

### 2.3.6. Zapisywanie "przypisania" punktu sterowania

Po zapisaniu w pamięci położenia krańcowych:

krótko nacisnąć przycisk programowania punktu sterowania. Napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, aby potwierdzić przypisanie.

**Punkt sterowania** zostanie "przypisany" do napędzanego produktu, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



## 2.4. WSKAZÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE INSTALACJI


### 2.4.1. Pytania dotyczące napędu?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria napędu jest rozładowana i wymaga naładowania. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania dioda LED miga 5 razy na czerwono.	Podłączyć ładowarkę.
	Bateria punktu sterowania jest rozładowana. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania, dioda LED nie świeci.	Sprawdzić, czy bateria nie jest rozładowana.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny lub nie został zaprogramowany. Po naciśnięciu dowolnego przycisku punktu sterowania, dioda LED nie świeci.	Sprawdzić kompatybilność lub przypisać punkt sterowania zgodnie z wymaganiami podanymi w rozdziale <b>3.7.1. Dodawanie/ usuwanie punktu sterowania</b> .
	Jakaś przeszkoda utrudnia ruch napędzanego produktu. Dioda LED świeci się na czerwono.	Usunąć przeszkodę.
	Napęd poza położeniami krańcowymi. Dioda LED regularnie dwukrotnie miga na czerwono.	Przejsz do rozdziału "Ustawienie położeń krańcowych"
	Napęd nie został ustawiony i przypisany. Dioda LED świeci się na pomarańczowo.	Przejsz do rozdziału "Uruchomienie"
	Zabezpieczenie termiczne jest aktywne. Dioda LED miga ciągle na czerwono	Poczekać, aż napęd ostygnie (dioda LED zgaśnie)
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie.	Położenia krańcowe zostały ustawione nieprawidłowo	Wyregulować wyłączniki krańcowe.
	Napędzany produkt przekracza zalecane ograniczenie masy.	Wymienić napędzany produkt.
	Bateria jest rozładowana. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania dioda LED miga 5 razy na czerwono.	Naładować baterię.

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Ustawienie nie jest dozwolone. Napęd na krótko przesuwają produkt 3 razy w jednym kierunku i 3 razy w drugim	Osiągnięto maksymalną liczbę punktów sterowania.	Aby dodać nowy punkt sterowania, należy usunąć punkty sterowania z pamięci <b>2.4.5. Wykasowanie punktów sterowania z pamięci</b>
Dioda LED miga na czerwono 3 razy i 3 razy z przerwami.	Położenia krańcowe są zbyt blisko siebie	Skorygować położenia krańcowe zgodnie z rozdziałem <b>2.4.2. Ponowne ustawienie położenia krańcowego</b>
Przed i po uruchomieniu napędu, dioda LED powoli miga na czerwono przez 3 sekundy.	Bateria jest rozładowana. Poziom naładowania baterii jest mniejszy lub równy 5%.	Naładować baterię.

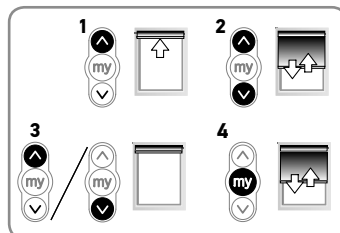
## 2.4.2. Ponowne ustawienie położenia krańcowego

**Ważne**  
 Punkt sterowania musi być przypisany do napędzanego produktu.

 Dioda LED powoli miga na pomarańczowo, aż do zapisania nowego położenia krańcowego.

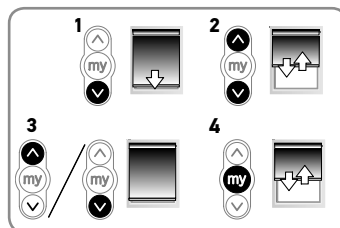
### 2.4.2.1. Ponowne ustawienie górnego położenia krańcowego

- krótko nacisnąć przycisk GÓRA, aby przesunąć napędzany produkt do górnego położenia krańcowego.
- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić napędzany produkt w nowym, żądanym położeniu.
- Aby potwierdzić nowe położenie, nacisnąć i przytrzymać przycisk MY, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



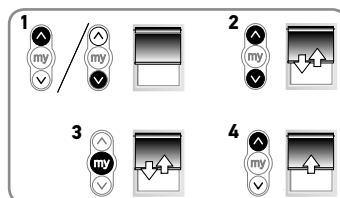
### 2.4.2.2. Ponowne ustawienie dolnego położenia krańcowego

- krótko nacisnąć przycisk DÓŁ, aby przesunąć napędzany produkt do dolnego położenia krańcowego.
- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby ustawić napędzany produkt w nowym, żądanym położeniu.
- Aby potwierdzić nowe położenie, nacisnąć i przytrzymać przycisk MY, do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



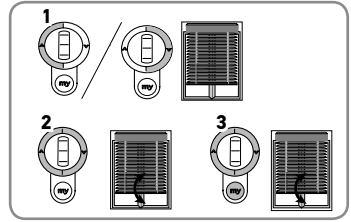
## 2.4.3. Zmiana kierunku obrotu napędu

- Używając przycisku GÓRA lub DÓŁ punktu sterowania, ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż krańcowe.
- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED zacznie powoli migać na pomarańczowo.
- Aby zmienić kierunek obrotów należy naciskać przycisk MY, do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.
- Nacisnąć przycisk GÓRA, w celu sprawdzenia nowego kierunku obrotu. Kierunek obrotów napędu został zmieniony.



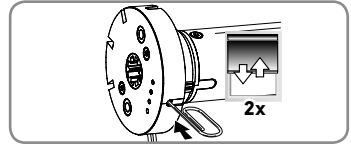
### 2.4.4. Zmiana kierunku obrotu zabieraka

- 1) Używając przycisku GÓRA lub DÓŁ punktu sterowania, ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż krańcowe.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED zacznie powoli migać na pomarańczowo.
- 3) Naciskać jednocześnie przyciski GÓRA, MY i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, kierunek obrotu zabieraka zostanie zmieniony, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



### 2.4.5. Wykasowanie punktów sterowania z pamięci

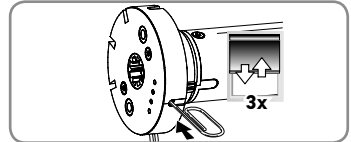
Aby wykasować wszystkie zaprogramowane punkty sterowania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu, do momentu, aż napędzany produkt dwukrotnie na krótko poruszy się w górę i w dół. Wszystkie zaprogramowane punkty sterowania zostaną wykasowane, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



### 2.4.6. Kasowanie pamięci napędu (powrót do ustawień fabrycznych)

Aby zresetować napęd, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu, do momentu, aż napędzany produkt 3 razy na krótko poruszy się w górę i w dół.

Wszystkie ustawienia zostaną wykasowane. Dioda LED mignie na zielono 5 razy, a następnie zaświeci się na pomarańczowo.



### 2.4.7. Tymczasowy tryb uśpienia

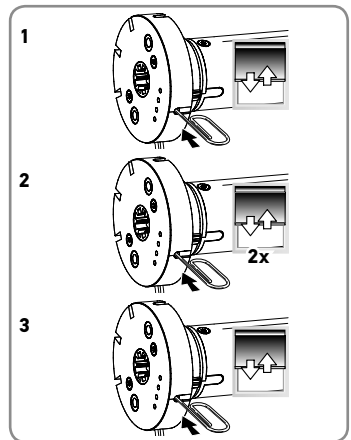


**Ważne**

*Napędzany produkt musi być zaprogramowany.*

① Przez 15 minut napęd nie będzie reagował na żadne polecenia z punktów sterowania.

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 2) Krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu; napędzany produkt dwukrotnie na krótko poruszy się w górę i w dół. "Tryb uśpienia" zostanie aktywowany, a dioda LED mignie na zielono 5 razy, aby potwierdzić ustawienie; następnie dioda LED będzie migać co sekundę na pomarańczowo, dopóki napęd pozostanie w tymczasowym trybie uśpienia.
- 3) Aby dezaktywować "Tryb uśpienia", należy na krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu. Napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a polecenia z punktu sterowania będą aktywne. Dioda LED mignie na zielono 5 razy.



## 3. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

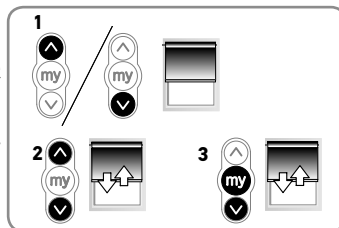
### 3.1. WYBÓR TRYBU: TRYB ROLOWANIA LUB USTAWIANIA NACHYLENIA

Napęd może pracować w 2 trybach: tryb ustawiania nachylenia lub tryb rolowania.

Ta funkcja umożliwia ustawienie napędu zgodnie z typem zastosowania.

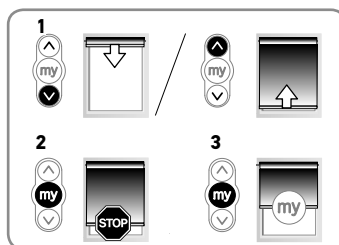
① *Napęd jest ustawiony (domyślnie) do pracy w trybie rolowania.*

- 1) Ustawić napędzony produkt w położeniu innym niż krańcowe.
- 2) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA i DÓŁ, do momentu, aż napędzony produkt na krótko poruszy się w górę i w dół.
- 3) Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski MY i DÓŁ do momentu, aż napędzony produkt poruszy się na krótko w górę i w dół, i aby zmienić tryb rolowania na tryb ustawiania nachylenia. Dioda LED mignie na zielono dwa razy, aby wskazać że napęd jest w **trybie rolowania** lub trzy razy, aby wskazać, że napęd jest w **trybie ustawiania nachylenia**.



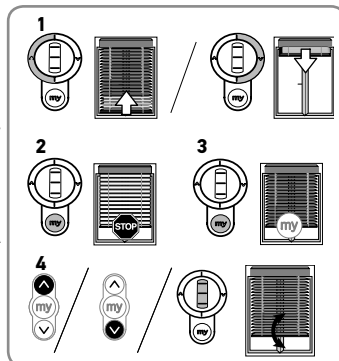
### 3.2. STEROWANIE W GÓRĘ, W DÓŁ, MY: W TRYBIE ROLOWANIA

- 1) Aby przestawić napędzony produkt z jednego położenia krańcowego do drugiego położenia krańcowego, należy krótko nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ.
- 2) Aby zatrzymać napędzony produkt, należy krótko nacisnąć przycisk MY.
- 3) (jeśli wybrane położenie (my) zostało zapisane) Aby ustawić napędzony produkt w tym położeniu, należy krótko nacisnąć przycisk MY.



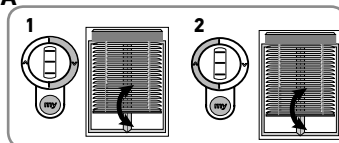
### 3.3. STEROWANIE W GÓRĘ, W DÓŁ, MY: W TRYBIE USTAWIANIA NACHYLENIA

- 1) Aby przestawić napędzony produkt z jednego położenia krańcowego do drugiego położenia krańcowego, należy krótko (mniej niż 0,5 s) nacisnąć przycisk GÓRA lub DÓŁ.
- 2) Aby zatrzymać napędzony produkt, należy nacisnąć przycisk MY.
- 3) (jeśli wybrane położenie (my) zostało zapisane) Aby ustawić napędzony produkt w tym położeniu, należy krótko nacisnąć przycisk MY. Napędzony produkt automatycznie ustawia się w dolnym położeniu krańcowym (najpierw), a potem w wybranym położeniu (my).
- 4) Aby nachylić lamele, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA lub DÓŁ, albo skorzystać z funkcji przewijania na pilocie zdalnego sterowania tak, aby lamele zostały ustawione w żądanym położeniu.



### 3.4. REGULACJA PRĘDKOŚCI USTAWIANIA NACHYLENIA

- 1) Aby zmniejszyć prędkość ustawiania nachylenia, należy jednocześnie naciskać przyciski MY i DÓŁ, aż napędzony produkt poruszy się na krótko w górę i w dół. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność. Minimalna prędkość zostanie osiągnięta, gdy napędzony produkt przestanie się poruszać w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.
- 2) Aby zwiększyć prędkość ustawiania nachylenia, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski STOP i GÓRA do momentu, aż napędzony produkt poruszy się na krótko w górę i w dół. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność. Minimalna prędkość zostanie osiągnięta, gdy napędzony produkt przestanie się poruszać w górę i w dół, a dioda LED mignie na zielono 5 razy.



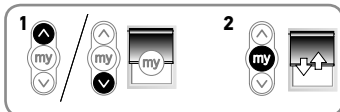
### 3.5. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

- ① Położenie pośrednie lub "położenie komfortowe (my)", które jest często używane (pomiędzy krańcowymi położeniami w górę i w dół).
- 1) Aby ustawić tę funkcję, należy przesunąć napędzany produkt dożądanego położenia za pomocą przycisków GÓRA lub DÓŁ. krótko nacisnąć przycisk MY, aby zatrzymać napędzany produkt.
  - 2) Nacisnąć i przytrzymać przycisk MY, do momentu, aż napędzany produkt poruszy się w górę i w dół. Położenie komfortowe (my) jest ustawione, a dioda LED miga na zielono 5 razy.



#### 3.5.1. Zmiana położenia komfortowego (my)

- 1) Za pomocą przycisku GÓRA lub DÓŁ przesunąć napędzany produkt do NOWEGO żądanego położenia komfortowego (my).
  - 2) Nacisnąć przycisk My, aby zatrzymać napędzany produkt.
  - 3) Naciskać przycisk MY do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Nowe położenie komfortowe (my) jest zaprogramowane, a dioda LED miga na zielono 5 razy.
- ① *Dozwolone jest jedno położenie komfortowe (my).*



#### 3.5.2. Używanie położenia komfortowego (my)

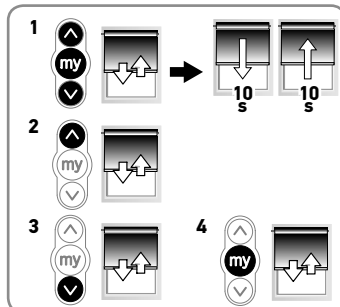
**Ważne**  
 Napędzany produkt musi być zatrzymany.

Nacisnąć krótko przycisk MY: napędzany ustawi się w położeniu komfortowym (my).



### 3.6. REGULACJA PRĘDKOŚCI

- ① *W tym trybie dioda LED miga powoli na pomarańczowo.*
- 1) Ustawić napędzany produkt w położeniu innym niż krańcowe. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski GÓRA, MY i DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Napędzany produkt będzie poruszać się w górę i w dół automatycznie, w 10 sekundowych cyklach, a dioda LED mignie 5 razy na zielono, aby potwierdzić przejście do trybu regulacji prędkości.
  - 2) Aby zwiększyć prędkość, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk GÓRA do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie 5 razy na zielono. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność.
  - ① *Maksymalną prędkość osiąga się wtedy, gdy napędzany produkt poruszy się na krótko 3 razy w jednym kierunku i 3 razy w drugim kierunku. Dioda LED miga na czerwono 3 razy i 3 razy z przerwami.*
  - 3) Aby zmniejszyć prędkość, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk DÓŁ do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność.
  - ① *Minimalną prędkość osiąga się wtedy, gdy napędzany produkt poruszy się na krótko 3 razy w jednym kierunku i 3 razy w drugim kierunku.*
  - 4) Aby potwierdzić nową prędkość, nacisnąć i przytrzymać przycisk MY, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie 5 razy na zielono.



### 3.7. WSKAZÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria punktu sterowania jest rozładowana. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania, dioda LED nie świeci.	W razie potrzeby wymienić baterię punktu sterowania.
	Bateria napędu jest rozładowana i wymaga naładowania. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania dioda LED miga 5 razy na czerwono.	Podłączyć ładowarkę.
	RTS jest dezaktywowany. Po naciśnięciu dowolnego przycisku przypisanego punktu sterowania, dioda LED nie świeci.	Nacisnąć przycisk PROG napędu.
	Zabezpieczenie termiczne napędu jest włączone (dioda LED miga powoli na czerwono).	Poczekać, aż napęd ostygnie (dioda LED przestaje migać na czerwono, gdy napęd jest gotowy do użytku).
Napędzany produkt zatrzymuje się przed położeniem krańcowym	Napęd wykrył przeszkodę (dioda LED świeci się na czerwono).	Poruszyć napędzany produkt w innym kierunku.

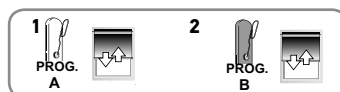
#### 3.7.1. Dodawanie/usuwanie punktu sterowania



① Podczas dodawania lub usuwania nadajnika zdalnego sterowania dioda LED będzie powoli migać na pomarańczowo.

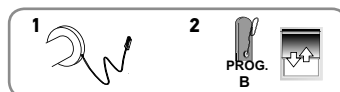
**Używanie punktu sterowania (A), który został wcześniej zaprogramowany do napędzanego produktu:**

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania punktu sterowania (A), do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Dioda LED mignie 5 razy na zielono, a następnie będzie powoli migać na pomarańczowo.
- 2) Szybko nacisnąć przycisk programowania z tyłu nowego punktu sterowania (B), aby dodać lub usunąć punkt sterowania; dioda LED mignie 5 razy na zielono.



**Używanie przycisku programowania na głowicy napędu:**

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na głowicy napędu, do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół. Dioda LED mignie 5 razy na zielono, a następnie będzie powoli migać na pomarańczowo.
- 2) Krótko nacisnąć przycisk programowania punktu sterowania (B), aby dodać lub usunąć punkt sterowania; dioda LED mignie 5 razy na zielono.



#### 3.7.2. Wyłączenie/aktywacja technologii radiowej RTS, gdy punkt sterowania jest ostatecznie zaprogramowany

① Wyłączenie transmisji radiowej pozwala oszczędzać energię podczas transportu lub gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (np. podczas przechowywania w magazynie). Poniższe czynności można wykonać tylko w trybie "Użytkownika".

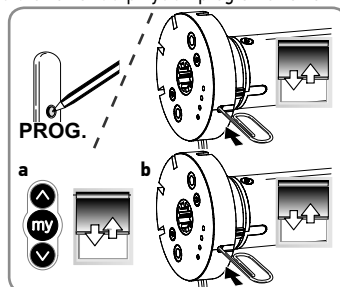
Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania zaprogramowanego punktu sterowania lub przycisk programowania na głowicy napędu do momentu, aż napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie 5 razy na zielono. (napęd jest w trybie programowania)

DEZAKTYWACJA TECHNOLOGII RADIOWEJ RTS:

- a) Naciskać jednocześnie przyciski GÓRA, MY i DÓŁ, do momentu, aż napędzany produkt raz poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie 5 razy na zielono.

AKTYWACJA TECHNOLOGII RADIOWEJ RTS:

- b) Krótko nacisnąć przycisk programowania na głowicy napędu lub podłączyć ładowarkę; napędzany produkt na krótko poruszy się w górę i w dół, a dioda LED mignie 5 razy na zielono.



### 3.8. WYMIANA BATERII

❗ Skontaktować się z Somfy w celu uzyskania zaleceń na temat modelu baterii.

#### Uwaga



Baterię może wymienić (tylko na identyczny model) specjalista z zakresu napędów i automatyki domowej.

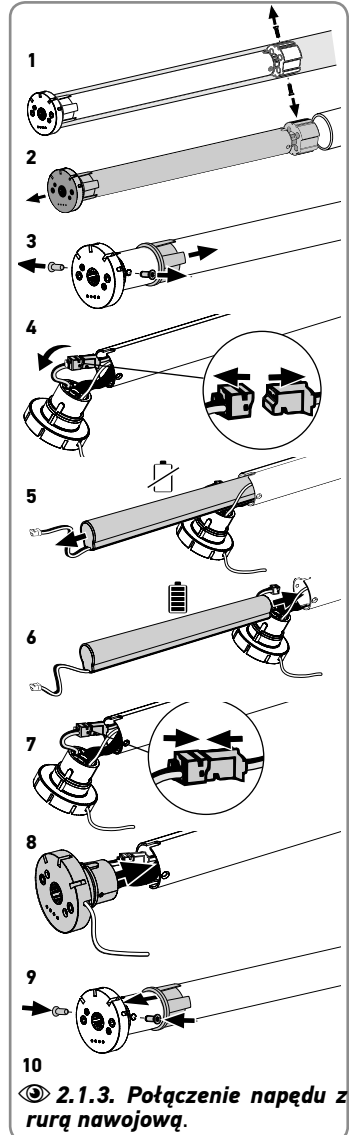
#### Ważne



- Nie używać narzędzi, które mogłyby uszkodzić napęd podczas wymiany baterii.
- Uważać, aby nie uszkodzić kabla anteny.

- 1) Jeśli napęd jest przymocowany do rury nawojowej, należy zdemontować napędzany produkt, aby uzyskać dostęp do śruby Parker lub stalowych nitów (od strony zabieraka napędu), które następnie należy wykręcić i wyjąć.
- 2) Uchwycić głowicę napędu i wyciągnąć napęd, wysuwając go z rury nawojowej napędzanego produktu.
- 3) W razie potrzeby, przesunąć koło pierścieniowe na rurze siłownika, aby uzyskać dostęp do dwóch śrub Torx lub śrub krzyżakowych T6 i odkręcić śruby głowicy napędu.
- 4) Ostrożnie wyjąć głowicę napędu z rury nawojowej napędu uważając, by nie uszkodzić przewodów, a następnie odłączyć baterię.
- 5) Chwycić i wyjąć zużytą baterię, wysuwając ją z rury nawojowej napędu i zachowując ostrożność, by nie uszkodzić przewodów.
- 6) Wsunąć nową baterię do rury nawojowej tak, aby z zewnątrz rury nawojowej możliwy był dostęp do złącza baterii.
- 7) Podłączyć nową baterię.
- 8) Wsunąć głowicę napędu zgodnie z wycięciami na rurze nawojowej napędu uważając, aby nie przyciąć przewodów.
- 9) Przymocować głowicę napędu do rury nawojowej napędu, za pomocą dwóch śrub Torx lub śrub krzyżakowych T6.
- 10) Wykonać ponownie instalację opisaną w rozdziale **2.1.3. Połączenie napędu z rurą nawojową**.


❗ w razie potrzeby, skorygować położenia końcowe zgodnie z informacjami w rozdziale **2.4.2. Ponowne ustawienie położenia końcowego**.



👁️ **2.1.3. Połączenie napędu z rurą nawojową.**

## 4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	12 VDC SELV
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	433,42 MHz
Moment obrotowy napędu Sonesse 28 WireFree RTS	1,1 Nm
Moment obrotowy napędu Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	2 Nm
Prędkość	10–28 obr./min
Izolacja elektryczna	III
Minimalna odległość pomiędzy położeniami krańcowymi	1 obrót
Temperatura pracy	0°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 20 (wyłącznie do użytku wewnątrz budynku)
Temperatura ładowania	0/+45°C
Typ baterii	Li-Ion
Czas ładowania baterii	Maks. 6 godzin
Czas działania	4 minuty
Maksymalna liczba przypisanych punktów sterowania	12

 *W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych technicznych napędu, należy skontaktować się z przedstawicielem Somfy.*



Należy pamiętać, aby oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.



Dbamy o środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Należy je przekazać do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES jako producent wyrobu oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji obsługi i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw UE, a w szczególności z dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz dyrektywą radiową **2014/53/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine Crézé, Menedżer ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora Zakładu, Cluses, 12/2018.

## INSTRUCȚIUNI TRADUSE

Aceste instrucțiuni se aplică tuturor motorizărilor Sonesse 28 WireFree RTS și Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS, ale căror versiuni sunt disponibile în catalogul în vigoare

### CUPRINS

<b>1. Informare prealabilă</b>	<b>90</b>	3.2. Controlarea urcării, coborârii, poziției	
1.1. Domeniul de aplicare	90	my: în modul Rulare	96
1.2. Responsabilitate	90	3.3. Controlarea urcării, coborârii, poziției	
<b>2. instalarea</b>	<b>91</b>	my: în modul Înclinare	96
2.1. Montarea	91	3.4. Reglarea vitezei de înclinare	96
2.2. Cablajul	91	3.5. Poziția favorită (my)	97
2.3. Punerea în funcțiune	92	3.6. Reglarea vitezei	97
2.4. Sugestii și recomandări de instalare	93	3.7. Sugestii și recomandări de utilizare	98
<b>3. Utilizare și întreținere</b>	<b>96</b>	3.8. Înlocuirea acumulatorului	99
3.1. Selectarea modului: modul Rulare sau Înclinare	96	<b>4. Date tehnice</b>	<b>100</b>

### INFORMAȚII GENERALE

#### Instrucțiuni de siguranță



##### **Pericol**

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.



##### **Avertisment**

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.



##### **Precauție**

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.



##### **Atenție**

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

## 1. INFORMARE PREALABILĂ

### 1.1. DOMENIUL DE APLICARE

Motorizările Sonesse 28 și Sonesse 30 sunt concepute pentru a acționa toate tipurile de jaluzele de interior, cu excepția pantografelor.

Instalatorul, un profesionist în motorizarea sau automatizarea locuinței, trebuie să se asigure că, la instalarea produsului motorizat, se respectă normele în vigoare ale țării în care este instalat, precum și, în special, norma EN 13120 privind jaluzelele de interior.

### 1.2. RESPONSABILITATE

Înainte de a instala și utiliza motorizarea, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pe lângă instrucțiunile furnizate în acest ghid, vă rugăm să respectați și instrucțiunile din documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

Motorizarea trebuie să fie instalată de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform instrucțiunilor Somfy și reglementărilor aplicabile în țara în care este instalată.

Orice utilizare a motorizării în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. Astfel de utilizări vor scuti Somfy de orice responsabilitate și vor anula garanția Somfy, acesta fiind și cazul nerespectării instrucțiunilor furnizate în continuare și în documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

După instalarea motorizării, instalatorul trebuie să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a motorizării și trebuie să le transmită instrucțiunile de utilizare și de întreținere, precum și documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**. Orice operație efectuată de serviciul post-vânzare asupra motorizării necesită intervenția unui profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

Dacă aveți îndoieli în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALAREA

### Atenție



- Respectarea acestor instrucțiuni este **obligatorie** la instalarea motorizării de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.
- Nu permiteți niciodată ca motorizarea să cadă, nu o loviți, nu o găuriți și nu o introduceți în lichid.
- Instalați un punct de comandă individual pentru fiecare motorizare.

ⓘ Asigurați-vă că LED-ul, butonul de programare și conexiunea de intrare rămân vizibile și ușor accesibile după instalare.

### 2.1. MONTAREA

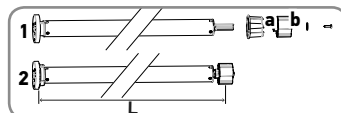
#### 2.1.1. Pregătirea motorizării

##### Atenție



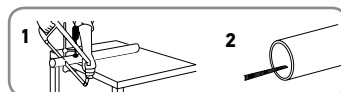
- **Sonesse 28 WireFree RTS:** diametrul interior al tubului trebuie să fie de  $\varnothing 26,6$  mm sau mai mare.
- **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS:** diametrul interior al tubului trebuie să fie de  $\varnothing 27,7$  mm sau mai mare.

- 1) Montați coroana (a) și antrenorul (b) pe motor.
- 2) Măsurați lungimea (L) dintre capătul antrenorului și capătul dinspre capul motorizării.



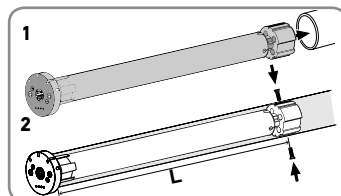
#### 2.1.2. Pregătirea tubului

- 1) Tăiați tubul la lungimea dorită.
- 2) Debavurați tubul și eliminați resturile.



#### 2.1.3. Ansamblul motorizare - tub

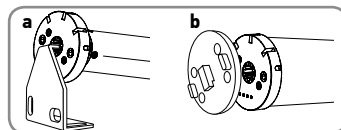
- 1) Culisați motorizarea în tub. Introduceți antrenorul, aliniindu-l cu profilul tubului. Introduceți motorizarea pe jumătate, apoi culisați coroana în jos pe motorizare și introduceți-o în tub. În final, împingeți motorizarea în interiorul tubului.
- 2) Acest lucru nu este necesar, însă dacă trebuie, fixați tubul la motorizare folosind șuruburi autofiletante sau nituri pop din oțel, în funcție de dimensiunea (L).



#### 2.1.4. Montarea ansamblului motorizare - tub pe console

- a) Consolă standard.
- b) Placă de antrenare pentru consolă specifică.

ⓘ Pentru recepție radio optimă, antena motorului trebuie menținută dreaptă și poziționată la exteriorul șinei superioare (dacă există în dotare).



### 2.2. CABLAJUL

#### Precauție



- Pentru a garanta siguranța electrică, acest motor de clasa III trebuie alimentat la o sursă de tensiune „TSFJ” (Tensiune de Siguranță Foarte Joasă).
- Nivelul acumulatorului trebuie să fie sub 30% înainte de a fi livrat pe cale aeriană.

#### Atenție



- Utilizați un încărcător (recomandat de Somfy) pentru a încărca acumulatorul motorizării.
- Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat complet înainte de instalare în locație.
- Înainte de setare, este necesar să încărcați acumulatorul numai dacă LED-ul clipește în roșu de 5 ori când apăsați orice buton de la punctul de comandă asociat.

- 1) Conectați încărcătorul la motorizare.
- 2) Când încărcarea este finalizată, deconectați și depozitați încărcătorul pentru utilizare ulterioară.

ⓘ Motorizarea va reveni la modul de repaus dacă nu este acționată timp de 15 minute.

Iluminare LED	Comportament
LED roșu aprins fix.	În curs de încărcare.
LED-ul verde clipește de două ori la fiecare 10 secunde.	Încărcarea se apropie de finalizare.
LED verde aprins fix.	Încărcarea este finalizată.

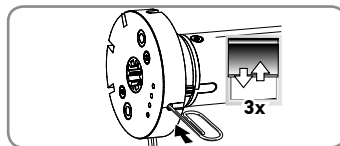
## 2.3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- ① LED-ul portocaliu clipește în continuu în modul de setare.
- ① LED-ul verde clipește o dată atunci când se primește o comandă de la punctul de comandă asociat.

### 2.3.1. Activarea motorizării

La dezambalarea inițială a motorizării, activați motorizarea apăsând scurt pe butonul de programare a capului motorului sau conectând încărcătorul.

Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors de 3 ori și LED-ul se aprinde în portocaliu.



### 2.3.2. Preprogramarea punctului de comandă

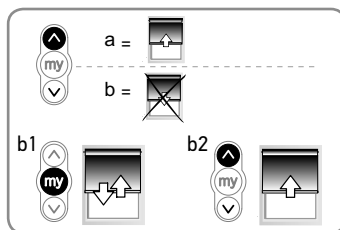
Apăsați simultan pe butoanele URCARE și COBORĂRE ale punctului de comandă:

produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors, iar punctul de comandă este programat temporar la produsul motorizat.

### 2.3.3. Verificarea direcției de rotație

Apăsați pe butonul URCARE al punctului de comandă:

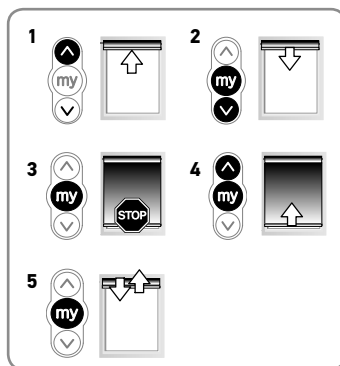
- a) Dacă produsul motorizat urcă (a), direcția de rotație este corectă: mergeți la secțiunea „Setarea capetelor de cursă”.
- b) Dacă produsul motorizat coboară (b), direcția de rotație este incorectă: treceți la pasul următor.
  - b1) Apăsați pe butonul MY al punctului de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors: direcția de rotație a fost modificată și LED-ul verde clipește de 5 ori.
  - b2) Apăsați pe butonul URCARE al punctului de comandă pentru a confirma direcția de rotație.



### 2.3.4. Reglarea capetelor de cursă

① Capetele de cursă pot fi setate în orice ordine.

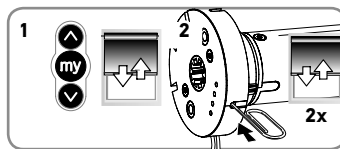
- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE pentru a deplasa produsul motorizat în poziția ridicată dorită. Dacă este necesar, reglați poziția ridicată folosind butoanele URCARE sau COBORĂRE.
- 2) **Pentru a memora capătul de cursă superior:** Apăsați simultan pe butoanele MY și COBORĂRE și eliberați-le odată ce produsul motorizat se pune în mișcare. Capătul de cursă superior este acum memorat și LED-ul verde clipește de 5 ori.
- 3) Apăsați pe butonul MY atunci când produsul motorizat atinge poziția coborâtă dorită. Dacă este necesar, reglați poziția coborâtă folosind butoanele URCARE sau COBORĂRE.
- 4) **Pentru a memora capătul de cursă inferior:** Apăsați simultan pe butoanele MY și URCARE și eliberați-le atunci când produsul motorizat se pune în mișcare. Capătul de cursă inferior este acum memorat. Produsul motorizat se deplasează în sus și se va opri la capătul de cursă superior, iar LED-ul verde clipește de 5 ori.
- 5) **Pentru a confirma și finaliza programarea capătului de cursă:** Apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Capetele de cursă sunt acum înregistrate.



### 2.3.5. Activarea/dezactivarea tehnologiei radio „RTS” atunci când punctul de comandă este preprogramat temporar (neasociat) la produsul motorizat.

❶ Această funcție este utilizată pentru a dezactiva transmisia radio în vederea economisirii duratei de viață a acumulatorului în timpul livrării, sau atunci când produsul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp (de ex.: depozitare).

- 1) Pentru a dezactiva tehnologia radio „RTS” Somfy, apăsați simultan pe butoanele UR CARE, MY și COBORĂRE, până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.
- 2) Pentru a activa tehnologia radio „RTS” Somfy, apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului, produsul motorizat efectuează două mișcări scurte de dus-întors.

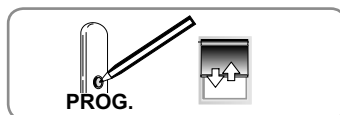


### 2.3.6. Înregistrarea „asocierii” punctului de comandă

După înregistrarea capetelor de cursă:

Apăsați scurt pe butonul de programare a punctului de comandă. Produsul motorizat va efectua o mișcare scurtă de dus-întors pentru a confirma asocierea.

**Punctul de comandă** este înregistrat ca fiind „asociat” la produsul motorizat și LED-ul verde clipește de 5 ori.



## 2.4. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE INSTALARE

### 2.4.1. Aveți întrebări despre motorizare?

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Acumulatorul motorizării prezintă un nivel redus de sarcină și trebuie încărcat. LED-ul roșu clipește de 5 ori atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Conectați încărcătorul.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului punctului de comandă este scăzut. LED-ul nu se aprinde atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Verificați acumulatorul și înlocuiți-l după cum este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil sau nu este programat. LED-ul nu se aprinde atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă.	Verificați compatibilitatea sau asocierea punctului de comandă conform cerințelor din capitolul <b>3.7.1. Adăugarea/ștergerea unui punct de comandă.</b>
	Un obstacol împiedică mișcarea produsului motorizat. LED-ul roșu se aprinde fix.	Eliminați obstacolul.
	Poziția motorizării este în afara capetelor de cursă. LED-ul roșu clipește de 2 ori intermitent și continuu.	Mergeți la secțiunea „Setarea capetelor de cursă”
	Motorul nu este nici setat, nici asociat. LED-ul portocaliu se aprinde fix.	Mergeți la secțiunea „Punerea în funcțiune”
Produsul motorizat se oprește prea repede.	Protecția termică a fost activată. LED clipește în roșu în mod continuu	Așteptați ca motorizarea să se răcească (LED-ul se va stinge)
	Capetele de cursă sunt setate incorect	Resetați capetele de cursă.
	Produsul motorizat a depășit limita de greutate recomandată.	Înlocuiți produsul motorizat.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut. LED-ul roșu clipește de 5 ori atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Încărcați acumulatorul.

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Setarea nu este permisă. Motorizarea efectuează o mișcare scurtă de 3 ori într-o direcție și de 3 ori în cealaltă direcție LED-ul roșu se aprinde de 3 ori, efectuând de fiecare dată 3 clipiri intermitente.	Numărul maxim de puncte de comandă a fost atins.	Ștergeți punctele de comandă din memorie în vederea adăugării unui punct de comandă nou <b>2.4.5. Ștergerea punctelor de comandă din memorie</b>
	Valoarea maximă/minimă a setării este atinsă.	Efectuați setarea corectă.
LED-ul roșu clipește lent timp de 3 secunde înainte și după rularea motorului.	Capetele de cursă sunt prea apropiate	Reglați din nou capetele de cursă în conformitate cu capitolul <b>2.4.2. Resetarea capătului de cursă</b>
	Nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut. Capacitatea acumulatorului este mică sau egală cu 5%.	Încărcați acumulatorul.

## 2.4.2. Resetarea capătului de cursă



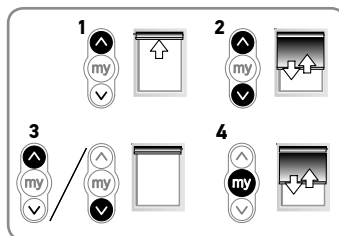
### Atenție

Punctul de comandă trebuie asociat la produsul motorizat.

① LED-ul portocaliu clipește lent până când este înregistrat noul capăt de cursă.

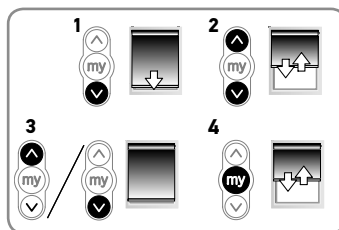
### 2.4.2.1. Resetarea capătului de cursă superior

- 1) Apăsați scurt butonul URCARE pentru a deplasa produsul motorizat la capătul de cursă superior.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORÂRE pentru a deplasa produsul motorizat în noua poziție dorită.
- 4) Pentru a confirma noua poziție, apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.



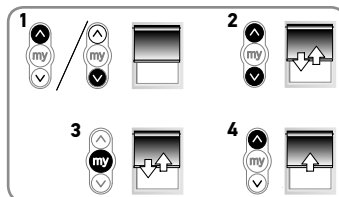
### 2.4.2.2. Resetarea capătului de cursă inferior

- 1) Apăsați scurt butonul COBORÂRE pentru a deplasa produsul motorizat la capătul de cursă inferior.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORÂRE pentru a deplasa produsul motorizat în noua poziție dorită.
- 4) Pentru a confirma noua poziție, apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.



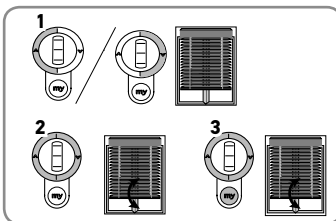
## 2.4.3. Modificarea direcției de rotație a motorului

- 1) Utilizând butonul URCARE sau COBORÂRE al punctului de comandă, îndepărtați produsul motorizat de capetele de cursă.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul portocaliu începe să clipească lent.
- 3) Apăsați pe butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors pentru a inversa direcția de rotație și LED-ul verde clipește de 5 ori.
- 4) Apăsați pe butonul URCARE pentru a verifica noua direcție de rotație. Direcția de rotație a motorului este inversată.



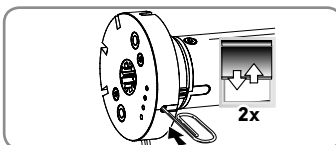
### 2.4.4. Modificarea direcției de rotație a antrenorului

- 1) Utilizând butonul URCARE sau COBORÂRE al punctului de comandă, îndepărtați produsul motorizat de capetele de cursă.
- 2) Apăsăți și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul portocaliu începe să clipească lent.
- 3) Apăsăți simultan pe butoanele URCARE, MY și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, direcția de rotație a antrenorului este inversată și LED-ul verde clipește de 5 ori.



### 2.4.5. Ștergerea punctelor de comandă din memorie

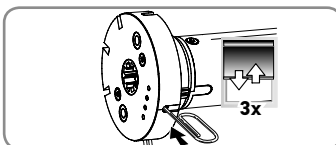
Pentru a șterge toate punctele de comandă programate, apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează două mișcări scurte de dus-întors. Toate punctele de comandă programate sunt șterse și LED-ul verde clipește de 5 ori.



### 2.4.6. Ștergerea memoriei motorului (setare din fabrică)

Pentru a reseta motorul, apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează 3 mișcări scurte de dus-întors.

Toate setările sunt șterse. LED-ul verde clipește de 5 ori, apoi LED-ul portocaliu se aprinde fix.



### 2.4.7. Modul de repaus temporar

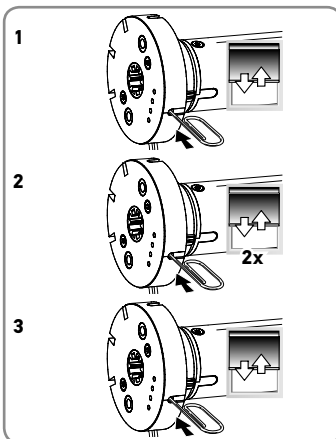


#### Atenție

Produsul motorizat trebuie programat.

① Motorizarea nu va răspunde la comenzile efectuate de la punctul de comandă timp de 15 minute.

- 1) Apăsăți și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 2) Apăsăți scurt pe butonul de programare a capului motorului, produsul motorizat efectuează două mișcări scurte de dus-întors. „Modul de repaus” este activat, LED-ul verde clipește de 5 ori pentru a confirma acest lucru, apoi LED-ul portocaliu clipește la fiecare secundă, atât timp cât motorul este în modul de repaus temporar.
- 3) Pentru a dezactiva „Modul de repaus”, apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului. Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, comenzile punctului de comandă sunt activate. LED-ul verde clipește de 5 ori.



## 3. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

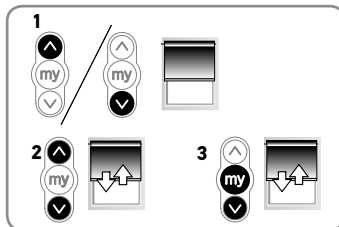
### 3.1. SELECTAREA MODULUI: MODUL RULARE SAU ÎNCLINARE

Motorizările sunt concepute pentru a funcționa în 2 moduri: modul Înclinare sau modul Rulare.

Această caracteristică permite setarea motorizării în conformitate cu tipul de aplicație.

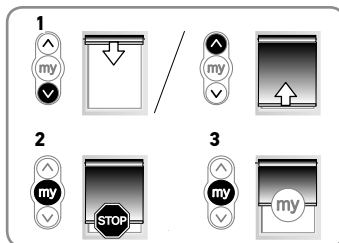
① Motorizarea este setată (implicit) să funcționeze în modul Rulare.

- 1) Deplasați produsul motorizat la distanță de capetele de cursă.
- 2) Apăsăți și mențineți apăsată simultan butoanele URCARE și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsăți și mențineți apăsată simultan butoanele MY și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, pentru a trece de la modul Rulare la modul Înclinare. LED-ul verde clipește de două ori pentru a indica faptul că motorul este în **modul Rulare** sau de trei ori pentru a indica faptul că motorul este în **modul Înclinare**.



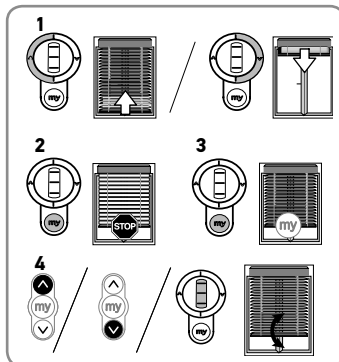
### 3.2. CONTROLAREA URCĂRII, COBORĂRII, POZIȚIEI MY: ÎN MODUL RULARE

- 1) Pentru a deplasa produsul motorizat de la un capăt de cursă la altul, apăsați scurt butonul URCARE sau COBORÂRE.
- 2) Pentru a opri produsul motorizat, apăsați scurt pe butonul MY.
- 3) (Dacă este înregistrată o poziție my) Pentru a deplasa produsul motorizat în poziția my, apăsați scurt pe butonul MY.



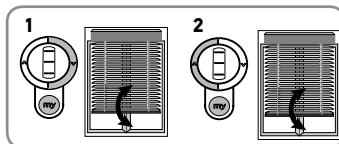
### 3.3. CONTROLAREA URCĂRII, COBORĂRII, POZIȚIEI MY: ÎN MODUL ÎNCLINARE

- 1) Pentru a deplasa produsul motorizat de la un capăt de cursă la altul, apăsați scurt (mai puțin de 0,5 s) butonul URCARE sau COBORÂRE.
- 2) Pentru a opri produsul motorizat, apăsați pe butonul MY.
- 3) (Dacă este înregistrată o poziție my) Pentru a deplasa produsul motorizat în poziția my, apăsați scurt pe butonul MY. Produsul motorizat se va deplasa automat la capătul de cursă inferior (mai întâi), apoi în poziția my.
- 4) Pentru a înclina lamelele, apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE sau COBORÂRE sau utilizați butonul de derulare al telecomenzii, până când lamelele ajung în poziția dorită.



### 3.4. REGLAREA VITEZEI DE ÎNCLINARE

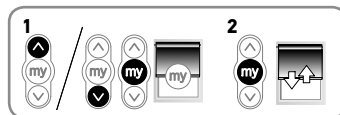
- 1) Pentru a reduce viteza de înclinare, apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele MY și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Repetați după cum este necesar. Viteza minimă a fost atinsă atunci când produsul motorizat nu mai urcă sau coboară, iar LED-ul verde clipește de 5 ori.
- 2) Pentru a mări viteza de înclinare, apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele STOP și URCARE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Repetați după cum este necesar. Viteza minimă a fost atinsă atunci când produsul motorizat nu mai urcă sau coboară, iar LED-ul verde clipește de 5 ori.



### 3.5. POZIȚIA FAVORITĂ (MY)

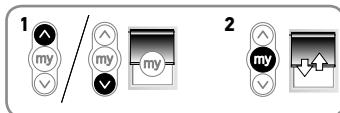
① O oprire intermediară sau „poziția favorită (my)”, care este utilizată de regulă între pozițiile Urcare completă și Coborâre completă.

- 1) Pentru a seta această funcție, deplasați produsul motorizat în poziția dorită folosind butonul URCARE sau COBORÂRE. Apăsăți scurt pe butonul MY pentru a opri produsul motorizat.
- 2) Apăsăți și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors. Poziția favorită (my) este setată și LED-ul verde clipește de 5 ori.



#### 3.5.1. Pentru a modifica poziția favorită (my)

- 1) Utilizați butonul URCARE sau COBORÂRE pentru a deplasa produsul motorizat în NOUA poziție favorită (my) dorită.
- 2) Apăsăți pe butonul My pentru a opri produsul motorizat.
- 3) Apăsăți și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Noua poziție favorită (my) este programată și LED-ul verde clipește de 5 ori.



① Este permisă o singură poziție favorită (my).

#### 3.5.2. Pentru a utiliza poziția favorită (my)

##### ⚠️ Atenție

Produsul motorizat trebuie oprit.

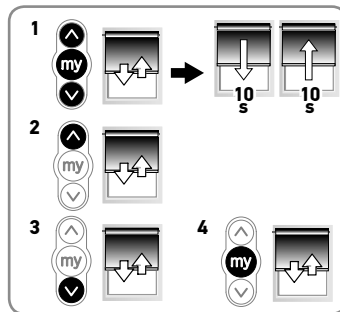
Apăsăți scurt pe butonul MY: produsul motorizat trece în poziția favorită (my).



### 3.6. REGLAREA VITEZEI

① LED-ul portocaliu clipește lent în acest mod.

- 1) Deplasați produsul motorizat la distanță de capetele de cursă. Apăsăți și mențineți apăsat simultan butoanele URCARE, MY și COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Produsul motorizat va efectua automat o mișcare de dus-întors în cicluri de 10 secunde, iar LED-ul verde clipește de 5 ori pentru a valida intrarea în modul de reglare a vitezei.
- 2) Pentru a mări viteza, apăsați și mențineți apăsat butonul URCARE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, iar LED-ul verde clipește de 5 ori. Repetați după cum este necesar.
- ① Viteza maximă este atinsă când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de 3 ori într-o direcție și de 3 ori în cealaltă direcție. LED-ul roșu se aprinde de 3 ori, efectuând de fiecare dată 3 clipiri intermitente.
- 3) Pentru a reduce viteza, apăsați și mențineți apăsat butonul COBORÂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. Repetați după cum este necesar.
- ① Viteza minimă este atinsă când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de 3 ori într-o direcție și de 3 ori în cealaltă direcție.
- 4) Pentru a confirma noua viteză, apăsați și mențineți apăsat butonul MY până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.



### 3.7. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Nivelul de încărcare a acumulatorului punctului de comandă este scăzut. LED-ul nu se aprinde atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Schimbați acumulatorul punctului de comandă după cum este necesar.
	Acumulatorul motorizării prezintă un nivel redus de sarcină și trebuie încărcat. LED-ul roșu clipește de 5 ori atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Conectați încărcătorul.
	Tehnologia RTS este dezactivată. LED-ul nu se aprinde atunci când este apăsat orice buton al unui punct de comandă asociat.	Apăsați pe butonul PROG. al motorului.
	Protecția termică a motorizării este activată (LED-ul roșu clipește lent).	Așteptați ca motorul să se răcească (LED-ul roșu nu va mai clipi atunci când motorizarea este gata de utilizare).
Produsul motorizat se oprește înainte de a ajunge la capătul său de cursă	Motorizarea a detectat un obstacol (LED roșu aprins fix).	Deplasați produsul motorizat în cealaltă direcție.

#### 3.7.1. Adăugarea/ștergerea unui punct de comandă

① LED-ul portocaliu clipește lent la adăugarea sau ștergerea unei telecomenzi.

**Utilizarea unui punct de comandă (A) care a fost programat anterior la produsul motorizat:**

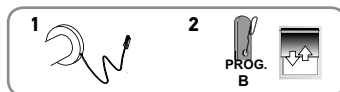
- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare (A) al punctului de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. LED-ul verde clipește de 5 ori, apoi LED-ul portocaliu clipește lent.



- 2) Apăsați rapid pe butonul de programare din partea posterioară a noului punct de comandă (B) pentru a adăuga sau șterge punctul de comandă, iar LED-ul verde clipește de 5 ori.

**Utilizarea butonului de programare de pe capul motorului:**

- 1) Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors. LED-ul verde clipește de 5 ori, apoi LED-ul portocaliu clipește lent.



- 2) Apăsați rapid pe butonul de programare (B) al punctului de comandă pentru a adăuga sau șterge punctul de comandă, iar LED-ul verde clipește de 5 ori.

#### 3.7.2. Dezactivarea/activarea tehnologiei radio „RTS” atunci când punctul de comandă este programat definitiv

① Dezactivarea transmisiei radio economisește durata de viață a acumulatorului în timpul livrării sau pe o perioadă îndelungată de neutilizare (de ex. perioada de depozitare). Următorii pași pot fi efectuați numai în modul „Utilizator”.

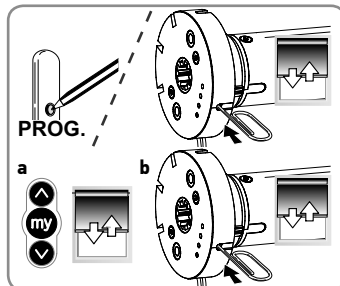
Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare a punctului de comandă programat sau butonul de programare a capului motorului până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori. (Motorul este în modul de programare)

PENTRU A DEZACTIVA TEHNOLOGIA RADIO RTS:

- a) Apăsați simultan pe butoanele UR CARE, MY și COBORĂRE până când produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.

PENTRU A ACTIVA TEHNOLOGIA RADIO RTS:

- b) Apăsați scurt pe butonul de programare a capului motorului sau conectați încărcătorul, produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors și LED-ul verde clipește de 5 ori.



### 3.8. ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI

ⓘ Contactați Somfy pentru recomandări referitoare la modelul de acumulator.

#### Precauție



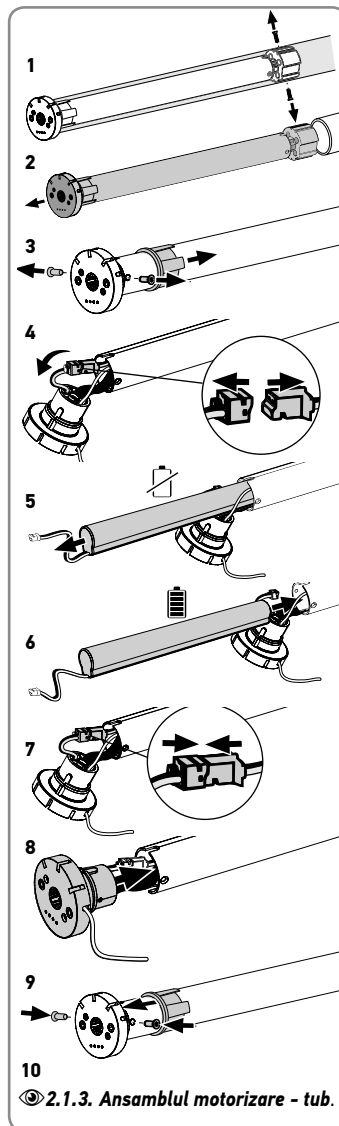
Înlocuirea acumulatorului numai cu un model identic trebuie efectuată de un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

#### Atenție




- Nu utilizați scule care ar putea deteriora motorizarea în momentul înlocuirii acumulatorului.
- Nu tăiați și nu deteriorați cablul antenei.


- 1) Dacă motorizarea este fixată la tub, dezasamblați produsul motorizat pentru a accesa șuruburile autofiletante sau niturile pop din oțel (partea cu antrenorul motorizării) și demontați-le.
  - 2) Apucați capul motorului și scoateți motorizarea culisând-o din tubul produsului motorizat.
  - 3) Dacă este necesar, deplasați coroana pe tubul actuatorului pentru a accesa cele două șuruburi Torx **T6** sau șuruburi cu cap în cruce și desfiletați capul motorului.
  - 4) Demontați cu grijă capul motorului din tubul motorizării, având grijă să nu deteriorați firele, și deconectați acumulatorul.
  - 5) Apucați și scoateți acumulatorul uzat culisându-l din tubul motorizării, având grijă să nu deteriorați firele.
  - 6) Introduceți și culisați acumulatorul nou în tubul motorizării, lăsând conectorul acumulatorului accesibil din exteriorul tubului.
  - 7) Conectați acumulatorul nou.
  - 8) Introduceți capul motorului folosind canalele de îmbinare ale tubului motorizării, având grijă să nu tăiați firele.
  - 9) Înfiletați capul motorului folosind două șuruburi Torx **T6** sau șuruburi cu cap în cruce pe tubul motorizării.
  - 10) Reluați procesul de instalare în conformitate cu capitolul **2.1.3. Ansamblul motorizare - tub**.
- ⓘ dacă este necesar, reglați din nou capetele de cursă în conformitate cu capitolul **2.4.2. Resetarea capătului de cursă**.




## 4. DATE TEHNICE

Alimentare	12 Vcc TSFJ
Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	433,42 MHz
Cuplu Sonesse 28 WireFree RTS	1,1 Nm
Cuplu Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	2 Nm
Turație	10-28 ROT/MIN
Izolație electrică	III
Distanță minimă între capete	1 rotație
Temperatură de funcționare	Între 0 °C și + 60 °C
Clasă de protecție	IP 20 (Numai pentru utilizare în interior)
Temperatură de încărcare	0 / +45 °C
Tip de acumulator	Li-ion
Timp de încărcare acumulator	max. 6 ore
Timp de rulare	4 minute
Număr maxim de puncte de comandă asociate	12

 Pentru a obține informații suplimentare despre datele tehnice ale acestei motorizări, contactați reprezentantul dumneavoastră Somfy.

 Vă rugăm să separați acumulatorii și bateriile de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin intermediul unității dumneavoastră locale de colectare a deșeurilor.

 Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu resturile menajere obișnuite. Duceți-l la un punct de colectare aprobat pentru reciclare.

 În calitate de producător, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declară prin prezenta că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile **2006/42/CE** și cu Directiva privind echipamentele de recepție radio **2014/53/UE**.


Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).


Antoine Crézé, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 12/2018.

## 4. بيانات تقنية

منبع الطاقة	12 فولت جهد مستمر (جهد شديد الانخفاض للسلامة)
أنطقة التردد والقدرة القصوى المستخدمة	433,42 ميغاهرتز
عزم المحرك	1,1 نيوتن متر
Sonesse 28 WireFree RTS	2 نيوتن متر
عزم المحرك	10-28 لفة في الدقيقة
Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS	III
السرعة	دورة واحدة
العزل الكهربائي	0° م إلى +60° م
المسافة الدنيا بين الحدود	20 IP (للاستخدام بالداخل فقط)
درجة حرارة التشغيل	0 / +45° م
عيار الحماية	ليثيوم أيون
درجة حرارة الشحن	6 ساعات كحد أقصى
نوع البطارية	4 دقائق
مدة شحن البطارية	12
وقت التشغيل	
العدد الأقصى لأجهزة التحكم المرتبطة	

① للحصول على معلومات إضافية عن المواصفات التقنية للمحرك، قم باستشارة ممثل *Somfy* الخاص بك.

احرص على فصل البطاريات عن الأنواع الأخرى من النفايات وإعادة تدويرها من خلال نظام التجميع المحلي. 

نهتم بالبيئة. يُرجى عدم إلقاء الجهاز مع النفايات المنزلية. وتخلص منه في نقطة تجميع مخصصة لإعادة التدوير. 

Somfy ACTIVITIES SA، F-74300 CLUSES بصفتها المصنِّع تعلن بموجب ذلك أن المحرك المغطى بواسطة تلك التعليمات والمستخدم كما هو مخطط طبقاً لهذه التعليمات، متوافق مع الاشتراطات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة وخاصة توجيه الآلات **2006/42/EC**، وتوجيه اللاسلكي **2014/53/EU**.

يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود على موقع الإنترنت [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
أنطوان كريزيه، مدير الموافقة، بالنيابة عن مدير النشاط، Cluses، 1440/04.



### 3.8. استبدال البطارية

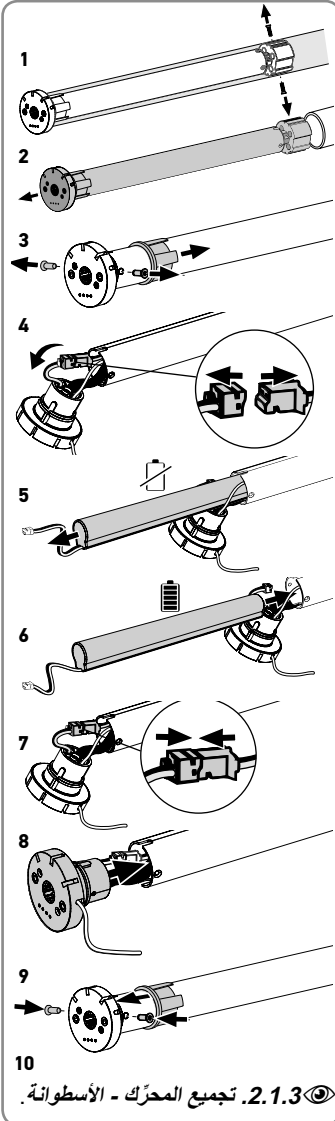
ⓘ اتصل بشركة سومفي للتوصيات المتعلقة بطراز البطارية.

احتياط

⚠ يجب استبدال البطارية بطراز مماثل فقط، ويجب أن يقوم بهذه العملية مهني متخصص بالمحركات وبأنظمة الأتمتة المتعلقة بالمشاكن.

تنبيه

⚠ لا تستخدم الأدوات التي قد تتلف المحرك عند استبدال البطارية.  
• لا تقطع أو تتلف كابيل الهوائي.



(1) إذا كان المحرك مثبتاً على الأنبوب، فقم بفك المنتج المجهز بالمحرك بالوصول إلى المسامير اللولبية ذاتية التثبيت أو المسامير الفولاذية (إلى جانب العجلة) وقم بإزالتها.

(2) أمسك برأس المحرك واسحب المحرك عن طريق تزليقه من أنبوب المنتج.

(3) إذا لزم الأمر، قم بموازنة الترس الدائري على أنبوب المشغل للوصول إلى مسامير توركس T6 أو المسامير الصليبية، وفك رأس المحرك.

(4) قم بإزالة رأس المحرك بعناية من أنبوب المحرك مع الحرص على عدم إتلاف الأسلاك وافصل البطارية.

(5) قم بالإمساك بالبطارية المستهلكة وإزالتها عن طريق تزليقها من أنبوب المحرك مع الحرص على عدم إتلاف الأسلاك.

(6) أدخل البطارية الجديدة وزلقها في أنبوب المحرك، مع ترك موصل البطارية متاحاً من خارج الأنبوب.

(7) قم بوصل البطارية الجديدة.

(8) أدخل رأس المحرك باستخدام حوز التثبيت في أنبوب المحرك مع الحرص على عدم قطع الأسلاك.

(9) قم بلولبة رأس المحرك باستخدام البرغيين من نوع توركس T6 أو الصليبيين في أنبوب المحرك.

(10) قم بإعادة التشغيل في الفصل 2.1.3. تجميع المحرك - الأسطوانة.

ⓘ إذا دعت الحاجة، عدّل مجدداً الحدود الطرفية بالرجوع إلى الفصل 2.4.2. إعادة ضبط الحد الطرفي.

Ⓞ 2.1.3. تجميع المحرك - الأسطوانة.

## 3.7. اقتراحات ونصائح التشغيل

ملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
	بطارية جهاز التحكم ضعيفة. اللمبة LED لا تضيء عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	غير بطارية جهاز التحكم حسب الحاجة.
	بطارية المحرك ضعيفة وتحتاج إلى الشحن. اللمبة LED الحمراء تومض 5 مرات عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	قم بتوصيل الشاحن.
المنتج المجهز بمحرك لا يعمل.	RTS معطل. اللمبة LED لا تضيء عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	اضغط على زر المحرك PROG.
	تم تشغيل الحماية الحرارية للمحرك (تومض اللمبة LED الحمراء ببطء).	انتظر حتى يبرد المحرك (سوف تتوقف اللمبة LED الحمراء عن الوميض عندما يصبح المحرك جاهزاً للاستخدام).
يتوقف المنتج المجهز بمحرك قبل هذه الطرفي.	اكتشف المحرك عائناً (اللمبة LED مضيئة باللون الأحمر الثابت).	حرك المنتج المجهز بمحرك بالاتجاه الآخر.

## 3.7.1. إضافة/حذف جهاز تحكم



① تومض اللمبة LED البرتقالية ببطء عند إضافة أو حذف وحدة تحكم عن بعد.

استخدام جهاز تحكم (A) تمت برمجته مسبقاً على المنتج المجهز بمحرك:



① اضغط على زر برمجة جهاز التحكم (A) وأبقه مضغوطاً حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. تومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات ثم تومض اللمبة LED البرتقالية ببطء.

② اضغط بسرعة زر البرمجة على ظهر جهاز التحكم الجديد (B) لإضافة أو حذف جهاز التحكم وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

استخدام زر البرمجة على رأس المحرك:



① اضغط على زر برمجة رأس المحرك وأبقه مضغوطاً حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. تومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات ثم تومض اللمبة LED البرتقالية ببطء.

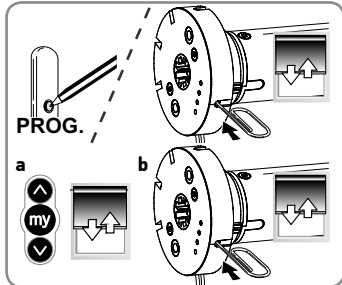
② اضغط بسرعة على زر برمجة جهاز التحكم (B) لإضافة أو حذف جهاز التحكم وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

## 3.7.2. تعطيل/تفعيل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" عندما تتم برمجة جهاز التحكم بشكل نهائي

① تعطيل النقل اللاسلكي يحافظ على فترة حياة البطارية أثناء الشحن أو لمدة عدم استخدام طويلة (مثلاً عند التخزين). لا يمكن تنفيذ الخطوات التالية إلا في وضع "المستخدم".

اضغط على زر برمجة جهاز التحكم المبرمج أو زر برمجة رأس المحرك وأبقه مضغوطاً حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات. (المحرك في وضع البرمجة)

لتعطيل التكنولوجيا اللاسلكية RTS:



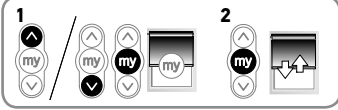
(a) اضغط على أزرار UP وMY وDOWN في آن واحد حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

لتفعيل التكنولوجيا اللاسلكية RTS:

(b) اضغط ضغطة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك أو قم بتوصيل الشاحن، فيتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

### 3.5. الموضع المفضّل (MY)

① موضع توقف وسيط أو "موضع مفضّل (my)" الذي يستخدم عادةً بين موضعَي الأعلى والأسفل بالكامل.



(1) لضبط هذه الوظيفة، حرّك المنتج المجهّز بمحرّك إلى الموضع المرغوب به باستخدام زر الرفع أو الخفض. اضغط لفترة قصيرة على زر MY لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك.

(2) اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك للأعلى والأسفل. يتم ضبط الموضع المفضّل (my) وتومض اللبنة LED الخضراء 5 مرات.

#### 3.5.1. لتعديل الموضع المفضّل (my)



(1) استخدم زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك إلى الموضع المفضّل (my) الجديد المرغوب به.

(2) اضغط على زر MY لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك.

(3) اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. تتم برمجة الموضع المفضّل (my) الجديد وتومض اللبنة LED الخضراء 5 مرات.

① مسموح فقط بموضع مفضّل (my) واحد.

#### 3.5.2. لاستخدام الموضع المفضّل (my)



تنبيه | يجب إيقاف المنتج المجهّز بمحرّك.

اضغط ضغطة قصيرة على زر MY: يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك إلى الموضع المفضّل (my).

#### 3.6. ضبط السرعة

① تومض اللبنة LED البرتقالية ببطء في هذا الوضع.

(1) حرّك المنتج المجهّز بمحرّك بعيداً عن الحدود الطرفية. اضغط على الأزرار UP وMY وDOWN في آن واحد وأبقها مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة. سيتحرّك المنتج المجهّز بمحرّك إلى أعلى UP وإلى أسفل Down تلقائياً في دورات من 10 ثوانٍ وتومض لبنة LED الخضراء 5 مرات للتأكيد على بدء وضع تعديل السرعة.

(2) لزيادة السرعة، اضغط على زر UP وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى UP والأسفل Down وتومض لبنة LED الخضراء 5 مرات. كرر حسب الحاجة.

① يتم بلوغ السرعة القصوى عندما يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة وجيزة 3 مرات في اتجاه واحد و3 مرات في الاتجاه الآخر. اللبنة LED الحمراء تومض 3 مرات و3 مرات بشكل متقطع.

(3) لخفض السرعة، اضغط على زر DOWN وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. كرر حسب الحاجة.

① يتم بلوغ السرعة الدنيا عندما يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة وجيزة 3 مرات في اتجاه واحد و3 مرات في الاتجاه الآخر.

(4) لتأكيد السرعة الجديدة، اضغط على زر MY وأبقه مضغوطة حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل وتومض اللبنة LED الخضراء 5 مرات.

### 3. الاستخدام والصيانة

#### 3.1 اختيار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة

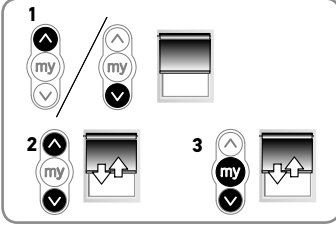
المحركات مصممة للعمل في وضعين: وضع الإمالة أو الدوران. تتيح هذه الميزة ضبط المحرك وفقاً لنوع التطبيق.

① تم إعداد المحرك (افتراضياً) للعمل في وضع الدوران.

(1) حرّك المنتج المجهّز بمحرّك بعيداً عن الحدود الطرفية.

(2) اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.

(3) اضغط على زر MY وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل للتحويل من وضع الدوران إلى وضع الإمالة. تومض لمبة LED الخضراء مرتين للإشارة إلى أنّ المحرك على وضع الدوران أو ثلاث مرات للإشارة إلى أنّ المحرك على وضع الإمالة.

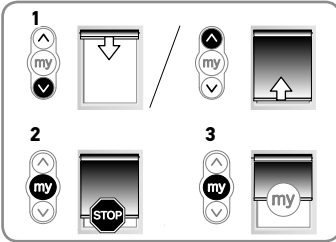


#### 3.2 التحكم في الرفع UP، والخفض DOWN، والوضع MY: في وضع الدوران

(1) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.

(2) لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك، اضغط لفترة قصيرة على زر MY.

(3) (في حالة تسجيل موضع my) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك إلى موضع my، اضغط لفترة قصيرة على زر MY.



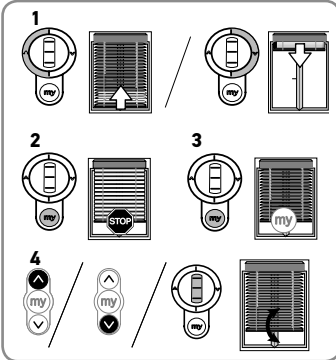
#### 3.3 التحكم في الرفع UP، والخفض DOWN، والوضع MY: في وضع الإمالة

(1) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك من حد إلى الحد الآخر، اضغط لفترة قصيرة (أقل من 0,5 ثانية) على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.

(2) لإيقاف المنتج المجهّز بمحرّك، اضغط على زر MY.

(3) (في حالة تسجيل موضع my) لتحريك المنتج المجهّز بمحرّك إلى موضع my، اضغط لفترة قصيرة على زر MY. سيتحرك المنتج المجهّز بمحرّك أو توماتيكياً إلى الحد الطرفي السفلي (أولاً) ثم إلى موضع my.

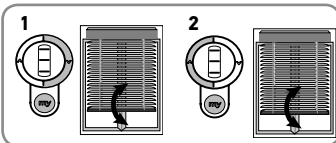
(4) لإمالة الشرائح، اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطاً أو استخدم الزر الدوار في وحدة التحكم عن بعد إلى أن تصل الشرائح إلى الموضع المرغوب.



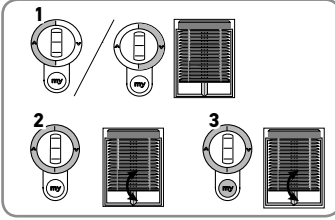
#### 3.4 ضبط سرعة الإمالة

(1) لتقليل سرعة الإمالة، اضغط على زر MY وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. كرر حسب الحاجة. تم الوصول إلى السرعة الدنيا عند توقف المنتج المجهّز بمحرّك عن التحرك للأعلى والأسفل وومضت لمبة LED الخضراء 5 مرات.

(2) لزيادة سرعة الإمالة، اضغط على زر STOP وزر UP في آن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. كرر حسب الحاجة. تم الوصول إلى السرعة الدنيا عند توقف المنتج المجهّز بمحرّك عن التحرك للأعلى والأسفل وومضت لمبة LED الخضراء 5 مرات.

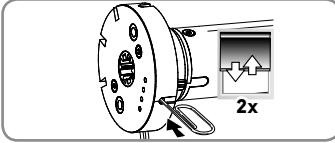


### 2.4.4. تغيير اتجاه دوران عجلة الإدارة



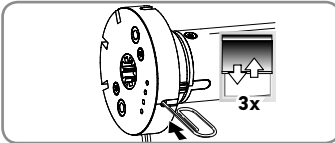
- 1) باستخدام زر الرفع أو زر الخفض بجهاز التحكم، حرّك المنتج المجهّز بمرحّك بعيداً عن الحدود الطرفية.
- 2) اضغط على زر UP و زر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل وتبدأ اللمبة LED البرتقالية في الوميض ببطء.
- 3) اضغط على الأزرار UP و MY و DOWN في آن واحد حتى يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل، فينعكس اتجاه دوران عجلة الإدارة وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

### 2.4.5. محو أجهزة التحكم من الذاكرة



لمحو جميع أجهزة التحكم المبرمجة، اضغط على زر برمجة رأس المرّك وأبقه مضغوطاً إلى أن يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرتين. يتم محو جميع أجهزة التحكم المبرمجة وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

### 2.4.6. محو ذاكرة المرّك (الإعداد الافتراضي للمصنّع)



لإعادة ضبط المرّك، اضغط على زر برمجة رأس المرّك وأبقه مضغوطاً إلى أن يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك فترة قصيرة للأعلى والأسفل 3 مرات. فيتم محو جميع أوضاع الضبط. تومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات ثم تصبح اللمبة LED البرتقالية مضاءة اضاءة ثابتة.

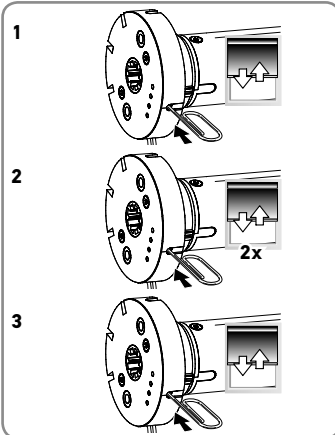
### 2.4.7. وضع الخمول المؤقت

تنبيه



يجب برمجة المنتج المجهّز بمرحّك.

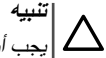
① لن يستجيب المرّك لأي أوامر من أجهزة التحكم لمدة 15 دقيقة.



- 1) اضغط على زر برمجة رأس المرّك وأبقه مضغوطاً حتى يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.
- 2) اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المرّك، فيتحرك المنتج المجهّز بمرحّك فترة قصيرة للأعلى والأسفل مرتين. يتم تفعيل "وضع الخمول"، وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات للتأكيد، ثم تومض اللمبة LED البرتقالية ببطء كل ثانية طالما كان المرّك في وضع الخمول المؤقت.
- 3) لتعطيل "وضع الخمول"، اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المرّك. يتحرك المنتج المجهّز بمرحّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل، يتم تمكين أوامر جهاز التحكم. تومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

الحلول	الأسباب المحتملة	ملاحظات
قم بمحو أجهزة التحكم من الذاكرة حتى تستطيع إضافة جهاز تحكم جديد بالرجوع إلى <b>2.4.5</b> . محو أجهزة التحكم من الذاكرة	تم بلوغ العدد الأقصى لأجهزة التحكم.	الإعداد غير مسموح به. يتحرك المحرك لفترة وجيزة 3 مرات في اتجاه واحد و3 مرات في الاتجاه الآخر
يجب إجراء الإعداد الصحيح.	تم الوصول إلى الحد الأقصى/الحد الأدنى لقيمة الإعداد.	اللمبة LED الحمراء تومض 3 مرات و3 مرات بشكل متقطع.
قم بإعادة ضبط الحدود الطرفية بالرجوع إلى الفصل <b>2.4.2</b> . إعادة ضبط الحد الطرفي	الحدود الطرفية قريبة جداً	تومض اللمبة LED الحمراء ببطء لمدة 3 ثوان قبل وبعد تشغيل المحرك.
اشحن البطارية.	البطارية ضعيفة. سعة البطارية أقل من أو تساوي 5%.	

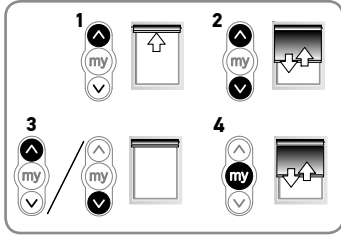
## 2.4.2.2. إعادة ضبط الحد الطرفي



يجب أن يكون جهاز التحكم مقترنا بالمنتج المجهز بمحرك.

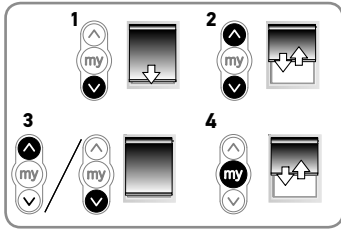
① تومض اللمبة LED البرتقالية ببطء حتى يتم تسجيل الحد الطرفي الجديد.

### 2.4.2.1. إعادة تعيين الحد الطرفي العلوي



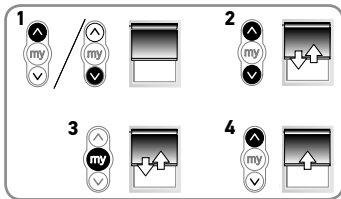
- 1 اضغط على زر الرفع UP لفترة قصيرة، لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الحد الطرفي العلوي.
- 2 اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغطين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.
- 3 اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطين لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الموضع الجديد المرغوب به.
- 4 لتأكيد الموضع الجديد، اضغط على زر MY وأبقه مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك فترة قصيرة للأعلى والأسفل وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

### 2.4.2.2. إعادة تعيين الحد الطرفي السفلي



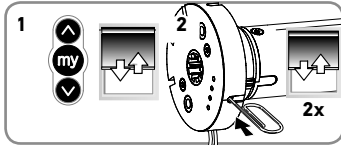
- 1 اضغط على زر الخفض DOWN لفترة قصيرة لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الحد الطرفي السفلي.
- 2 اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغطين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل.
- 3 اضغط على زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN وأبقه مضغوطين لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى الموضع الجديد المرغوب به.
- 4 لتأكيد الموضع الجديد، اضغط على زر MY وأبقه مضغوطين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك فترة قصيرة للأعلى والأسفل وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

## 2.4.3. تغيير اتجاه دوران المحرك



- 1 باستخدام زر الرفع أو زر الخفض بجهاز التحكم، حرّك المنتج المجهز بمحرك بعيداً عن الحدود الطرفية.
- 2 اضغط على زر UP وزر DOWN في آن واحد وأبقهما مضغطين حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل وتبدأ اللمبة LED البرتقالية في الوميض ببطء.
- 3 اضغط على زر MY حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك فترة قصيرة للأعلى والأسفل لعكس اتجاه الدوران وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.
- 4 اضغط على زر الرفع UP للتحقق من اتجاه الدوران الجديد. تم عكس اتجاه دوران المحرك.

## 2.3.5. نشط/عطل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" عندما يكون جهاز التحكم مبرمجا مسبقا بصورة مؤقتة (غير مقترن) على المنتج المجهّز بمحرّك.



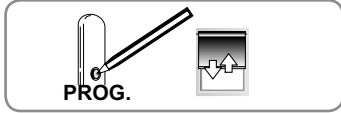
① تستخدم هذه الوظيفة لتعطيل النقل اللاسلكي للحفاظ على فترة حياة البطارية أثناء الشحن، أو عندما لا يكون المنتج مستخدما لفترة زمنية ممتدة (مثلا: عند التخزين).

1) لتعطيل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" من Somfy، اضغط على أزرار UP وMY وDOWN في آن واحد، حتي يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل مرة واحدة وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

2) لتفعيل التكنولوجيا اللاسلكية "RTS" من Somfy، اضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرّك، فيتحرك المنتج المجهّز بمحرّك فترة قصيرة للأعلى والأسفل مرتين.

## 2.3.6. تسجيل "اقتران" جهاز التحكم

بعد تسجيل الحدود الطرفية:



اضغط لفترة قصيرة على زر البرمجة في جهاز التحكم. سوف يتحرك المنتج المجهّز بمحرّك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل لتأكيد الاقتران.

يتم تسجيل جهاز التحكم "مقترن" بالمنتج المجهّز بمحرّك وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.

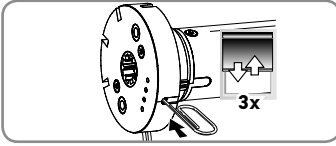
## 2.4. اقتراحات ونصائح التركيب

### 2.4.1. هل لديك أسئلة بشأن المحرّك؟

الملاحظات	الأسباب المحتملة	الحلول
	بطارية المحرّك ضعيفة وتحتاج إلى الشحن. اللمبة LED الحمراء تومض 5 مرات عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	قم بتوصيل الشاحن.
	بطارية جهاز التحكم ضعيفة. اللمبة LED لا تضيء عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	افحص البطارية واستبدلها عند الحاجة.
المنتج المجهّز بمحرّك لا يعمل.	جهاز التحكم غير متوافق أو ليس مبرمجا. اللمبة LED لا تضيء عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز التحكم.	تحقق من التوافق أو قم بإقران جهاز التحكم كما هو مطلوب بالرجوع إلى الفصل 3.7.1. إضافة/حذف جهاز تحكم.
	هناك عائق يمنع حركة المنتج المجهّز بمحرّك. أضواء اللمبة LED الحمراء مشغلة وثابتة.	قم بإزالة العائق.
	موضع المحرّك خارج الحدود الطرفية. اللمبة LED الحمراء تومض مرتين بشكل متقطع وباستمرار.	انتقل إلى قسم "ضبط الحدود الطرفية"
	المحرّك ليس مضبوطا أو مقترنا. أضواء اللمبة LED البرتقالية مشغلة وثابتة.	انتقل إلى قسم "التجهيز للتشغيل"
	تم تنشيط الحماية الحرارية. تومض اللمبة LED باللون الأحمر باستمرار.	انتظر حتى يبرد المحرّك (ستطفئ اللمبة LED).
	الحدود الطرفية مضبوطة بشكل غير صحيح.	أعد ضبط الحدود الطرفية.
المنتج المجهّز بمحرّك يتوقف قبل الحد المضبوط بكثير.	المنتج المجهّز بمحرّك تجاوز حد الوزن الموصى به.	استبدل المنتج المجهّز بمحرّك.
	البطارية ضعيفة. اللمبة LED الحمراء تومض 5 مرات عندما يتم الضغط على أي زر بجهاز تحكم مقترن.	اشحن البطارية.

**2.3.2. التشغيل**

- ① تومض اللمبة LED البرتقالية باستمرار في وضع الإعداد.  
 ② تومض اللمبة LED الخضراء مرة واحدة عندما يتم تلقي أي أمر من وحدة التحكم عن بعد المقترنة.

**2.3.3.1. أوقف المحرك**

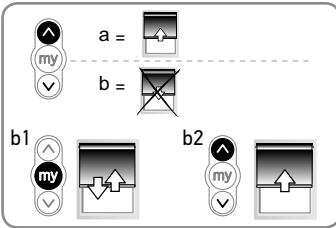
للإخراج الابتدائي للمحرك من عبوته، أوقف المحرك عن طريق الضغط لفترة قصيرة على زر برمجة رأس المحرك أو توصيل الشاحن.  
 فيتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل 3 مرات وتضيء اللمبة LED باللون البرتقالي.

**2.3.3.2. البرمجة المسبقة لجهاز التحكم**

اضغط على زرّي الرفع والخفض على جهاز التحكم في وقت واحد:  
 فيتحرك المنتج المجهز بمحرك للأعلى والأسفل وتتم برمجة جهاز التحكم مؤقتًا على المنتج المجهز بمحرك.

**2.3.3.3. التحقق من اتجاه الدوران**

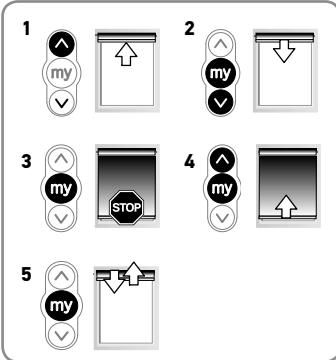
اضغط على زرّ الرفع UP في جهاز التحكم:



- (a) إذا كان المنتج المجهز بمحرك يصعد (a)، فإن اتجاه الدوران صحيح: انتقل إلى قسم "ضبط الحدود الطرفية".  
 (b) إذا كان المنتج المجهز بمحرك يهبط (b)، فإن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى الخطوة التالية.
- (b1) اضغط على زر التحكم MY حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك للأعلى والأسفل: تم تعديل اتجاه الدوران وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.
  - (b2) اضغط على زرّ الرفع UP في جهاز التحكم لتأكيد اتجاه الدوران.

**2.3.3.4. ضبط الحدود الطرفية**

① يمكن ضبط الحدود الطرفية بأي ترتيب.



- 1) اضغط على زر الرفع وأبقه مضغوطًا لتحريك المنتج المجهز بمحرك إلى موضع الرفع المرغوب به. عند اللزوم، اضبط الموضع العلوي بواسطة زر الرفع UP أو زر الخفض DOWN.
- 2) لتسجيل الحد العلوي **UP**: اضغط على زر MY وزر الخفض DOWN في وقت واحد، ثم اتركهما بمجرد أن يبدأ المنتج المجهز بمحرك في التحرك. تم الآن تسجيل الحد العلوي UP وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.
- 3) اضغط على زر MY عند وصول المنتج المجهز بمحرك إلى موضع الخفض المرغوب به. عند اللزوم، اضبط موضع الخفض باستخدام زر الرفع أو زر الخفض.
- 4) لتسجيل الحد السفلي **Down**: اضغط على زر MY وزر الخفض UP في وقت واحد، ثم اتركهما عندما يبدأ المنتج المجهز بمحرك في التحرك. تم الآن تسجيل حد الخفض. يتحرك المنتج المجهز بمحرك للأعلى وسوف يتوقف عند حده العلوي وتومض اللمبة LED الخضراء 5 مرات.
- 5) لتأكيد واستكمال برمجة الحد: اضغط على زر MY وأبقه مضغوطًا حتى يتحرك المنتج المجهز بمحرك لفترة قصيرة للأعلى والأسفل. أصبحت الحدود الطرفية الآن مسجلة.

## 2. التركيب

### تنبيه

- هذه التعليمات الزامية بالنسبة للمتخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل الذي يقوم بتركيب المحرك.
- لا تقم ابدا بإسقاط أو ثقب المحرك أو غمره في سائل.
- قم بتركيب جهاز تحكم مفرد لكل محرك.



① تأكد من بقاء لمبات LED وزر البرمجة ومدخل الوصل مرئية ويمكن الوصول إليها بسهولة بعد التثبيت.

### 2.1 التجميع

#### 2.1.1 تجهيز المحرك

### تنبيه

- محرك **Sonesse 28 WireFree RTS**: يجب أن يكون القطر الداخلي للأنبوب 026.6 ملم أو أكثر.
- محرك **Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS**: يجب أن يكون القطر الداخلي للأنبوب 027.7 ملم أو أكثر.



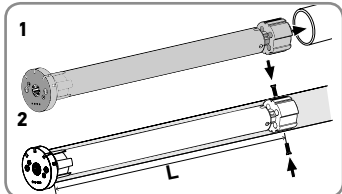
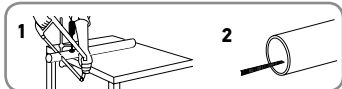
(1) ركب التاج (a) وطارة الإدارة (b) في المحرك.

(2) قم بقياس الطول (L) بين نهاية طارة الإدارة والرأس الطرفية.

#### 2.1.2 تحضير الماسورة

(1) اقطع الماسورة حسب الطول المطلوب.

(2) ثم قم بتجليخ الماسورة وإزالة البرادة.



(1) اجعل المحرك ينزلق داخل الماسورة. أدخل العجلة عن طريق محاذاة العجلة إلى سطح الماسورة. أدخل المحرك حتى المنتصف ثم اجعل التاج ينزلق أسفل المحرك وأدخله في الماسورة. ختاماً، ادفع المحرك داخل الماسورة.

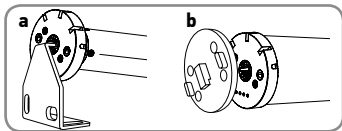
(2) ليس ذلك مشترطاً، ولكن إذا اقتضى الأمر، قم بتثبيت الماسورة في المحرك باستخدام براغ ذاتية اللولبة أو براش فولاذية حسب الطول (L).

#### 2.1.4 تركيب تجميع الماسورة والمحرك على الدعامات

(a) الدعامة القياسية.

(b) لوح المحرك للدعامة الخاصة.

① للاستقبال اللاسلكي المثالي، يجب الحفاظ على هوائي المحرك مستقيماً ويجب وضعه خارج المجرى الرأسي (إذا كان مستخدماً).



### 2.2 التمديدات السلكية

#### احتياط

- لضمان السلامة الكهربائية، يجب أن تتم تغذية هذا المنتج من الدرجة الثالثة بمصدر جهد "SELV" (جهد شديد الانخفاض للسلامة).
- يجب أن يكون مستوى البطارية أقل من 30% قبل الشحن الجوي.



### تنبيه

- استخدم شاحن الطاقة (الموصى به من قبل Somfy) لشحن بطارية المحرك.
- تأكد من شحن البطارية بالكامل قبل التركيب على الموقع.
- قبل الضغط، من الضروري شحن البطارية فقط إذا كان مؤشر LED يومض باللون الأحمر 5 مرات عند الضغط على أي زر في نقطة التحكم المقترنة.



السلوك	تضيء لمبة LED
الشحن جارٍ.	لمبة LED حمراء ثابتة.
الشحن على وشك الاكتمال.	اللمبة LED الخضراء تومض مرتين كل 10 ثوانٍ.
اكتمال الشحن.	لون أخضر ثابت.

(1) صبل الشاحن بالمحرك.

(2) عند اكتمال الشحن، أفضل الشاحن وحرّنه لاستخدامه فيما بعد.

① سيعود المحرك إلى وضع الخمول إن لم يتم استخدامه لمدة 15 دقيقة.

## التعليمات المترجمة

تتطبق هذه الإرشادات على جميع محركات Sonesse 28 WireFree RTS و Sonesse ULTRA 30 WireFree RTS وتتوفر الإصدارات المختلفة منها في الكتالوج الحالي.

### الفهرس

107	3.3 التحكم في الرفع Up، والخفض Down، والوضع My: في وضع الإمالة	101	1. معلومات مسبقة
107	3.4 ضبط سرعة الإمالة	101	1.1 نطاق التطبيق
108	3.5 الوضع المفضل (my)	101	1.2 المسئولية
108	3.6 ضبط السرعة	102	2. التركيب
109	3.7 اقتراحات ونصائح التشغيل	102	2.1 التجميع
110	3.8 استبدال البطارية	102	2.2 التمديدات السلكية
111	4. بيانات تقنية	103	2.3 التشغيل
		104	2.4 اقتراحات ونصائح التركيب
		107	3. الاستخدام والصيانة
		107	3.1 اختيار الوضع: وضع الدوران أو الإمالة
		107	3.2 التحكم في الرفع Up، والخفض Down، والوضع My: في وضع الدوران

### معلومات عامة

#### تعليمات الأمان

##### خطر



يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة.

##### تحذير



يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة.

##### احتياط



يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة.

##### تنبيه



يشير إلى خطر قد يسبب تلفاً للمنتج أو يدمره.

### 1. معلومات مسبقة

#### 1.1 نطاق التطبيق

تم تصميم محركات Sonesse 28 و Sonesse 30 لتوجيه جميع أنواع الستائر الداخلية باستثناء البانتوجراف. يجب أن يتأكد القائم بالتركيب، وهو متخصص بالمرحكات والتشغيل الآلي للمنزل، من التزام المنتج الذي يستخدم محرك بعد تركيبه بالمعايير السارية في البلد الذي يتم تركيبه فيه، وعلى وجه الخصوص معيار EN 13120 المتعلق بالستائر الداخلية.

#### 1.2 المسئولية

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تركيب المنتج واستعماله. بالإضافة إلى التعليمات المقدمة في هذا الدليل، يرجى الالتزام أيضاً بالتعليمات الموجودة في وثيقة تعليمات الأمان المرفقة.

يجب تركيب المحرك بواسطة متخصص بالمرحكات والتشغيل الآلي للمنزل، ووفقاً لتعليمات Somfy وللوائح المطبقة في بلد التركيب.

كل تشغيل للمحرك خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يعد ممنوعاً، وهو ينهي، مثله مثل أي عدم احترام للتعليمات المذكورة في هذا الدليل وفي وثيقة تعليمات الأمان المرفقة، كل مسؤولية وضمان من Somfy.

بعد تركيب المحرك، يجب أن يعرف المركب عملاءه بشروط الاستخدام والصيانة للمحرك ويجب عليه تزويدهم بتعليمات الاستخدام والصيانة، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان. تتطلب كل عمليات خدمة ما بعد البيع الخاصة بالمحرك الاستعانة بمتخصص بالمرحكات والتشغيل الآلي للمنزل.

في حالة وجود شكوك لديك أثناء تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قم بالاتصال بممثل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde  
F-74300 Cluses

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**

